

F
5248
C5C5
1962

EASTERN CANADA CHINESE DIRECTORY

一九六二年

華僑指南



Quebec City



New Waterford

Dartmouth

Sydney

Halifax

Antigonish

Glace Bay



Saint John

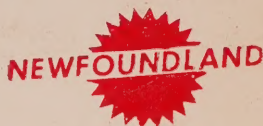
Fredericton

New Glasgow

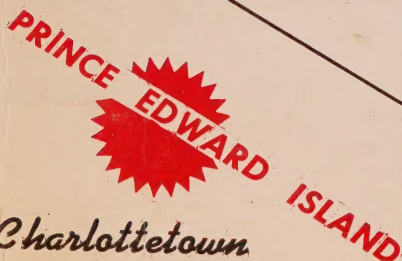
Truro

Moncton

Newcastle



St John's



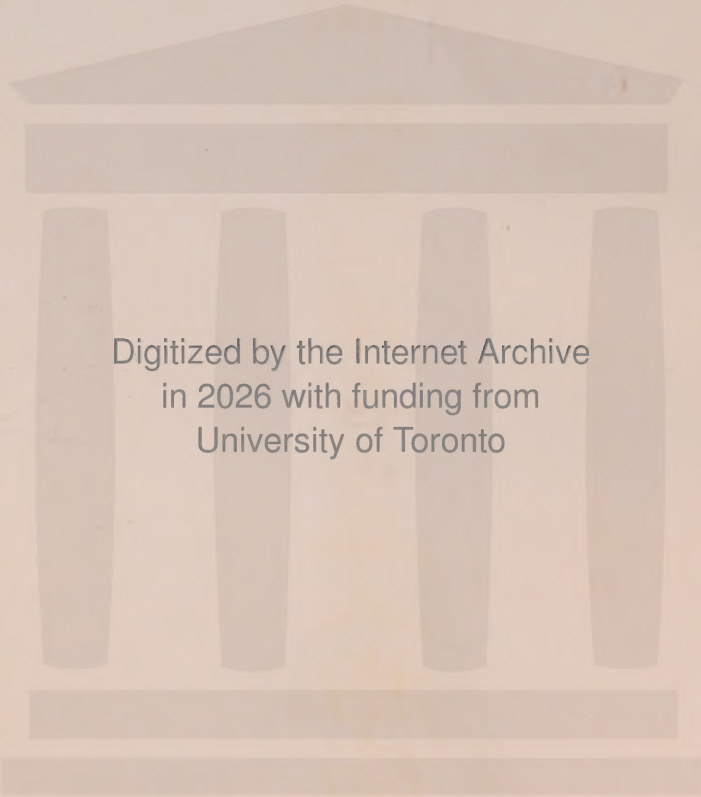
Charlottetown

Corner Brook

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

PH: Mutual 5-7632 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

1962



Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

CHINESE DIRECTORY FOR THE MARITIME PROVINCES

1962

加東沿岸各省華人指南

一九六二年

出版者 中華出版社

中華出版社

A Publication of the

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

PH: Mutual 5-7632

459 E. HASTINGS ST.

VANCOUVER, B.C.

Copyright 1951 by C.P.B.

1962

一九六二年 JANUARY 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
	1	2	3	4	5	6	七
初七	8	9	10	11	12	13	初八
初九	14	15	16	17	18	19	20
十六	21	22	23	24	25	26	27
十八	28	29	30	31			
廿三	廿四	廿五	廿六				

一九六二年 FEBRUARY 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
					1	2	3
4	5	6	7	8	9	10	十一
三十	初一	初二	初三	初四	初五	初六	初七
十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八
初七	初八	初九	初十	十一	十二	十三	十四
十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五
廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十		

一九六二年 MARCH 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
					1	2	3
4	5	6	7	8	9	10	十一
廿八	廿九	二	初三	初四	初五	初六	初七
十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八
初六	初七	初八	初九	初十	十一	十二	十三
十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五
廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	三十一	

一九六二年 APRIL 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
	1	2	3	4	5	6	7
初八	初九	初十	十一	十二	十三	十四	十五
十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七	十八
十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五
廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	三十一	

一九六二年 MAY 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
		1	2	3	4	5	六
初三	初四	初五	初六	初七	初八	初九	初十
十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十
二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六	二十七
廿七	廿八	廿九	三十	三十一			

一九六二年 JUNE 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
					1	2	3
3	4	5	6	7	8	9	十
初二	初三	初四	初五	初六	初七	初八	初九
十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七
十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四
廿四	廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	

一九六二年 JULY 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
	1	2	3	4	5	6	7
初八	初九	初十	十一	十二	十三	十四	十五
十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三
廿四	廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	三十一

一九六二年 AUGUST 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
			1	2	3	4	五
5	6	7	8	9	10	11	十二
初六	初七	初八	初九	初十	十一	十二	十三
十三	十四	十五	十六	十七	十八	十九	二十
十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五	二十六
廿六	廿七	廿八	廿九	三十	三十一		

一九六二年 SEPTEMBER 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
							1
2	3	4	5	6	7	8	九
初四	初五	初六	初七	初八	初九	初十	十一
九	十	十一	十二	十三	十四	十五	十六
十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三
廿四	廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	

一九六二年 OCTOBER 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
	1	2	3	4	5	6	七
初八	初九	初十	十一	十二	十三	十四	十五
十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三
廿四	廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	三十一

一九六二年 NOVEMBER 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
				1	2	3	四
4	5	6	7	8	9	10	十一
初八	初九	初十	十一	十二	十三	十四	十五
十六	十七	十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三
廿四	廿五	廿六	廿七	廿八	廿九	三十	

一九六二年 DECEMBER 1962							
日	一	二	三	四	五	六	日
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THUR.	FRI.	SAT.	
							1
2	3	4	5	6	7	8	九
初二	初三	初四	初五	初六	初七	初八	初九
十	十一	十二	十三	十四	十五	十六	十七
十八	十九	二十	二十一	二十二	二十三	二十四	二十五
廿六	廿七	廿八	廿九	三十	三十一		

CHINESE DIRECTORY

FOR

THE

MARITIME PROVINCES

1962

Comprising a complete listing of Chinese householders and home owners of the Cities and Communities in the Maritime Provinces and an alphabetically arranged list of business houses, professional men and private citizens ---

together with

A CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

VOLUME 11

NUMBER 11

Compiled and Published by

中 華 出 版 社

A Publication of the

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

Copyright Canada, 1951 by C.P.B.

PH: MU 5-7632 459 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.



日夜寧經招牌店

各種寧經招牌及修理

NEON SIGNS

PH: 454-3704

39 BILBY STREET.

HALIFAX, NOVA SCOTIA

前言

一九六二年加東沿岸各埠華僑工商錄係第十一次版其內容主件在扼要叙述本埠工商業及社會活動情形本社以前所出之工商錄其中各部分都有指導之功用包含各種重要特點務使顧客滿意本刊固盡量保留以前之優點並且逐加以擴充及改良以增進其價值及效用而適應顧客之需求

新編內容

經過一番考慮以求增進本刊之價值及效用特革新本刊前版祇登載華僑姓名地址及電話號碼本刊則復記載其職業如係工人則記載其商号及僱主並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂咖啡店及餐館糖果店生果及小菜店雜貨店園口洗衣館藥劑師其他雜行

華僑人口

加東沿岸華僑人口確數有三千五百人(但未計鄰近各埠)。其姓名已詳載本刊惟婦孺則未列入因新由祖國來加之移民及結婚後生育子女各埠華僑將有日漸增加之趨勢本埠亦不能例外

工商報導

本刊主要作用係介紹埠中商情及其特點如工商業種類地點華僑姓名地址使消費與生產交易得互相聯繫買賣便利本刊宛如一面鏡子反映出上述各方面之全貌本刊內容重新編排得當置於各處圖書館商店住宅可資有效之參考本社同人謹以萬分之二熱誠感謝登載廣告之商号及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士

中華出版社謹啟



828883

pliments of

S. CUNARD & COMPANY

LIMITED

Heat Merchants since 1827

COAL COKE FUEL OIL

嘉納公司

常備煤炭燃油
火力猛並裝置油炉換氣機
調節室內溫度

Enquiries solicited

Domestic and Industrial

'Oil Burners Installed and Serviced

Air Conditioning — Duct Work

PH: 423-6211 79 UPPER WATER HALIFAX

PH: 466-2111 37 OCHTERLONEY DARTMOUTH

食鮮
品肉
生烟
果肉
瓜罐
菜類

CANADA PACKERS LTD.

FRESH - CURED - SMOKED MEATS - CANNED GOODS - SOAPS
MAPLE LEAF BRAND

951 MITCHELL ST. HALIFAX, N.S.
Fresh Fruit & Vegetable Division
861 BARRINGTON ST. PH: 423-9154

司頭加
食拿
品大
公罐

MEATS DEPT.
PH: 422-1611

INTRODUCTORY

The 1962 volume is the 11th edition of the Chinese Directory for the Maritime Provinces. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the communities. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the Directory to meet the requirements of patrons.

CHINESE FESTIVALS

No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many-all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very noisy people, shouting, cheering, rushing hither and thither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

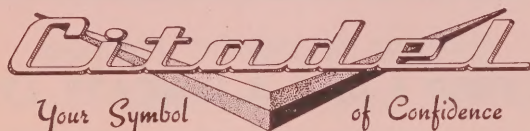
The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free

SALES
&
SERVICE

經理
名廠
零件
汽車



YOUR

PONTIAC-BUICK-CADILLAC-BUICK SPECIAL TEMPEST
VAUXHALL-ACADIAN-BEDFORD-GMC

DEALER

汽車
泰
行

SALES
&
SERVICE

CITADEL MOTORS (1957) LTD.

PH: 422-6521

11. BRUNSWICK ST.

HALIFAX, N.S.

新
型
磚
樓
附
設
餐
廳
雅
緻
便
宜

THE "ACADIAN" HOTEL

MODERN • SPRINKLERED • BRICK BUILDING

SINGLE RATES: Start at \$3.00 to \$5.50

DOUBLE RATES: Start at \$4.00 to \$9.00

WEEKLY RATES • DINING ROOM

LICENSED DINING ROOM

GOOD MEALS AT REASONABLE PRICES

16 HOLLIS ST.

TRY OUR DELICIOUS CHINESE FOOD FOR A TREAT

大
亞
旅
卡
店
地

PH: 423-9488

for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when

sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Tea is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the family according to seniority, bow before the portraits of the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes,' and rice cakes signify 'progress and advance.'

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat choy,' equivalent to 'Happy New Year along with prosperity.' So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat choy.' Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown.

ALFRED J. BELL & COMPANY, LTD.

INSURANCE

Directors:

A. CREASE
E. F. CREASE
P. F. RING
G. J. WILSON
W. R. GIBSON

亞佛烈比爾公司

代理各種保險

PH: 423-9177

Marble Building, 452 Barrington Street HALIFAX - NOVA SCOTIA

Webster, Smith Co. Limited

WHOLESALE AND RETAIL
DEALERS IN

CHINA GLASS & POTTERY

司密打委
公士士

零發陶玻瓷
沽行器瑤器

PH: 423-7378

178 GRANVILLE ST.

HALIFAX, N.S.

Determined by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days, Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown Handy Guide greets you with a hearty 'Gung hay fat choy.'

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming,' or the Festival of Tombs. This event comes toward the end of the second month in the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring.

The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorning the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar, occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spirits. Everyone is wary of the five poisonous creatures: toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic spinach, salted egg and lima beans.

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

MARLITE COMPANY LIMITED

MANUFACTURER'S AGENTS

ELECTRICAL and MECHANICAL ENGINEERING SALES

YORK SHIPLEY OIL FIRED BOILERS

PHIBRICO REFRACTORIES & CEMENTS

工業製品代理商

電代
冰理
箱電
士器
敏板
土器
水
鍋

瑪
律
公
司

15 CUNARD ST.

PH: 455-0446

P.O. BOX 1208
HALIFAX, N.S.



風幕各
帳篷種
蓬帳

MARITIME CANVAS CONVERTERS LTD.

Awnings and Canopies
for Residences and Stores
Sails and Boat Covers
Anything in Duck, Canvas or
Egyptian Cotton

PH: 454-1201
166 ALMON ST.

HALIFAX, N.S.

馬連參
店帳



AGENTS FOR
GREENING WIRE ROPES
ALSO

WIRE ROPE SPLICERS

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yatsen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances, parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.

CHINESE CUSTOMS

A birth of any kind is a joyful event in China, and in fact, the expression 'there is a you' or 'your lady has a joy' is the ordinary way of saying that an interesting family event is expected. In parts of China several jars of wine are put aside when a girl is born to be served to the guests at her wedding.

Children are a year old at birth. Each New Year they become a year older. They always walk behind their elders. Duty to parents is a lifetime virtue. Children are taught that rice is the staff of life; it must never be wasted. Each grain left in the bowl may be a pock mark on one's future bride.

The old custom of binding a girl's feet as a child to keep them small and dainty has disappeared and the custom of men wearing pig-tails has long become a thing of the past.

Surnames precede given names. Thus, in Li Hung-chang, late premier of Chang Dynasty, Li is the surname.

A Chinese written character has the same meaning in all parts of China although its pronunciation may vary from place to place. The writing instrument is a soft, pliable brush held vertically. It was invented about the Third Century. Paper was invented in China much earlier.

LESTER R. JACKSON LIMITED CONTRACTORS

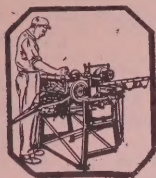
ARMSTRONG ACOUSTICAL & SPECIAL DESIGNS
Lathing, Steel Stud and Acoustic installations.
Day Wall Partition

校士打愛臣公司

鐵鉗板
裝紐條
置及鋼
助鉄

王承
程接
建
築

PH: 455-7221 455-7222 169 CLIFTON ST. HALIFAX, N.S.



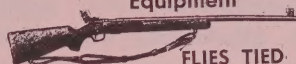
F. M. HARLEY

LAWN MOWER SERVICE

夏里公司 為槍釣竿
除草機

PHONE 455-4387

258 AGRICOLA ST.

Hunting & Fishing
Equipment

FLIES TIED

HALIFAX, N.S.

Most of Chinese books are bound on the right hand side. They are read from the back forward and proceeding from top down and right to left. Some footnotes appear at the top of the page.

South is the central point of the compass, which, incidentally, was invented in China.

The symbol 'Fu' (blessing or happiness) is commonly seen written on red paper above doorways. However, if a death has occurred in the household during the previous year, it is written on white or blue paper.

Hsi is the word for joy in Chinese. This character doubled is called 'double joy'. You will always see a big red 'double joy' character at a Chinese wedding ceremony or displayed in a bride's bedroom. The 'double joy' character symbolizes matrimonial felicity: two joys make a double joy and it takes two to make a successful and happy marriage. A husband and wife are united like the two symbols in 'double joy', never to be separated.

White, not black, is the color of mourning. Red color is a good omen.

Professional story tellers are employed to entertain guests in fashionable tea houses in China.

Soup and fish are served at the end, not the beginning of a banquet.

Wines are served warm in winter.

At dinner the host sits opposite the guest of honor, usually with his back to the door. The left side of the table is considered 'higher' than the right.

Finger games may be played for cups of wine at the beginning of a meal. Two players hold out any number of fingers simultaneously and shout out their guesses of the total number held out. The loser, not the winner, drinks the wine.

To drop chopsticks is an omen of bad luck. Finding an unmatched pair at one's plate foretells the missing of a train or boat. Upsetting a bowl of rice is a sign of ill fortune. Deliberately dumping a bowl of rice on the ground is a gross insult to a host.

VICTORIA PAPER COMPANY, LIMITED



THE PAPER
AND TWINE
PEOPLE

各種紙料紙巾
製唐餐紙盒

PAPER NAPKINS, CUPS
CHINESE FOOD CONTAINERS &
OTHER PAPER PRODUCTS
ATLANTIC DIV. HEAD OFFICE

HALIFAX, N.S.

156 LADY HAMMOND RD. PHONE 454-6402
ALSO SYDNEY, N.S. & MONCTON, N.B.

域
多
利
紙
公
司

SILVERMAN'S LTD.

RADIOS — MUSICAL INSTRUMENTS
JEWELLERY — APPLIANCES

銀人公司 收音機 樂器 齒科

21 BLOWERS ST., HALIFAX, N.S. 電器

TELEPHONE 423-6764



**A. J. HALIBURTON & CO.
LIMITED**

INSURANCE

IN SURE

INSURANCE

保額喜
險代里
理卜

6174 QUINPOOL RD. BOX 413

PH: 422-8518

HALIFAX

CHINESE CANADIAN ACHIEVEMENTS

The recent achievements of two young Canadians of Chinese origin provide striking examples of how the Chinese are becoming integrated into Canadian life. Douglas Jung was elected to the House of Commons in 1957 and again in 1958 to represent Vancouver Centre. He is the first Canadian of Chinese origin to become a Member of Parliament. Betty Chan's achievement was in quite a different sphere. This Chinese schoolgirl of Saskatoon invaded Scottish preserves when she won the Gaelic Society's challenge trophy for Highland dancing at the Winnipeg Highland Games in 1956. Since then she has gone on to win competitions in other parts of Canada.

These young Chinese Canadians are descended from one of the oldest ethnic groups in Canada. In 1958 when British Columbia was observing the centennial of its founding as a crown colony, the Chinese were celebrating the hundredth anniversary of their arrival in Canada. According to some reports, Chinese first came to Canada before 1858. Some were believed to have come with British explorers, such as Captain John Meares, who sailed to the west coast of Canada from China. But exact information is lacking and in any case no permanent Chinese settlement resulted from these expeditions.

ACHIEVEMENTS, PAST AND PRESENT

Probably the most important contribution of the Chinese to the early development of Canada was the part they played in building the Canadian Pacific Railway, which has already been noted.

Before the railway was built, when British Columbia was virtually cut off from the labour supply in eastern Canada, the Chinese contributed towards the industrial growth of the province. The early mining, lumbering and fishing industries in British Columbia all owe much to the energy and capacity for hard work of the Chinese. Those who became domestic servants and opened laundries also filled a need in Vancouver and other west coast centres.

After 1885, when the big days of railway building were over, many of the Chinese who remained in Canada turned to market gardening or the laundry and restaurant trades. Chinese restaurants soon became a familiar sight in urban centres and a Chinese restaurant was often the only place where meals could be obtained in a small

文紙各
其盒種
紙色紙
袋紙杯

RICHMOND PAPER COMPANY

division of
W.J. Bell Paper Co. Ltd.

WRAPPING PAPER, PAPER BAGS, STATIONERY
SCHOOL SUPPLIES, CUPS & CONTAINERS

紙列
料治
店文

PHONE 382-1603

PHONE 454-3757

BAIG BLVD.

180 KEMPT ROAD

MONCTON, N.B.

HALIFAX, N.S.

A. G. BENNETT'S TAILORS

TAILORING AND ALTERATIONS FOR LADIES AND GENTS

CUSTOM MADE AND MADE TO MEASURE SUITS

高足晚洋服店 定造男女服装
PH: 423-6570 適合身材

549 BARRINGTON ST.
OPPOSITE CITY HALL

HALIFAX, N. S.



者委士基店

FINE ART DEALERS

PICTURE FRAMING — PAINTINGS — PRINTS

美術繪畫 各種鏡架

PH: 423-7662 132 GRANVILLE STREET

Ontario or Prairie town. Chinese food has become popular with many Canadians who make a practice of going frequently to their favourite Chinese restaurant.

Today Chinese are taking their place beside other Canadians in a wide range of occupations. They are running canning factories, service stations, drug stores, importing agencies, commercial greenhouses, and farms - to name only a few of the enterprises in which they are engaged.

Horticulture is a field which has appealed to a number of Chinese. Dr. Allan P. Chan, for example, is considered to be the top Canadian authority on floriculture. Since 1947 he has been senior horticulturist in charge of floriculture research at the Dominion Experimental Farm in Ottawa. Dr. Chan is the author of a useful and popular handbook, 'Living with House Plants,' which treats such aspects of the subject as soil preparation, transplanting, slipping and plant disease. Flower growing appears to be a family interest of the Chans for his brother Emery F. Chan operates greenhouses near Montreal. In Vancouver, a new system of 52-week growth for chrysanthemums has been developed by Ed and John Lum, who grow the 'mums' under glass with the aid of electric light. This means that these flowers are available at all seasons of the year.

In another branch of science Dr. Peter Mar is making a useful contribution. He is a biochemist with the Department of National Health and Welfare and is the head of a laboratory on Ottawa's outskirts which checks any increase in radioactivity from nuclear explosions.

Each year a few more Chinese are entering the medical profession. Dr. Dodd Chu, a graduate of McGill University, was appointed to the staff of the McGill Faculty in 1953. The first Chinese in Canada to become a fellow of the Royal College of Physicians was Dr. J. Chang, an anaesthetist practising in Vancouver. Comparatively recent arrivals in Canada are the Lou brothers, both of whom are doctors. Dr. Peter Lou is on the staff of St. Valier Hospital in Chicoutimi and his brother is at Laval Hospital in Quebec City.

SWIFT CANADIAN CO. LTD.

腊精
腸製
烟
肉

PREMIUM SLICED BACONS BROWN-N-SERVE SAUSAGES
PREMIUM TABLE-READY MEATS.

遠近馳名

士
委
夫
加
公
司

PHONE 423-9165-6-7

11 NORTH

HALIFAX, N. S.

BOWES Signs 店 寶 維 士 招 新 牌 式

- STORE FRONT SIGNS
- NEON - PLASTIC
- WINDOW LETTERING
- MENU PRICE SIGNS

95 ARGYLE ST.
HALIFAX, N. S.
PH: 423-7943

ATLANTIC PHOTO SUPPLY 映 相 材 料 大 西 洋 映 相 館

Cameras; Colour and Black & White Finishing, Supplies

423-6724 5477 SPRING GARDEN RD.

Dr. Henry Lore, a graduate of the University of British Columbia, has practised medicine in Toronto for many years and is a leading citizen in the Chinese community there.

Engineering in its various branches has attracted many young Chinese. Frank B. Lee, for example, has been assistant chief engineer of Cossor (Canada) Limited in Halifax and Lewis H. Chow an aeronautical engineer with Canadair Limited in Montreal. At the National Research Council in Ottawa Ben Quan is a mechanical engineer, and Edmund Chung is employed as chemical engineer with a Montreal firm.

Two of the first Chinese lawyers in Canada were Charles William Sing of Winnipeg and Dock Yip of Toronto. The first Chinese to be called to the bar in British Columbia was Chow Will Yem. After serving for two years with the R.C.A.F., he took a law course at the University of British Columbia and received his degree in 1952. Margaret Gee, the first woman of Chinese origin to become a lawyer, was called to the bar in Vancouver in 1954. Miss Gee also has another first. In 1958 she became a reserve pilot officer in the R.C.A.F., the first Chinese woman to have won such a rank.

In quite a different field another Chinese woman has played an interesting part. In 1957 Ruth Lor, a graduate of the School of Science, University of Toronto, spent the summer at Frobisher Bay Baffin Island. She was associate director of the first work camp sponsored by the Canadian Council of Churches and the Department of Northern Affairs. The purpose of the camp was to help Eskimos build a medical, education and rehabilitation centre for the Eastern Arctic at Frobisher Bay.

Many Chinese in Canada have become Christians. Some of the larger communities have established their own churches with Chinese ministers. The Reverend Andrew Lam, former rector of the Chinese Anglican Church of Vancouver, is the first Chinese pastor to be called to a church attended by Canadians of all ethnic origins. In 1957 he was appointed rector of St. Barnabas Church in Winnipeg. Mr. Lam, a graduate of the University of British Columbia and the Anglican Theological College of British Columbia, was ordained in 1941. He was the first clergyman to hold regular services in both English and Chinese.

The Chinese approach to painting is reflected in the work of

The oldest TAXI FIRM in Halifax

DIAMOND TAXI

鑽石士

新型客車 · 快捷安全

RADIO EQUIPPED
EVERY PASSENGER INSURED

423-1313

34 ARGYLE STREET

WHITMAN, BENN & ASSOCIATES

CONSULTING ENGINEERS

KARL E. WHITMAN, B.Sc., D.Eng., P.Eng.
M.E.I.C., M.A.C.E.C., M.A.C.I.

PHILIPPE A. BENN, C.E., A.I.B.R., P.Eng.
M.E.I.C., M.A.C.I., M.A.B.M.E.

建築設計

埃
德
王
程
師

PH: 423-6964 - PH: 422-9618
22 BLOWER STREET
HALIFAX, N.S.

McQuinn's DRUG STORE

送
貨
快
捷

WE ARE AS NEAR AS
YOUR TELEPHONE.
PROMPT MOTORIZED DELIVERY

麥
坤
勤
藥
房

282 QUINPOOL RD. PH: 422-6464

Chuck Yip, a young Vancouver-born artist. But although oriental influence is apparent in his style, the inspiration for much of his work is drawn from the trees and plants of his native province. In

1956 Chuck Yip held his first one-man exhibition in Vancouver. Recently he has been teaching fabric design at the Vancouver School of Art and has successfully designed fabrics for mass as well as hand production.

An outstanding athlete is Calgary-born Normie Kwong, who has played fullback on the Edmonton Eskimos football team for seven seasons. In 1955, Kwong, the 'China clipper', was voted Canada's athlete of the year by the nation's sports writers and sportscasters.

The achievement of Douglas Jung has already been mentioned. During the war Jung served with the Canadian Army as an intelligence officer in the south-west Pacific area. A few years after his return to Canada, he went into law at the University of British Columbia and graduated with a bachelor of laws degree in 1954. Almost immediately he was called to the bar. His initiation into politics took place in 1956 at a provincial by-election. He lost them but when a more severe test came in the federal election a year later he won the seat.

In his maiden speech in the House of Commons Douglas Jung made this remark: 'I am aware of the tremendous responsibilities which rest upon me, not only as the first member of my race to sit in this House, but also to my constituents who have thought at all times of me only as a Canadian.'

INDEX

NOVA SCOTIA

PREFACE.....	1-14
HALIFAX.....	14-41
ANTIGONISH.....	42-43
DARTMOUTH.....	44-46
GLACE BAY.....	47-49

貨由拖車有
板及撥拉
兩鋤坡坡

ROY JUDGE CO. LTD.

坡承
王接
程挖
公
司
萊
祖
治



EXCAVATING CONTRACTORS
DUMP TRUCKS FOR HIRE
BULLDOZERS & BACKHOES
TO RENT

PHONE 454-1331

2678 ROBIE ST.

HALIFAX, N.S.

SCOTIA CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.

代理
汽車
總行

ENVOY AND CORVAIR
CHEVROLET AND OLDSMOBILE
PASSENGER CARS
CORVAIR AND
CHEVROLET TRUCKS

士古
汽車
沙行

PH: 422-8551 100 SACKVILLE ST.

HALIFAX, N.S.

CLYDE W. NORTH CO. LTD.



COMPLETE AUTOMOTIVE
RADIATOR SERVICE

古賴地公司

裝置汽車
隔熱器

PH: 423-6686

8 Brunswick St.

Halifax, N.S.

NEW GLASGOW.....	50-52
NEW WATERFORD.....	52-53
SYDNEY.....	53-66
TRURO.....	66-68

NEW BRUNSWICK

FREDERICTON.....	69-75
MONCTON.....	76-83
NEWCASTLE.....	84-86
SAINT JOHN.....	87-93

PRINCE EDWARD ISLAND

CHARLOTTETOWN.....	93-100
--------------------	--------

NEWFOUNDLAND

ST. JOHN'S.....	100-128
CORNER BROOK.....	129-134

QUEBEC

QUEBEC CITY.....	134-142
------------------	---------

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

'ACADIAN' HOTEL, THE.....	37
ALLEN, GEO. L., & SON LTD.....	37
ARCHIBALD COAL & OIL CO. LTD.....	38
ATLANTIC PHOTO SUPPLY.....	34
ATLAS TRAVEL SERVICE LTD.....	41
BALCOM-CHITTICK LTD.....	35
BELL, ALFRED J., & CO. LTD.....	37
BEN'S LIMITED.....	33
BENNETT'S, A.G. TAILORS.....	40

SANGSTER, HILCHEY & CO.

總代理
稅務
入帳

PUBLIC
ACCOUNTANTS

AUDIT, ACCOUNTING, and
INCOME TAX SERVICES

計喜仙
師池士
會打

PH: 423-8763

204 Green Lantern Building

Halifax, N.S.

R. LEO ROONEY Q.C.

BARRISTER AND SOLICITOR

羅皮律師

辦理民刑訴訟 簽證契稅

PH: 423-7698 330-331 ROY BLDG.

PH: 423-2343 435 BARRINGTON ST

S. S. KEDDY & SONS

吉地父子公司

REG'D

BARBER & BEAUTY SUPPLIES

剪髮美容用品

PH: 423-8520 155 GRANVILLE

HALIFAX, N. S.

INDEX TO ADVERTISERS**商店廣告索引**

BIRKS, HENRY, & SONS (MARITIMES) LTD.....	38
BOUTILIERS LTD.....	40
BOWES SIGNS.....	40
BUCKLEY'S DRUG STORES.....	35
CAMPBELL'S REXALL DRUGS (FORMERLY BERKLEY PHARMACY).....	35
CANADA PACKERS LTD.....	38
CANADIAN TIRE CORPORATION ASSOCIATE STORE.....	32
CARTER'S BODY & WELDING SERVICE.....	32
CHISHOLM CO. LIMITED.....	38
CHOAT, C.E. & CO. LTD.....	35
CITADEL MOTORS (1957) LTD.....	32
CLARKE, CHARLES W.....	33
CONNOR, RALPH H.,.....	38
COOLEN'S DRY CLEANING LTD.....	34
COOLEY BROS. LTD.....	38
CORNELL, MACGILLIVRAY LIMITED.....	37
CROWELL'S DRUG STORES LTD.....	35
CUNARD, S., & CO. LTD.....	38
DAY-NITE NEON SIGNS LIMITED.....	40
DIAMOND TAXI.....	40
DOMINION T.V.....	39
DON'S TAXI SERVICE.....	40
DUSTBANE PRODUCTS, G.F. SHORTT LTD.....	38
FADER'S PHARMACY LTD.....	35
FARMERS' LIMITED.....	35
FLOWER SHOP LTD., THE.....	36
FORREST HILL T.V. & APP.....	40
GESTETNER (CANADA) LIMITED.....	35
GLOBE MANUFACTURERS AGENCIES.....	35
GORDON H & CO.....	39

SAINT JOHN OX 3-3458

SYDNEY

MONCTON 382-1235

打士本清潔用具公司**DUSTBANE PRODUCTS**

G.F. SHORTEE LTD. - LESEE-DEALER

電動洗碗機 磨地台磨 各種打掃用具

Finnell Electric Scrubbing, Waxing, polishing machines & Mop Trucks

HALIFAX OFFICE, 147 BARRINGTON ST. PH: 423-6490

麥尼男子用品店



Shane's MENS SHOP

男子衣服鞋帽

112 SPRING GARDEN RD.
Halifax

PH: 423-6565

Medical Arts Pharmacy

PRESCRIPTIONS EXCLUSIVELY
Every Day till 11 p.m.

新拔大藥房

PH: 423-7878
6092 QUINPOOL ROAD HALIFAX

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

GRAHAM, A.	38
GRAY, J., WRECKING & DEMOLISHING CONTRACTOR.....	40
HALIBURTON, A. J. & COMPANY LIMITED.....	36
HALIFAX AQUARIUM HOUSE.....	36
HALIFAX CREAMERY LTD.....	37
HALIFAX, GLASS WORKS.....	36
HALIFAX PROPANE GAS LIMITED.....	36
HARLEY, F. M.	37
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	34
HENRICKS, JOHN G. LTD.	39
HENRY'S HEATING & SHEET METAL SHOP.....	40
HORNER'S FLOWER SHOP.....	36
HOWARD'S LIMITED.....	37
JACKSON, LESTER R. LIMITED.....	39
JAVA BLEND COFFEE, THE.....	34
JUDGE, ROY CO. LTD.	40
KEDDY, S. S. & SONS REG'D.....	34
KELLYS LIMITED.....	38
KOOLEX KLEANERS.....	34

J. E. RAMSAY



Acousticon Hearing Aids

里世助聽器

PH: 423-7734 41 ARGYLE ST.
HALIFAX, N.S.

H. M. SEMPLE & COMPANY LIMITED

HEATING ENGINEERS AND CONTRACTORS
水喉 MODERN PLUMBING

H. M. SEMPLE W. W. WIGGINTON
HEATING ENGINEER MASTER PLUMBER

暖爐 RES. PH: 454-3914 冬失
OFF. PH: 454-1495 司步

2776 ROBIE ST. HALIFAX, N.S.

C. F. WHYNACHT

REAL ESTATE SALES

APPRAISALS

MANAGEMENT

RESIDENTIAL

COMMERCIAL

INDUSTRIAL



租代估代
賃理計客

懷諾池實業公司

實業公司

PHONE 422-4459

5411 SPRING GARDEN RD.

HALIFAX, N.S.

WICKWIRE, MACINNES & WILSON

BARRISTERS AND SOLICITORS

W. N. WICKWIRE, Q.C.

W. J. MACINNES

K. G. WILSON

師役

J. D. HALLETT

J. Y. HICKMAN

E. J. FLINN

新民園律師
設刑

PH: 423-9391

12 DUKE ST.

EASTERN CANADA BUILDING

RAINNIE & CO. LTD.

INSURANCE BROKERS

連非公司代理保險

PH: 423-8205

178 HOLLIS ST.

HALIFAX, N. S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

KRAFT FOODS LTD.....	34
LAITE'S LIMITED.....	36
LONDON RUBBER STAMP CO. LTD.....	40
LORNE PHARMACY.....	35
MACNEILL BROS.....	41
MCDERMAID AGENCIES LIMITED.....	37
MCINNES, COOPER & ROBERTSON.....	33
MCQUINN'S DRUG STORE.....	35
MADARASZ, STEPHEN TAILOR.....	40
MAHAR'S TRANSFER EXPRESS LTD.....	34
MARITIME CANVAS CONVERTERS LTD.....	33
MARLITE COMPANY LIMITED.....	36
MARSHALL, H. H. LIMITED.....	35
MARVEN'S LIMITED.....	34
MATHERS, I. H. & SON LIMITED.....	41
MEDICAL ARTS PHARMACY.....	35
MEDJUCK & BUCHANAN.....	33
MEYERS STUDIOS.....	34

.....

THE JAVA BLEND COFFEE

'DIRECT FROM THE ROASTER'
AMERICAN & TURKISH STYLE
EXTRA FRESH FINEST QUALITY

爪哇咖啡店

PH: 423-6944

100A HOLLIS ST.

HALIFAX, N. S.

WHOLESALE and GENERAL

司士拿 五金
公支

ORDER YOUR
HARDWARE
BUILDING & HOUSEHOLD
SUPPLIES FROM

JAS. SIMMONDS LTD.

林廷 林榮
PH: 423-8118-9
423-8110

43 UPPER WATER
FOOT DUKE ST. HALIFAX

PELTON & COMPANY

LIMITED

GENERAL CONTRACTORS

Satisfactory CONSTRUCTION WORK...

CAN BE YOURS BY CALLING
PELTON & CO. LTD.

公畢
司頓

建大承
造小接

1. New Construction
2. Remodelling
3. Shop and Cabinet Work
4. Coolers, Freezers
5. Exterior and Interior Painting
6. Meat Processing Equipment.

OUR 33rd YEAR
OF SERVICE 1929-1962

CALL 423-7522

140 PRESTON ST

PROVINCIAL ELECTRIC LTD.

快裝
捷置
各電
器

WIRING CONTRACTORS
PROMPT SERVICE
FREE ESTIMATES

電波
行云
流水

PH: 455-5459

1092 QUEEN ST.

HAZEN H. VENO

CHARTERED ACCOUNTANT, AUDITOR

夏士云奴會計師

PH: OFF 423-6624

149 HOLLIS STREET HALIFAX

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

MITCHELL FUR COMPANY LIMITED, THE.....	36
MOORE & MacDONALD.....	33
MOREASH'S PHOTO SHOP.....	39
MORSE, J.E. & CO. LIMITED.....	34
MURRAY STUDIO, THE.....	39
NORTH, CLYDE W. CO. LTD.....	33
NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS LTD.....	36
O'BRIEN, ROY LTD.....	36
PELTON & COMPANY LTD.....	40
PROVINCIAL ELECTRIC LTD.....	36
PROVINCIAL MOTORS LTD.....	32
QUIGLEY, L.J., LIMITED.....	39
RAINNIE & COMPANY LIMITED.....	37
RAMSAY, J.E.....	37
RICHARD'S, TED ESSO SERVICE.....	40
RICHMOND PAPER CO.....	39
RITCEYS' WHOLESALE LTD.....	36
ROONEY, R. LEO, Q.C.....	33
ROYAL PRINT & LITHO LIMITED, THE.....	39

COOLEY BROS. Ltd.

JEWELLERS

WATCHES - DIAMONDS - CHINA

礼鐘鑽 CUT GLASS 古里安弟公司
物錶石 GIFTS

Repairs by experienced craftsmen

PH: 423-7960

395 BARRINGTON ST

HALIFAX

HALIFAX GLASS WORKS GLASS

夏士云奴玻璃店

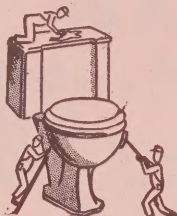
PH: 423-6626

SAFETY PLATE GLASS DUPLATE

ARMOURPLATE PAINTS

Authorized Replacement Distributors

15 STARR STREET HALIFAX, N. S.



MAX SAUNDERS

EDGAN WHALEN, PROPS.

W. H. WALSH.

Plumbing, Heating, Sheet Metal Work

用台 華士公司 暖水
與鉄 喉

67½ SACKVILLE ST. PH: 423-7804

RES. 422-3842 HALIFAX, N. S.

MacNeill Bros.

Furniture Repairs and Upholstering.
修理傢俬 裝修梳化

171 MAYNARD ST. PH: 454-6481

Boutilliers Ltd. 保吐拉士公司

Halifax Headquarters for
Seafoods & Meats
Lobsters & oysters a Specialty
熟龍蝦 蟹 鮑 魚
PH: 423-6361
30 BEDFORD ROW HALIFAX, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

RUMLEY & JOHNSTON LIMITED.....	39
SANGSTER, HILCHEY & CO.....	32
SCHWARTZ, W. H., & SONS LTD.....	35
SCOTIA CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.....	33
SEAMAN CROSS LTD.....	38
SEMPLE, H. M. & CO. LTD.....	37
SHANE'S MEN'S SHOP.....	38
SHAW'S OF GRANVILLE ST.....	38
SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LTD., THE.....	39
SILVERMAN'S LTD.....	38
SIMMONDS, JAS. LTD.....	37
SNOW & COMPANY LIMITED.....	36
STAILING REAL ESTATE SERVICE.....	39
STEVENS, JOHN F. LIMITED.....	37 & 39
SWIFT CANADIAN CO. LTD.....	38
TRIDER, CLIFF G. LTD.....	40
VENO, HAZEN H.....	32
VICTOR COMPTOMETER LTD.....	32
VICTORIA PAPER COMPANY, LIMITED.....	39

久經
四
十
年
業

Stailing
- REAL ESTATE SERVICE

士打連
實業
公
司

Real Estate has been our
Middle name for over 40 years.

PH: 423-7575 25 ARGYLE ST.
HALIFAX, N.S.

SHAW'S
of GRANVILLE STREET 蕭氏商店

MEN'S AND BOY'S CLOTHING

PH: 423-6567
117-119 GRANVILLE ST
HALIFAX

汽車收音機
收音機
收音機
收音機
收音機

Dominion T. V.

RADIO - TELEVISION
HI-FIDELITY - CAR RADIO

杜維賓傳真板



PH: 455-0523 455-0524 107 CUNARD. HALIFAX, N.S.

IMPERIAL
ESSO
SERVICE

TED RICHARD'S
ESSO SERVICE
泰列察汽油站

ALWAYS **LOOK** PH: 423-9594
TO IMPERIAL FOR THE BEST

6010 QUINPOOL RD. HALIFAX, N. S.

MEYERS STUDIOS
PORTRAITS OF DISTINCTION
FULL LINE OF CAMERA SUPPLIES

美亞士映相館
精映人像

422 BARRINGTON ST.
PH: 423-8591 HALIFAX, N. S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

WALKER, DUNLOP & BLACK.....	33
WALLACE BROS. LIMITED.....	40
WALSH, W. H.	39
WEBSTER, SMITH CO. LTD.	34
WHITMAN, BENN & ASSOCIATES.....	36
WHYNACHT, C. F.	40
WICKWIRE, MACINNES & WILSON.....	34
WOOD HENNIGAR LTD.	33
ZWICKER'S FINE ART DEALERS.....	39

團體 ORGANIZATIONS

中國國民黨 CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF HALIFAX, (Kuo
Ming Tong, mgr) 15 Granville.....

COMPLIMENTS OF: 零件 膠輪 電池

CANADIAN TIRE CORPORATION
ASSOCIATE STORE

恭祝華友康健 加拿大膠輪公司鞠躬
WE HANDLE A COMPLETE LINE OF
SUPER-LASTIC TIRES, BATTERIES,
and ACCESSORIES.

JAS. V. WELSBY LTD., PROP.
64-66 QUINPOOL ROAD
HALIFAX, NOVA SCOTIA.
PH: 423-9151

BEST COFFEE
YOU EVER
TASTED!



請
等
飲
上
等
咖啡

BLENDED
AND PACKED
BY

摩士咖啡公司

J. E. MORSE CO. LTD.
253 HOLLIS STREET
HALIFAX, N. S. CANADA.

Globe Manufacturers Agencies

NOVELTIES OF ALL KINDS

地球代理之物品 各種玩具

AUTOMATIC PHONOGRAPHS VENDING MACHINES
AND PIN BALL MACHINES OF ALL TYPES

58 GERRISH ST - HALIFAX

FOR SERVICE PH: 454-1445 9A.M.-11P.M.

LONDON RUBBER STAMP CO. LTD.

Quality
Rubber Stamps Since 1884

PH: 423-8411

PH: 423-7602

倫敦膠印公司

4 GRANVILLE ST.

MASONIC BLDG. HALIFAX, N.S.



ORGANIZATIONS

愛奇聯誼社

CHINESE YOUTH FELLOWSHIP ASS'N (Lee Ying, pres)
13 Granville.....

昭倫公所

CHU LON KWONG SUL (Hem Kee pres)
43 Grafton.....

中華公所

HALIFAX CHINESE COMMUNITY CENTRE (Lee Wye,
pres) 41 Grafton.....

天然俱樂部

HING YUEN CLUB (Hum Moon, D. pres)
43 Grafton.....

譚光裕堂

HUM KWONG YEE TONG CLUB (Hem Kee, pres)
43 Grafton.....

李氏公所

LEE'S CHINESE ASSOCIATION,
15 Granville.....

李氏分所

LEE'S FAMILY ASSN (Lee Wye, Lee Tue, pres)
13 Granville.....

馬氏公所

MAH'S FAMILY ASS'N (Mah King, pres)
99½ Agricola.....

455-2003

.....

LORNE PHARMACY

羅尼藥房

PRESCRIPTIONS - DRUGS - SUNDRIES

CAMERAS - FIRST AID SUPPLIES

TOILET ARTICLES

CORNER NORTH & AGRICOLA STS.

PH: 454-5881 HALIFAX, N.S.

STEPHEN MADARASZ

TAILOR

LADIES & GENTLEMEN'S TAILOR
DRESSES & SHIRTS, EVENING GOWNS,
MADE TO MEASURE

FINEST HAND MADE GARMENTS

士姊芬洋服店 · 上等手工

PH: 423-6011

42 BLOWER ST.

HALIFAX, N.S.

代理屋宇
險理及房產

REAL ESTATE
GENERAL INSURANCE

公斯士
司實姊
業維

JOHN F.



Stevens LIMITED

'HOMES ARE THE HEART OF OUR BUSINESS

PH: 422-8396

106 QUINPOOL RD.

HALIFAX, N.S.

A. GRAHAM

K. D. GRAHAM, PROPRIETOR

**HATS & CAPS, CLOTHING
BOYS' CLOTHING A SPECIALTY**衣小
服童PH: 454-1263
275 GOTTINGEN STREET鞋衣
襪服**Coolen's** 古達洗髮店
洗髮衣服
DRY CLEANING LTD.PH: 423-6089
6-8 ARGYLE STREET
HALIFAX, N. S.**華僑商業分類****CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****BARBERS 剪髮**

- 李先生 LEE, GERALD I.,
39 Carleton..... 422-2905
- 李先生 LEE, JEROME,
41 Sackville.....
- 李先生 LEE, THOS. M.,
16 Carleton..... 422-3394

LAUNDRIES 洗衣

- 李庚子 KEE, FONG LAUNDRY,
1 Inglis..... 423-6813
- 李芳 LEE, FONG,
86 Agricola..... 455-9854
- 李參 LEE TOM LAUNDRY (Tom Lee)
82 Dresden Row.....
- 李崇緒 NEW ISLAND LAUNDRY (Young Lee)
153 Argyle.....

McINNES, COOPER & ROBERTSON

BARRISTERS, SOLICITORS, &c.

DONALD McINNES, Q.C.
A.G. COOPER, Q.C.
G.P. FLAVIN, Q.C.
J.H. DICKEY, Q.C.
G.B. ROBERTSON, Q.C.訴民 師臣羅巴足麥
訟刑 律拔及古安CABLE: ADDRESS McINNES
35 BEDFORD ROW
HALIFAX, N. S.L.A. BELL
H.F. JACKSON
R.A. CLUNEY
HECTOR McINNES
H.E. WRATHALL
J.M. DAVISON
S. McINNES

PHONE: 423-7351

Farmers' LimitedPASTEURIZED MILK, CHOCOLATE MILK
BUTTERMILK, WHIPPING CREAM,
COFFEE CREAM, ICE CREAM
COTTAGE CHEESE.

"taste the difference"

155 WINDSOR

HALIFAX N.S.

鮮奶
雪糕
牛油

PH: 455-5461

農民牛奶公司

CROWELL'S DRUG STORES LTD.
 PRESCRIPTIONS
 A SPECIALTY
 品化粉 哥魯威藥房 藥家
 PH: 455-2150 377 GOTTINGEN
 PH: 477-4650 SPRYFIELD

Cliff G. Trider,
Wholesale Tobaccos and Confectionery
 SODA FOUNTAIN SUPPLIES
 司夫古 公極
 PH: 423-7131
 684 BARRINGTON ST. HALIFAX

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣店

- 華查禮 WAH CHARLIE LNDRY. (Jas. Lee)
 200 Barrington..... 423-6766
- 李佐治 WAH, SAM LAUNDRY (Geo Lee)
 5 Bliss..... 423-6940
- 榮利 WING LEE LAUNDRY,
 152 Portland..... 466-9988
- 華查禮 WING, CHARLIE LAUNDRY,
 72 Almon.....

RESTAURANTS 餐館

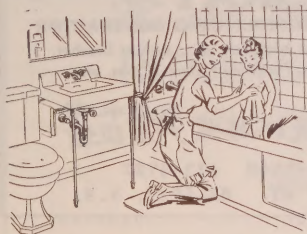
- 亞基典 ACADIAN HOTEL DINING RM. (Frank Hum, Roy Hum)
 16 Hollis St..... 423-9897
 423-9839
- 大西洋 ATLANTIC GRILL (Wm. Lee, mgr)
 3 Inglis..... 423-9846

RUMLEY & JOHNSTON LIMITED

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

籃里約翰臣公司 裴登
 水喉 煤灶

PH: 454-1338 455-2328
 180 YOUNG STREET HALIFAX, N.S.



W. H. SCHWARTZ & SONS LTD.

CANADA'S OLDEST COFFEE & SPICE HOUSE.



PH: 423-8341
 826 BARRINGTON
 HALIFAX, N.S.

加國最老牌
 咖啡胡椒店牌



子士屈父
 公司

HALIFAX &
 MONTREAL



KOOLEX KLEANERS

Dry Cleaners and Shirt Launderers

古列士洗熨店 乾濕洗衣

BARRINGTON AT PRINCE STS. 276 QUINPOOL RD.
PH: 422-6535 422-6536 PH: 422-6315

HALIFAX, N.S.

照我相術

MOREASH'S PHOTO SHOP

REID W. MOREASH

PHOTOGRAPHER



PH: BUS. 423-6802

RES. 423-0037

537 BARRINGTON ST.
HALIFAX, N.S.

摩里士映相館

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 酒家

廣州	CANTON CHOP SUEY HOUSE, 70 Commercial.....	466-2278
中國	CHINA CAFE (David C. Lee, mgr) 18 Hollis.....	423-8426
社福美	DOMINION CAFE (Jas Fong) 144 Barrington.....	
園景	GARDEN VIEW RESTAURANT (Quon Fong, prop) 145 Spring Garden Rd.....	423-7982
	Kitchen Dept.....	423-9080
夏文度	HARMONY GRILL (H. Hum, T.K. Hong, S. Low) 285 Barrington.....	423-7976
時代	MODERN CAFE (King Mah, prop) 99 Agricola.....	425-9716
新花園	NEW GARDEN RESTR. (Jun & Arthur Lee) 36 Grafton.....	423-8592

WAREHOUSE 16-24 WEST ST.
RES. 391 QUINPOOL RD.**J. GRAY**

WRECKING AND DEMOLISHING CONTRACTOR

Reclaimed Salvaged Materials, etc., such as Lumber,
Doors, Windows, Plumbing Fixtures, Pipes, etc.古里拆除毀壞房屋 改裝水喉
門窗設備

PH: 454-0289 423-4727

28 WEST ST. HALIFAX, N.S.

克利福斯牛奶公司

HALIFAX CREAMERY

Polar Ice Cream

233 BRUNSWICK ST.
HALIFAX, NOVA SCOTIAFOUNTAIN SUPPLIES
& FROZEN FOODS
FIXTURES & EQUIPMENT

PH: 423-9313

北極雪糕 著名

MCDERMAID AGENCIES
GENERAL INSURANCE AGENTS LTD.
 & BROKERS
 麥特美代理保險
 PH: 423-7271 156 HOLLIS ST.
 423-7272 HALIFAX, N.S.

GEO. L. ALLEN & SON LTD.
 PAINTS, OILS
 VARNISHES
 WALL PAPER
 HARDWARE
 KITCHEN
 FURNISHINGS, ETC.
 PH: 454-1453
 油漆·玻璃紙
 銅鐵·廚房用具
 305 GOTTINGEN ST. HALIFAX, N.S.

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 新香港 NEW HONG KONG CHOP SUEY HOUSE,
 207 Agricola..... 455-4320
- 新服務 NEW SERVICE RESTAURANT (Jue J. Hong, mgr)
 60 Sackville..... 423-9709
- 棕樹 PALM'S LUNCH (Nea Wah Jung)
 31 Prince.....
- 士嘉沙 SCOTIA LUNCH (Geo. Seto, prop)
 778 Gottingen.....
- 茶園 TEA GARDEN RESTAURANT (Yee Seoy Soong Hum)
 404 Gottingen St..... 455-4324
- 台灣 TOY WAN CAFE (Hum Merr Tong)
 277 Barrington..... 423-6968
- 勝利 VICTORY CAFE (Tom-Jon, prop)
 73 Cornwallis..... 455-7818

里士雜貨香烟發行公司
RITCEYS' WHOLESALE LTD.

WHOLESALE GROCERIES, TOBACCO & CONFECTIONERY

雜貨香烟糖果發行

423-8131

236 HOLLIS STREET

HALIFAX, N.S.

BEN'S LIMITED

BAKERS OF HOLSUM BREAD

每日有
 馳名荷
 森麵包
 山爐發
 客美味
 柔滑百
 食不厭

里士
 麵包
 有限公司

112 PEPPERELL ST.

HALIFAX, N.S.

PH: 422-4466

MARVEN'S
LIMITED
MONCTON, N. B.
MANUFACTURERS
OF FINE
BISCUITS, CAKE
AND
POTATO CHIPS
馬雲烈餅食
PHONE 423-6119
638 BARRINGTON ST. HALIFAX

H. Gordon & Co.
Registered Public Accountants
哥頓會計師
全計記賬報入稅稅
104 ROY BUILDING
BARRINGTON STREET
HALIFAX, N. S.
PH: 423-8201
423-8202

華僑商業分類
CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

- 歡迎 WELCOME CAFE (David Fong, prop)
268 Quinpool Rd..... 423-9784
胡壘礼 WOO, CHARLAS RESTR.,
22 Portland..... 466-2377

ROOMING HOUSES 公寓

- 李孝成 LEE, WYE, A.,
162 Barrington..... 423-9828

華僑戶口
Alphabetical Listing

- ACADIAN HOTEL DINING RM. (Frank Hum, Roy Hum) 16 Hollis.. 423-9897
..... 423-9839
ATLANTIC GRILL (Wm. Lee, mgr) 3 Inglis..... 423-9846
CHAN MING SUI (chemist Fisheries Research Bd of Con)
11, 111 Oxford.....
CHAN, ALEX K. 65½ Victoria Rd..... 422-8126
CHAN, HARRY 35 Duke..... 423-5998
CHINA CAFE (David C. Lee, mgr) 18 Hollis..... 423-9621
CHINESE CLUB (Wei Lee, pres) 41 Grafton.....
CHINESE FREE MASONS (Hostel Chinese Transients) (Hum Yee, pres)
11, 13 Granville.....
CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (Kuo Min Tang, mgr)
15 Granville.....

WOOD HENNIGAR LTD.

務求
滿意
為顧
客

FORD-FALCON-MONARCH-LINCOLN
SALES AND SERVICE
AND FINE USED CARS & TRUCKS
'WE'RE NEVER SATISFIED UNTIL YOU ARE'

屈地汽車公司

經理
名廠
車

SOUTH ST. & FENWICK ST.

PH: 422-8421

HALIFAX, N. S.

THE ROYAL PRINT & LITHO, LIMITED

發承
紙印
日驗
歷年

RESTAURANT CHECKS
CALENDARS
PRINTED MENUS

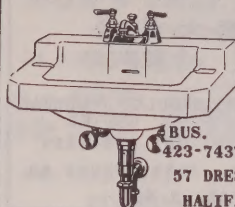
齋
路
局
印
務

500 OXFORD STREET

FOR PROMPT SERVICE PH: 454-2341
HALIFAX, N.S.

JOHN G. HENRICKS

PLUMBING AND HEATING
JOBBER A SPECIALTY FREE ESTIMATES



精
工
修
理

喉
約
煖
水

BUS.

423-7437 RES. 423-1578

57 DRESDEN ROW

HALIFAX, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHINN, CHARLAS R.	20 Armada Dr., Rockingham.....	454-9618
CHINN, GARFIELD U.	(seamn HMC Dockyard) 414 Young.....	455-1689
CHINN, JOHN (Stev)	85 Lawrence.....	422-8262
CHINN, KENNETH J.,	(clk Natl Candn Drugs) 85 Lawrence.....	422-8262
CHINN, KEVIN	(Body man Dartmouth Welding-Paint Works) Goodwood.....	
CHINN, REGD. T.	(Stew Brown & Ryan) 85 Lawrence.....	422-8262
CHINN, WALTER A.	(ld seamn C.M.S. Labrador Dept Transp) 414 Young.....	
CHINN, WINSTON F.	(clk D.V.A.) 85 Lawrence.....	422-8262
CHONG, JULIE MISS	(acct) 269 South.....	422-4333
CHOW, ALROY A.	(studt) 6, 19 Coburg.....	422-4180
CHOW, FRANK	41 Grafton.....	423-0028
CHOW, KENRICK	(studt) 6, 19 Coburg.....	422-4180
DOMINION CAFE	(Jas Fong) 144 Barrington.....	
FONG, ANTHONY	(studt) 21 Inglis.....	422-8277
FONG, DAVID	(of Welcome Cafe) 268½ Quinpool Rd.....	422-6277
FONG, DOW W.	(chef Garden View Restr) 141 Spring Garden..	423-7982
FONG, EDWARD	(wtr Welcome Cafe) 268½ Quinpool Rd.....	422-6277
FONG, ERNEST	(bkpr Chinese Club) 38 Union.....	454-3208
FONG, ERNEST	(artist T.V. design dept) 111 Le Marchant....	
FONG, GEO.	(drftsmn C.A. Fowler & Co) 141 Spring Gdn.....	
FONG, JAS.	(Dominion Cafe) 144½ Barrington.....	
FONG, JAS.	285 Barrington.....	
FONG, KAY DOW	(cash Gdn View Restr) 141 Spring Gdn Rd.....	423-7982
FONG, KUNG	(cook Garden View Restr) 141 Spring Gdn Rd.....	423-7982

Snow & Company, Limited

事理
務驗

Funeral Directors
Founded 1883

鐘
儀

DAY CALLS PHONE: 423-6601
NIGHT CALLS PHONE: 422-2496

90 ARGYLE ST. HALIFAX, N.S.

FADER'S

佛德大藥房
藥品補丸 專家配藥

FADER'S PHARMACY STUDLEY PHARMACY
LIMITED LIMITED

PH: 423-9229 PH: 423-8159
141 HOLLIS ST. 6085 COBURG RD.
HALIFAX, N.S.

HENRY'S HEATING & SHEET METAL SHOP

STOVES, FURNACES, INSTALLED
AND REPAIRED
GENERAL SHEET METAL WORK

裝修
爐灶

亨利暖爐及白鐵用與店

PH: OFF 423-8643 RES. 454-7544
682 BARRINGTON ST. HALIFAX, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

FONG, LEE (Lee Fong Lndry) 86 Agricola.....	
FONG, LEE LAUNDRY (Lee Fong) 86 Agricola.....	
FONG, LEONG (cook Dominion Cafe) 144 Barrington.....	
FONG, MARSEE (wid Since) 141 Spring Garden Rd.....	423-7982
FONG, MONE (mgr Garden View Restr) 141 Spring Gdn Rd.....	423-7982
FONG, QUON (Gdn View Restr) 141 Spring Gdn Rd.....	423-7982
FONG, RICHARD 15 Buckingham.....	422-9581
FONG, WM. (chart acct Crowell Balcom & Co) 145 Spring Gdn	
GARDEN VIEW RESTR., (Tuon Fong, prop) 145 Spring Gdn Rd..	423-7982
HAM, GEE GET 148 Argyle.....	
HARMONY GRILL (H. Hum, T.K. Hong, S. Low) 285 Barrington	423-7976
HONG, CHAS. (Hong's Lndry) 34 Birmingham.....	423-4393
HONG, JEU J. (mgr New Service Restr) 60 Sackville.....	
HONG'S LNDRY., (Chas. Hong) 35 Birmingham.....	
HOY, SONNY (asst cook Sony's Grill) 29 Prince.....	
HOY, STANLEY 2457 John.....	
HOY, SUE (wid Jack) (Peoples Coffee Shop) 114 Queen.....	423-1915
HOY, WING (cook Sony's Grill) 29 Prince.....	
HUM, CHUNG (emp Acadia Hotel) 4 Hollis.....	
HUM, DANNEY (with Shanghai-Lo) 15 Morris.....	
HUM, DAVID (emp Ming Toy Chop Suey H&e) 305 Barrington...	
HUM, DAVID (emp Acadia Hotel) 4 Hollis.....	
HUM, DICK, 35 Duke.....	
HUM, FRANK (Acadian Hotel Dining Rm) 5221 Kent.....	422-4763
HUM, GEO., (Dale Cafe) 344 Gottingen.....	
HUM, HARRY (of Harmony Grill) 285 Barrington.....	
HUM, HAY 15 Granvl.....	423 6786

LAITE'S LIMITED

"FIRST WITH THE LATEST"

QUALITY FURNITURE AND APPLIANCES — "GLIDDEN" PAINTS

— FREE COLOUR SCHEME SERVICE —

油漆板洗爐冰器傢
油衣灶箱電電傢

RANGES, REFRIGERATORS
WASHERS, FIXTURES.

款式新

列脫公司

PHONES

435-5455 & 455-5456

167 GOTTINGEN STREET

HALIFAX, N.S.

Carter's Body & Welding Service

卡他修理車身

及鑄針工程店

裝汽車玻璃
及油漆

PH: 455-4374

62 MAYNARD ST., HALIFAX, N. S.
J. HOWARD CARTER, Prop.

REPAIRING
IF IT'S BANGED UP
WE'LL FIX IT



SPECIAL ATTENTION TO WEDDINGS,
FUNERALS AND OUT-OF-TOWN TRIPS

DON'S TAXI SERVICE

Clean and Healed Cars

24 HOUR SERVICE

聯日的當
務夜士氏



PH: 423-8819 PH: 423-9601
284 BARRINGTON ST.

華僑戶口 Alphabetical Listing

HUM, HING LEM 344 Gottingen.....	454-3883
HUM, JEAN, MRS. 15 Morris.....	423-5360
HUM, JIM 402 Gottingen.....	454-2584
HUM, KING (studt) 28 Church.....	423-1431
HUM KWONG YEE TONGCLUB, 43 Grafton.....	
HUM, MING (cook Victory Cafe) 73 Cornwallis.....	
HUM, MOON D. 35 Duke.....	422-2190
HUM, PETER (studt) 285 Barrington.....	
HUM, ROY W. & FAMILY (Acadian Hotel) 28 Church.....	423-1431
HUM, ROY 16 Hollis.....	422-5695
HUM, SEN (wtr Dominion Cafe) 144½ Barrington.....	
HUM, T.C. (emp Hong Kong Chop Suey) 587 Barrington.....	
HUM, TOM 428 Gottingen.....	455-8762
HUM, TOM (Mayfair Cafe) 428½ Gottingen.....	455-9734
HUM, TOY (Cook Mayfair) 35 Duke.....	
HUM, WM. D. (cook Tea Gdns Restr) 404 Gottingen.....	
HUM YEE SEYO SOONG (Tea Gdns Restr) 404 Gottingen.....	455-4324
ING, CHUE G. 17 Landon.....	454-0212
JAN, TOM TOY 73 Cornwallis.....	454-4618
JAN, TOM TOY 974 Barrington.....	423-1855
JUNG, NEA WAH (mgr Palms Lunch) 29 Prince.....	423-2801
KAI HONG TOM (Harmony Grill) 285 Barrington.....	
KEE, FONG (Indrymn) 1 Inglis.....	423-6813
KIA, JAMES 970 Barrington.....	
KONG, DUN LEE, 965 Barrington.....	
KWONG, TOM (Hong Kong Chop Suey) 207 Agricola.....	455-4320

恭祝華友康健 ROY O'BRIEN LTD

WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES

生果瓜菜發行



PHONE 423-7206

199 BARRINGTON ST.

HALIFAX, N. S.



各埠代理
大均有售

PH: 455-0453

THE SHERWIN-WILLIAMS Co. 司廉沙

OF CANADA, LIMITED

MANUFACTURERS OF PAINTS, VARNISHES, LACQUERS, COLORS,
OXIDES, INSECTICIDES, LINSEED OIL AND WHITE LEAD

OFFICES AND WAREHOUSES
IN PRINCIPAL CITIES

213 GOTTINGEN ST.

HALIFAX, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

LEE, ARTHUR (New Garden Restr)	36 Grafton.....	
LEE, BENNIE (cook China Cafe)	18½ Hollis.....	
LEE, CHARLIE W. (cook China Cafe)	19½ South.....	
LEE, CHUCK S. (Civil Engr)	19 South.....	423-2854
LEE, DAVID C. (mgr China Cafe)	134 Morris.....	423-0696
LEE, DONALD (Sam Wah)	162 Barrington.....	
LEE, FONG LAUNDRY	86 Agricola.....	455-9854
LEE, FRANK, 4 Hollis.....		
LEE, FRED C.S. & FAMILY, 44 Victoria Rd.....		422-6128
LEE, GERALD (Barber)	100 Hollis, Res 39 Carleton.....	422-2905
LEE, GERALD F. (studt)	39 Carleton.....	422-2905
LEE, HEM (emp Charlie Wah Lndry)	200 Barrington.....	
LEE, HENRY, 145 Hollis.....		
LEE, JAS. (Charlie Wah Lndry)	44 Victoria.....	422-6128
LEE, JEROME (barber)	41 Sackville.....	
LEE, JIM (New Garden Restr)	36 Grafton.....	423-9042
LEE, S.Q. (emp Charlie Wah Lndry)	208 Barrington.....	422-3820
LEE, SHUNING	162 Barrington.....	
LEE, THOS. M (barber)	25 Sackville, Res 16 Carleton.....	422-3394
LEE, TOM (of Tom Lee Lndry)	82 Dresden Row.....	
LEE, TOM LNDRY (Tom Lee)	82 Dresden Row.....	
LEE, WEI (pres Chinese Club)	41 Grafton.....	
LEE, WING C. 19½ South.....		423-3358
LEE, WM. (mgr Atlantic Grill)	3 Inglis.....	423-9846
LEE, WYE A., 162 Barrington.....		423-7026
LEE, YUAN (kitchen hlpr China Cafe)	18½ Hollis.....	
LEE'S ASSOCIATION (Chinese Assn)	15 Granville.....	
LIN, TOM (cook The Fountain Tea Room).....		
LOW, SUM (Harmony Grill)	285 Barrington.....	
MAH, KING (Modern Cafe)	97 Agricola.....	
MAYFAIR CAFE (Tom Hum, prop)	428 Gottingen.....	455-9734
MODERN CAFE (King Mah, prop)	99 Agricola.....	455-9716

BALCOM-CHITTICK LTD. DRUG STORES

各埠代理
家庭藥
西藥房

289 BARRINGTON ST. (COR. MORRIS ST.)	423-8285
103 YOUNG ST. (COR GOTTINGEN ST.)	454-1276
505 CHEBUCTO RD. (ARMDALE AT ROTARY)	454-1594
5465 SPRING GARDEN RD. (COR. QUEEN ST.)	423-7669
5994 SPRING GARDEN (COR. ROBIN ST.)	423-9357
6083 SOUTH ST. (COR. HENRY ST.)	423-6279
1038 GOTTINGEN STREET	454-1430

波琴治的藥房

KENTVILLE SHEET HARBOUR

HALIFAX.

ATLAS TRAVEL SERVICE, LTD.



AIRLINE
RAILROAD
STEAMSHIP
BUS & HOTEL
RESERVATIONS
EVERYWHERE

亞拉士旅行社 代理

PH: 422-8588
45 SPRING GARDEN RD.

板票
車票
船票

TICKETS
TOURS
CRUISES
FOREIGN
AND
DOMESTIC

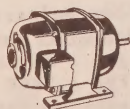
華僑戶口 Alphabetical Listing

MOW, TOM (of H.K. Chop Suey Hse) 587 Barrington.....	
NEW GARDEN RESTR (Jim & Arthur Lee) 36 Grafton.....	423-8592
NEW HONG KONG CHOP SUEY HOUSE 207 Agricola.....	455-4320
NEW ISLAND LNDRY (Young Lee) 153 Argyle.....	
NEW SERVICE CAFE (Jue G. Hong, mgr) 60 Sackville.....	423-9709
PALM'S LUNCH (Jung Nea Wah) 31 Prince.....	
QUAN, TOM (Hong Kong Chop Suey House) 207 Agricola.....	
SAM WAH LNDRY (Geo & Donald Lee) 5 Bliss.....	
SCOTIA LUNCH (Geo Seto) 778 Gottingen.....	455-9763
SETO, FUNHAY (cook) 35 Duke st.....	
SETO, GEO. C. (mgr Scotia Lunch) 778 Gottingen.....	455-9763
SETO, JAS. (cook Hillcrest Grill) 97 North	
SETO, JOHN (clk Scotia Lunch) 778 Gottingen.....	
SETO, KAI (cook Chinese Club) 35 Duke St.....	
SETO, KOY (cook Garden View Restr) 141 Spring Gdn Rd.....	423-7982
SING, ELIZABETH (clk HMC Dockyard) 139½ Argyle.....	423-9942
SING, KENNETH (asst cook) 202 Argyle.....	
SING, THOS., 139½ Argyle.....	423-9942
TANG, KUO MING (mgr Chinese Nationalist League of Canada)	
TEA GARDEN RESTR (Yee Seoy Soong Hum) 402-4 Gottingen.....	
TOM, GEO. (mgr Ming Toy Chop Suey Hse) 346 Gottingen.....	
TOM, HONG TIN (cashier Gdn View Restr) 141 Spring Gdn Rd	423-7982
TONG, HUM MERR (of Toy Wan Cafe) 277 Barrington.....	
TOY-JON TOM (Victory Cafe) 73 Cornwallis.....	
TOY WAN CAFE (Hum Merr Tong) 277 Barrington St.....	423-6938
VICTORY CAFE (Tom Toy-Jon) 73 Cornwallis.....	455-9818
WAH, CHARLIE LNDRY. (Jas Lee) 200 Barrington.....	423-6766
WAH, SAM LAUNDRY 5 Bliss.....	423-6940
WELCOME CAFE (David Fong, prop) 268 Quinpool Rd.....	423-9784
WING, CHARLIE (lndry) 72 Almon.....	
WING LEE LAUNDRY 152 Portland.....	466-9988
WONG, YUNG FU (tchr Habour View Jr & Sr Schls)	
44 Victoria.....	

NOVA SCOTIA ARMATURE WORKS LTD.

ELECTRIC MOTOR REPAIRS

及電專
其摩修
他打切



打理高那
公電沙華
司摩修斯

PH: 454-6493

JAMES & ROBERT STS.

HALIFAX, N.S.

傅真板
經理售
云修經

PH: 423-9319
65 SACKVILLE ST.

RENT-A-T.V. SERVICE

FORREST HILL T.V. & APP.

AUTHORIZED ADMIRAL
TELEVISION RENTAL SERVICE AND SALES

司公科
電器
里

HALIFAX, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

WOO, CHARLAS RESTR 22 Portland..... 466-2377
WOO, GEO. (of Woo's Lndry) 273 North.....
WOO'S LAUNDRY (Geo Woo) 273 North.....
YEE, HENRY (cook Peoples Coffee Shop) 144 Queen.....
YEE, WING, 285 Barrington.....
YOUNG, LEE (New Island Lndry) 153 Argyle.....
YUE, CHENG (Look Ho Ho) 48 Hollis.....
YUE, MARIE M. (clk Natl Health & Welfare) 48A Hollis.....

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

VENO, HAZEN H.,
149 Hollis Street,
..... 423-6624
(See Ad page 18)

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計員

SANGSTER, HILCHEY & CO.,
204 Green Lantern Bldg
..... 423-8763
(See Ad page 14)

ADDING MACHINES 計算機

VICTOR COMPTOMETER LTD.,
Adding Machines-
Calculators-Cash
Registers
559 Barrington St.,
..... 422-8433

AUTO ACCESSORIES 汽車零件

CANADIAN TIRE CORPORATION
ASSOCIATE STORE,
64-66 Quinpool Rd.,
..... 423-9151
(See Ad page 20)

AUTO BODY REPAIRS 修車身

CARTER'S BODY & WELDING
SERVICE,
62 Maynard St.,
..... 455-4374
(See Ad page 29)

AUTO DEALERS 汽車行

CITADEL MOTORS (1957) LTD.
11 Brunswick 422-6521
(See Ad page 5)
PROVINCIAL MOTORS LTD.,
1092 Queen, 423-7201
(See Ad page 35)

請
比
度
本
糖
士
漿
代
理

Chisholm Co., Limited

ESTABLISHED 1915

MERCHANDISE BROKERS & DISTRIBUTORS

'When you buy Molasses'
'Be sure its pure BARBADOS Fancy Molasses'

PH: 422-4419
BOX 145

漿糖
送
用糖
WRITE US FOR A FREE COOK BOOK
OF PURE BARBADOS FANCY
MOLASSES RECIPIES.

78 GRANVILLE ST.
HALIFAX

朱
士
公
司
代
理
廠
家

乳酪製
酪菜沙
味精
材料

KRAFT FOODS LIMITED

SUPPLIERS OF SALAD PRODUCTS, PICKLES,
SHORTENING, MARGARINE, SOUP BASES

PH: 454-6458

P.O. BOX 1535 191 KEMPT ROAD

HALIFAX, N.S.

食園
品拉
公夫
司脫

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO DEALERS 汽車行

SCOTIA CHEVROLET
OLDSMOBILE LIMITED,
100 Sackville St.,
..... 422-8551
(See Ad page 14)

WOOD HENNIGAR LTD.,
South St & Fenwick St.,
..... 422-8421
(See Ad page 26)

AUTO RADIATORS 汽車輻射器

NORTH, CLYDE W. CO. LTD.,
8 Brunswick St.,
..... 423-6686
(See Ad page 14)

AWNINGS, & TENTS 帳篷

MARITIME CANVAS
CONVERTERS LTD.,
166 Almon St.,
..... 454-1201
(See Ad page 8)

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED,
112 Pepperell St.,
..... 422-4466
(See Ad page 25)

.....

Civilization is the condition in which
one generation pays the last genera-
tion's debts for issuing bonds for the
next generation to pay.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CLARKE, CHARLES W.,
'Barrister, Solicitor
& Notary Public'
Ste 4, Toronto Dom
Bank Bldg.,
513 Barrington,
..... 423-6503

MCINNES, COOPER
& ROBERTSON,
35 Bedford Row,
..... 423-7351
(See Ad page 22)

MEDJUCK & BUCHANAN,
489 Barrington St.,
..... 422-7424
(See Ad page 40)

MOORE & MACDONALD,
290 Gottingen St.,
..... 454-1290
(See Ad page 41)

ROONEY, R. LEO. Q.C.,
330-331 Roy Bldg.,
..... 423-7698
Res..... 423-2343
(See Ad page 15)

WALKER, DUNLOP & BLACK,
'Barrister, Solicitor,
etc.'
50 Sackville St.,
..... 423-8123

ARCHIBALD COAL & OIL CO. LIMITED



YOUR HEATING COMFORT
IS OUR CONCERN

IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF
COAL, COKE & OIL

煖著
火名

SALES - OIL HEATING EQUIPMENT - SERVICE

亞池比煤炭及汽油公司

PH: 423-6144

947 BLAND ST.

HALIFAX-BEDFORD-DARTMOUTH

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

WICKWIRE, MACINNIS
& WILSON,

12 Duke St.. 423-9391

(See Ad Page 17)

BEAUTY & BARBER SUPPLIES 美容理髮用品

KEDDY, S. S. & SONS

REG'D,

155 Granville St.,

423-8520

(See Ad Page 15)

BISCUITS 餅乾

MARVEN'S LIMITED,

638 Barrington St.,

423-6119

(See Ad Page 26)

CAMERA SUPPLIES 照相材料

ATLANTIC PHOTO SUPPLY,

5477 Spring Garden Rd.,

423-6724

(See Ad Page 12)

CAMERA SUPPLIES & PHOTOGRAPHERS

MEYERS STUDIOS, 照相師

422 Barrington St.,

423-8591

(See Ad Page 20)

CARTAGE 搬運

MAHAR'S TRANSFER EXPRESS

LIMITED,

171 Up Water St.,

423-7195

423-8764

Halifax, N. S.

Small children rapidly alternate between being a lump in the throat and a pain in the neck.

CHEESE 乳酪

KRAFT FOODS LTD.,

191 Kempt Road,

454-6458

(See Ad Page 33)

CHINA & GLASSWARE WHSLE. 瓷器玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,

85 Princess St.,

693-2411

St. John, N. B.,

(See Ad Page 92)

CHINA, WHSLE. & RETAIL 瓷器

WEBSTER, SMITH CO. LTD.,

178 Granville St.,

423-7378

(See Ad Page 7)

CLEANERS & DYERS 洗染

COOLEN'S DRY CLEANING

LIMITED,

6-8 Argyle St.,

423-6089

(See Ad Page 22)

CLEANERS & LAUNDRIES 乾濕洗滌

KOOLEX KLEANERS,

486 Barrington,

422-6535

(See Ad Page 24)

COFFEE 咖啡

JAVA BLEND COFFEE, THE,

100A Hollis St.,

423-6944

(See Ad Page 17)

COFFEE & TEA 茶咖啡

MORSE, J.E. & CO. LTD.,

253 Hollis..... 422-6451

(See Ad Page 20)

HOWARD'S LIMITED

公辦岩
司僱華

發雜
行僱
罐
頭

HALIFAX - NOVA SCOTIA - CANADA

BARRINGTON AT BELL STREET

PH: 423-8208

WHOLESALE GROCERIES

TEA IMPORTERS AND BLENDERS

TOBACCO - CONFECTIONERY.

香國專
烟茶辦
葉各

商業分類
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

COFFEE WHSLE. 咖啡發行

SCHWARTZ, W.H. & SONS
LIMITED,
826 Barrington,
..... 423-8341
(See Ad page 23)

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機

GLOBE MANUFACTURERS
AGENCIES,
58 Gerrish St.,
..... 454-1445
(See Ad page 21)

CONFECTIONERS WHSLE. & MFRS. 糖果

CHOAT, C.E. & CO. LTD.,
P. & B. Wharf,
..... 423-6977
(See Ad page 37)

DAIRIES 牛奶

FARMERS' LIMITED,
155 Windsor., 455-5461
(See Ad page 22)

DISTRIBUTORS WHSLE. 批發所

MARSHALL, H.H. LIMITED,
Magazines, Subscrip-
tions & pocket Books'
576 Barrington St.,
..... 423-7193
..... 423-7194

DRUG STORES 藥局

BALCOM-CHITTICK LTD.,
289 Barrington,
..... 423-8285
(See Ad page 30)

DRUG STORES 藥局

BUCKLEY'S DRUG STORES,
5635 Spring Garden Rd.
..... 423-6511
(See Ad page 38)

CAMPBELL'S REXALL DRUGS,
(FORMERLY BERKLEY
PHARMACY)
Prescriptions -
Delivered
5391 Inglis St.,
..... 422-4558

CROWELL'S DRUG STORES
LIMITED,
377 Gottingen 455-2150
(See Ad page 23)

FADER'S PHARMACY LTD.,
141 Hollis St 423-9229
(See Ad page 28)

LORNE PHARMACY,
137 Agricola St.,
..... 454-5881
(See Ad page 21)

MCQUINN'S DRUG STORE,
282 Quinpool Rd.,
..... 422-6464
(See Ad page 13)

MEDICAL ARTS PHARMACY,
6092 Quinpool Rd.,
..... 423-7878
(See Ad page 16)

DUPLICATING MACHINES 油印機

GESTETNER (CANADA)
LIMITED,
Branches in all
Principle Cities
4 Atlantic St.,
..... 423-6355

WE SPECIALIZE IN BRITISH CARS.

PROVINCIAL MOTORS
汽名經
車廠理 LIMITED 省民汽車公司



PHONE 423-7201 1092 QUEEN ST. HALIFAX, N.S.
STANDARD - TRIUMPH - AUSTIN - MORRIS DISTRIBUTORS
FOR NOVA SCOTIA AND PRINCE EDWARD ISLAND.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ELECTRIC MOTORS 電動機

NOVA SCOTIA ARMATURE
WORKS LIMITED,
James & Robert Sts.,
..... 454-6493
(See Ad Page 31)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

LAITE'S LIMITED,
167 Gottingen St.,
..... 455-5455
..... 455-5456
(See Ad Page 28)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

PROVINCIAL ELECTRIC LTD.,
1092 Queen St.,
..... 455-5459
(See Ad Page 18)

ELECTRICAL ENGINEERS 電工工程師

MARLITE COMPANY LIMITED,
15 Cunard St 455-0446
(See Ad page 7)

ENGINEERS 工程師

WHITMAN, BENN &
ASSOCIATES,
22 Blower St 422-9618
(See Ad page 13)

FISH TROPICAL 熱帶魚

HALIFAX AQUARIUM HOUSE,
53 Birmingham St.,
..... 423-6951
(See Ad page 41)

FLORISTS 花舖

FLOWER SHOP LTD., THE,
'Flowers by Wire'
37 Blowers... 423-7133

FLORISTS 花舖

HORNER'S FLOWER SHOP,
'A Complete Flower
Service, Members
Florists Telegraph
Delivery'
86 Granville St.,
..... 423-7406

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

O'BRIEN, ROY LTD.,
199 Barrington St.,
..... 423-7206
(See Ad page 29)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

SNOW & COMPANY LIMITED,
90 Argyle St 423-6601
-Night..... 422-2496
(See Ad Page 27)

FURRIERS 皮草

MITCHELL FUR CO. LTD.,
THE,
'Fur Coats, Jackets,
Capes & Stoles, Repairs
Remodelling & Fur
Storage'
28-30 Blower 422-8591

GAS, BOTTLED 入罐煤汽

HALIFAX PROPANE GAS LTD.,
2606 Robie St.,
..... 455-0451
(See Ad page 39)

GENERAL INSURANCE 普通保險

HALIBURTON, A. J. & CO.
LIMITED,
6174 Quinpool Rd.,
..... 422-8518
(See Ad Page 10)

GLASS, AUTO PLATE & WINDOW 汽車

HALIFAX GLASS WORKS, 玻璃
15 Starr St. 423-6626
(See Ad Page 18)

GROCERS & CONFECTIONERS WHSLE. 糖菓什貨

RITCEYS' WHOLESALE LTD.,
236 Hollis St.,
..... 423-8131
(See Ad page 25)

Wallace
BROS. INCORPORATED
BETTER GRADE FOOTWEAR

華萊士兄弟鞋店

精美男女軟鞋

PH: 423-6241

415 Barrington St.

HALIFAX, N.S.

商業分類
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

HOWARD'S LIMITED,
605 Barrington,
..... 423-8208
(See Ad page 34)

HARDWARE 鐵行

ALLEN, GEO. L. & SON
LTD.,
305 Gottingen St.,
..... 454-1453
(See Ad page 25)

SIMMONDS, JAS. LTD.,
43 Upper Water St.,
Foot of Duke St.,
..... 423-8118
..... 423-8110
(See Ad page 17)

HEARING AIDS 助聽器

RAMSAY, J. E.,
41 Argyle St 423-7734
(See Ad page 16)

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

SEMPLE, H. M. & CO. LTD.,
2776 Robie St.,
..... 454-1495
(See Ad page 16)

HOTELS 旅店

'ACADIAN' HOTEL, THE,
16 Hollis St 423-9488
(See Ad page 6)

HUNTING AND FISHING EQUIP. 獵漁用具

HARLEY, F. M.,
258 Agricola St.,
..... 455-4387
(See Ad page 9)

.....

ICE CREAM MFRS. 雪糕廠

HALIFAX CREAMERY LTD,
233 Brunswick St.,
..... 423-9313
(See Ad page 24)

INSURANCE AGENTS 燕梳經紀

BELL, ALFRED J., & CO.
LTD.,
452 Barrington St.,
..... 423-9177
(See Ad page 6)

INSURANCE BROKERS 保險經紀

RAINNIE & COMPANY LTD.,
178 Hollis.... 423-8205
(See Ad page 17)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

MCDERMAID AGENCIES LTD.,
156 Hollis St.,
..... 423-7271
(See Ad page 25)

STEVENS, JOHN F. LTD.,
106 Quinpool Rd.,
..... 422-8396
(See Ad page 21)

INVESTMENTS 投資

CORNELL, MacGILLIVRAY
LTD.,
'We can look after any
of your investment
problems'
50 Bedford Row,
..... 423-1253

The "statesmen" of the world should
put their heads together—as hard as
they can.

PHONES: 423-6418
423-6977

售發飲香
杏錯冰烟
烟用用糖
板品與果

WHOLESALE CONFECTIONERY and TOBACCO
COCA COLA FOUNTAIN SYRUPS
HUNGERFORD SMITH FOUNTAIN SUPPLIES
PAPER CUPS and RESTAURANT EQUIPMENT
CIGARETTES VENDING MACHINES

公發灌
司行股

P & B WHARF
HALIFAX, N. S.

C. E. CHOAT & CO. LTD.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

JANITOR SUPPLIES 打掃用品

DUSTBANE PRODUCTS, G.F.
SHORTT LTD.,
147 Barrington St.,
..... 423-6490
(See Ad Page 15)

JEWELLERS 首飾商

BIRKS, HENRY & SONS
(MAR) LTD.,
493 Barrington St.,
..... 422-6531
Halifax, N.S.

COOLEY BROS. LTD.,
395 Barrington St.,
..... 423-7960
(See Ad Page 18)

LEATHER GOODS 皮革品

KELLYS LIMITED,
'Luggage & Leather
Goods, Sales
& Repairs'
116-118 Granville St.,
..... 423-6962

LINOLEUMS 地台油布

CONNOR, RALPH H.,
15 Poplar Grove,
..... 423-8303
(See Ad Page O.B.C.)

MEAT MARKETS 肉店

SWIFT CANADIAN CO. LTD.,
11 North..... 423-9167
(See Ad Page 11)

MEN'S & BOY'S WEAR 男界兒童衣服

SHAW'S OF GRANVILLE ST.,
117-119 Granville St.,
..... 423-6567
(See Ad Page 19)

MEN'S FURNISHINGS & CLOTHING

男子衣服用品 SHANE'S MEN'S SHOP,
112 Spring Garden Rd.,
..... 423-6565
(See Ad Page 16)

MEN'S WEAR 男界衣服

GRAHAM, A.,
275 Gottingen St.,
..... 454-1263
(See Ad Page 22)

MOLA'SSES 糖漿

CHISHOLM CO. LIMITED,
78 Granville St.,
..... 422-4419
(See Ad Page 32)

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

SILVERMAN'S LTD.,
21 Blowers St.,
..... 423-6764
(See Ad Page 10)

OFFICE EQUIPMENT 辦公室用具

SEAMAN CROSS LTD.,
'Cash Registers-
Typewriters-Business
Machines-Adding
Machines'
149 Barrington St.,
..... 422-1621

OIL-BURNERS SALES & SERVICE 油爐

ARCHIBALD COAL & OIL CO.
LTD.,
947 Bland St. 423-6144
(See Ad Page 33)

CUNARD, S. & CO. LTD.,
79 Upper Water St.,
..... 423-6211
37 Ochterloney St.,
..... 466-2111
Dartmouth, N.S.
(See Ad Page 4)

PACKERS, MEAT 各種肉類

CANADA PACKERS LTD.,
951 Mitchell St.,
..... 422-1611
(See Ad Page 5)

.....
Middle age is when you've learned
to take care of yourself and intend to
begin almost any day now.

BUCKLEY'S DRUG STORES

百蒙利藥房

專家配藥

447 BARRINGTON ST..... 423-6872
6247 JUBILEE RD..... 423-7533

6054 QUINPOOL RD..... 423-6578
5635 SPRING GARDEN RD.. 423-6511

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

PAINT MFRS. 油漆廠

SHERWIN-WILLIAMS CO. OF
CANADA, LTD., THE.
213 Gottingen St.,
..... 455-0453
(See Ad page 30)

PAPER DEALERS 紙料

RICHMOND PAPER CO. -
180 Kempt Rd 454-3757
(See Ad page 10)

PAPER PRODUCTS 紙料

VICTORIA PAPER CO. LTD.,
156 Lady Hammond Rd.,
..... 454-6402
(See Ad page 9)

PHOTOGRAPHERS 照相師

MOREASH'S PHOTO SHOP,
537 Barrington St.,
..... 423-6802
(See Ad page 24)

MURRAY STUDIO, THE,
'Weddings-Commercial-
Portrait Photographers'
432 Barrington St.,
..... 423-7776

PHOTOGRAPHIC SUPPLIES 照相材料

QUIGLEY, L. J. LIMITED,
Paint, Wallpaper,
Photographic Supplies'
5514 Spring Garden Rd.,
..... 423-6239

PICTURE FRAMES 相架

ZWICKER'S FINE ART
DEALERS,
132 Granville St.,
..... 423-7662
(See Ad page 11)

PLASTERERS 灰砂匠

JACKSON, LESTER R. LTD.,
169 Clifton St.,
..... 455-7221
(See Ad page 8)

PLUMBING & HEATING 水龍暖氣工程

HENRICKS, JOHN G. LTD.,
57 Dresden Row,
..... 423-7437
(See Ad page 27)

RUMLEY & JOHNSTON LTD.,
180 Young St.,
..... 454-1338
(See Ad page 23)

WALSH, W. H.,
67½ Sackville St.,
..... 423-7804
(See Ad page 18)

PRINTERS 印刷局

ROYAL PRINT & LITHO LTD.,
500 Oxford St., THE,
..... 454-2341
(See Ad page 27)

PUBLIC ACCOUNTANTS 會計

GORDON H. & CO.,
104 Roy Bldg.,
..... 423-8201
(See Ad page 26)

RADIO & T.V. SERVICE 收音機傳真機

DOMINION T.V.,
107 Cunard St.,
..... 455-0523
..... 455-0524
(See Ad page 19)

REAL ESTATE 地產

STAILING REAL ESTATE
SERVICE,
25 Argyle St. 423-7575
(See Ad page 19)

STEVENS, JOHN F. LTD.,
106 Quinpool Rd.,
..... 422-8396
(See Ad page 21)

The definition of marriage: An expensive way to get your laundry done free.

HALIFAX PROPANE GAS LIMITED

煤斯夏
司氣極里
公業法



要火
爐

PROpane RANGES, FRYERS, HOT PLATES

Halifax

PHONE 455-0451

2606 ROBIE ST.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

REAL ESTATE 實業

WHYNACHT, C. F.,
5411 Spring Garden Rd.
..... 422-4459
(See Ad page 16)

REFRIGERATION 電冰柜

PELTON & COMPANY LTD.,
140 Preston St.,
..... 423-7522
(See Ad page 17)

RUBBER STAMPS 膠型圖章

LONDON RUBBER STAMP CO.
LTD.,
4 Granville St.,
..... 423-7602
(See Ad page 21)

SALVAGE MATERIALS 舊料

GRAY, J. WRECKING &
DEMOLISHING CONTRACTOR,
28 West St., 454-0289
(See Ad page 24)

SEAFOODS 海鮮

BOUTILIERS LTD.,
30 Bedford Row.
..... 423-6361
(See Ad page 19)

SERVICE STATIONS 汽油站

RICHARD S. TED ESSO
SERVICE,
6010 Quinpool Rd.,
..... 423-9594
(See Ad page 20)

SHEET METAL WORKS 白鐵工作

HENRY'S HEATING & SHEET
METAL SHOP,
682 Barrington St.,
..... 423-8643
(See Ad page 28)

SHOES 靴

WALLACE BROS. LIMITED,
415 Barrington St.,
..... 423-6241
(See Ad page 36)

SIGNS 招牌

BOWES SIGNS,
95 Argyle St.,
..... 423-7943
(See Ad page 12)

DAY-NITE NEON SIGNS LTD.
39 Bilby St. 454-3704
(See Ad page 4)

T.V. & APPLIANCES 傳真機

FORREST HILL T.V. & APP.
65 Sackville St.,
..... 423-9319
(See Ad page 32)

TAILORS 洋服匠

BENNETT'S, A. G. TAILORS,
549 Barrington St.,
..... 423-6570
(See Ad page 11)

MADARASZ, STEPHEN
TAILOR.,
42 Blower St.,
..... 423-6011
(See Ad page 21)

TAXICABS 的士

DIAMOND TAXI,
34 Argyle St.,
..... 423-1313
(See Ad page 12)

DON'S TAXI SERVICE,
284 Barrington St.,
..... 423-8819
..... 423-9601
(See Ad page 29)

TOBACCO & CONF. WHSLE. 香烟糖果發行

TRIDER, CLIFF G. LTD.,
684 Barrington St.,
..... 423-7131
(See Ad page 23)

TRANSPORT SERVICE 運輸

JUDGE, ROY CO. LTD.,
2678 Robie St.,
..... 454-1331
(See Ad page 13)

吳登新民公
地證松刊理

PH: 422-7424

MEDJUCK & BUCHANAN

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC

RALPH M. MEDJUCK, LL.B.

JOHN M. BUCHANAN, B.Sc., LL.B.

律師及美
師李卜叔

489 BARRINGTON ST.

HALIFAX, N.S.

契簽拆民辦
地證訟刑理

MOORE & MACDONALD

律麥摩
師唐里
那及

CECIL W. MOORE, LL.B.

BARRISTERS & SOLICITORS

ELMER J. MACDONALD, B.A. LL.B.

PH: 454-1290

290 GOTTINGEN ST.

HALIFAX, N. S.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

TRAVEL AGENTS 旅行社

MATHERS, I. H. & SON

LIMITED,

'Steamship & Airline
Ticket Agents'

P. O. Box 760.

Ft. Duke St. 423-8196

To those who think we are getting too much government, think of what would happen if we got all the government we are paying for.

TRAVEL AGENTS 旅行社

ATLAS TRAVEL SERVICE

LTD.,

45 Spring Garden Rd.

..... 422-8588

(See Ad page 31)

UPHOLSTERING 彈弓傢私

MACNEILL BROS.,

171 Maynard St.,

..... 454-6481

(See Ad page 19)

.....

USES OF THIS DIRECTORY

*Gives a panoramic view of the entire
Chinese community*

*A Chinese "Who's Who"
for the area covered by this directory*

*A handy reference for looking up
addresses of friends or relatives*

*A unique source of information of the
number as well as types of Chinese
business firms*

*Complete and up to date information on
the size and activities of the Chinese
population in this region*



熱帶魚

HALIFAX AQUARIUM HOUSE 雀鳥

IMPORTERS OF TROPICAL BIRDS, FISH, PLANTS AND

CANARIES & BUDGIES

AQUARIUM EQUIPMENT

FOREIGN BIRDS

PH: 423-6951

53 BIRMINGHAM ST.

HALIFAX, N. S.



INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

CHISHOLM, DONALD P.....	43
MAYNARD & WARWICK LIMITED.....	43
McKENNA'S DRUG STORE.....	43

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

安詩 M. & C. CONFECTIONERY (Jack & Raymond Mah)	
Box 669, 175 Main St.....	

LAUNDRIES 洗衣館

黃烈 WONG, LET LAUNDRY,	
Box 13, Sydney.....	

RESTAURANTS 餐館

苗花園 SOUTH GARDEN RESTAURANT,	
Box 522, 210 Main St.....	8187
黃氏 WONG'S CAFE,	
232 Main St.....	262

TAILORS 洋服店

威尼 WAYNE'S TAILOR SHOP (Wayne, Mah & Bailey Mah)	
14 Church St.....	177

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHEE, JOSEPH & MRS. (of South Garden Restr)	210 Main St.....	8187
CHOW, YORK KENT (of South Garden Restr)	210 Main St.....	8187
CHOW, YORK MON (of South Garden Restr)	210 Main St.....	8187
FONG, PING LEE (of South Garden Restr)	210 Main St.....	8187
M. & C. CONFECTIONERY (Jack & Raymond Mah)	Box 669, 175 Main	224
MAH, BAILEY (of Wayne's Tailor Shop)	14 Church.....	177
MAH, JACK & MRS. (of M. & C. Confy)	175 Main.....	224
MAH, RAYMOND (of M & C Confy)	175 Main St.....	224
MAH, WAYNE & MRS. (of Wayne's Tailor Shop)	Box 293, 320 Main	177
MONG, JOSEPH (of South Garden Restr)	210 Main.....	8187
SOUTH GARDEN RESTAURANT, Box 522, 210 Main St.....		8187
WAYNE'S TAILOR SHOP (Wayne & Bailey Mah)	Box 293, 320 Main...	177

DONALD P. CHISHOLM

GENERAL INSURANCE
FIRE, CASUALTY, FIDELITY, ETC.
GENERAL AGENT:

THE CROWN LIFE INSURANCE CO.

當那代理各種保險

PH: 770 P.O. BOX 25 ANTIGONISH

One reason we can't save money is that our neighbors are always buying things we can't afford.

Most dogs have plenty of friends because their tails wag instead of their tongues.

華僑戶口

Alphabetical Listing

WONG, ALEX (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, CHARLES PONG (of Wong Let Lndry) Box 13, Sydney.....	
WONG, CHARLIE (emp Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, DOO (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, EDDIE (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, FRANCIS (of Wong Let Lndry) Box 13, Sydney St.....	
WONG, GARY (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, GEO. & MRS. (of Wong Cafe) 232 Main.....	262
WONG, HENRY (of Wong's Cafe) 232 Main.....	262
WONG, JANE (of Wong's Cafe) 232 Main.....	262
WONG, JUNIOR (of Wongs Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, LET (of Wong Let Lndry) Box 13, Sydney St.....	
WONG LET LAUNDRY, Box 13, Sydney St.....	
WONG, MARY ROSE (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, PATSY (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, PETER (of Wong Let Lndry) Box 13, Sydney St.....	
WONG, RAYMOND (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG, SAM (of Wong Cafe) 232 Main.....	262
WONG, WM. (of Wong's Cafe) 232 Main St.....	262
WONG'S CAFE, 232 Main St.....	262

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CHINA & GLASSWARE WHSLE. 瓷器 玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,
85 Princess St.,
..... 693-2411
St. John, N.B.
(See Ad page 92)

A man is king in his own home but
his queen usually takes the jack.

Reason that the possibility of an
atomic war is remote is that we'll all
be cremated equally.

DRUG STORES 藥局

MCKENNA'S DRUG STORE,
"The Prescription
Drug Store"
235 Main St..... 82
..... 83

INSURANCE, GENERAL 各種保險

CHISHOLM, DONALD P.,
P.O. Box 25,
242 Main St 770
(See Ad page 42)

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC

by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

Owl Drug Store

 鳥島大藥房 專家配藥
 PH: 466-2419
 71 PORTLAND ST.
We Deliver
Prescription Pharmacy

ARGO FLOORING COMPANY
 FLOOR AND WALL COVERING SUPPLIES
 EXPERT INSTALLATION

 PH: 466-7664
 466-7647 57 KING ST.
 DARTMOUTH, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ARGO FLOORING COMPANY.....	46
BEN'S LIMITED.....	43
DARTMOUTH JEWELLERS.....	46
HARBOUR PRINTING SERVICE.....	46
HORNE, KAVANAGH & JONES.....	43
NIEFORTH FURNISHERS LTD.....	46
OWL DRUG STORE.....	46
PORTLAND ELECTRIC CONTRACTORS.....	46
WALLACE, BRUCE OPTOMETRIST.....	46
WAMBOLT ENTERPRISES LIMITED.....	46
WOODLAWN DAIRY LIMITED.....	46

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRY

洗衣

方利

FONG LEE LAUNDRY,

8 Ochterloney.....

李方

LEE FONG LAUNDRY,

86 Agricola..... 455-9854

永記

WING KEE LAUNDRY,

152 Portland..... 466-9988

RESTAURANTS 餐館

廣州

CANTON CHOP SUEY HOUSE,

70 Commercial..... 466-2278



Woodlawn
 DAIRY LIMITED

PASTEURIZED DAIRY PRODUCTS

Daily Deliveries

Everywhere

雪 公 牛 屈
 奶 糕 司 奶 朗

MILK -- PASTEURIZED &
 HOMOGENIZED

CREAM
 BLEND
 BUTTERMILK
 SKIM MILK
 ICE CREAM
 CHOCOLATE MILK

PH: 466-2101

CANAL STREET,
 DARTMOUTH, N.S.

PORTLAND ELECTRIC

CONTRACTORS

MOTOR REPAIRS AND REWINDING
FIXTURES - WIRING SUPPLIES - APPLIANCES

PH: 466-2372 砵崙電器店
46 QUEEN ST. DARTMOUTH.

NIEFORTH FURNISHERS



LTD.
新 依 家 式 店 傢 足 依 科

PH: 469-2401

35 PORTLAND ST DARTMOUTH N.S.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

譚 氏 TOM'S PASTRY LUNCH (Tom Yuen prop)
109 Portland St.....

華僑戶口

Alphabetical Listing

CANTON CHOP SUEY HOUSE (Jim & Harry Chow) 70 Commercial..	466-2278
CHAN, HARRY (cook Canton) 70 Commercial.....	466-2278
CHANG, ROY (chef Asia Cafe) 115 Portland.....	469-2353
CHING, GEORGE A. (R.C.N.) Shannon Park.....	466-0078
CHOW, HARRY (Canton Cafe) 70 Commercial.....	466-2278
CHOW, JIM & FAMILY (Canton Chop Suey House) 70 Commercial	466-2278
CHOW, PARK (wtr Canton Chop Suey House) 70 Commercial.....	466-2278
ENG, BEN (wtr) 70 Commercial.....	466-2278
FONG, LEE LNDRY 8 Ochterloney.....	466-4377
KEE, FONG (Indrymn Quing Kee) 152 Portland.....	466-9988
KEE WING LAUNDRY, 152 Portland.....	466-9988
SHEN, HUM (clk Lee Fong) 72 Commercial.....	
TOM'S PASTRY LUNCH (Tom Yen) 109 Portland.....	
WONG KAN HAN (kitchen hlpr Palm's Lunch) Dartmouth.....	
YEN TOM (Tom's Lunch) 109 Portland.....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED.
112 Pepperell.
..... 422-4466
(See Ad page 25)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HORNE KAVANAGH & JONES,
48 Queen St. 466-2169
(See Ad page 46)

WAMBOLT ENTERPRISES LTD.

批發公司
雲

WHOLESALE CONFECTIONERY
SCHOOL SUPPLIES AND NOVELTIES
DISTRIBUTORS OF VACHON PASTRIES
AND DAVID COOKIES

PH: 466-7585 糖果學校用品
10 GREEN ST. DARTMOUTH.

DARTMOUTH

EXPERT WATCH CLOCK JEWELLERS
JEWELLERY REPAIRING
& ENGRAVING. 德摩齒鉅

鑲 WHEN THINKING OF DIAMONDS
鑲石 OR WATCHES, SEE OUR SELECTION.
鉅

PH: 466-2715
43 PORTLAND ST. DARTMOUTH, N.S.

HARBOUR PRINTING SERVICE

承印大小文件·價格相宜 PRINTING OF ALL KINDS

J. E. Campbell, Mgr. 'QUALITY PRINTING AT REASONABLE PRICES'

H. H. Campbell

PH: 466-1581

29½ PORTLAND STREET

DARTMOUTH, N. S.

公印海
司務港

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CONFECTIONERS' WHSLE.

WAMBOLT ENTERPRISES LTD.

10 Green St... 466-7585

(See Ad Page 45)

DAIRIES 牛奶

WOODLAWN DAIRY LTD.,

Canal St..... 466-2101

(See Ad page 44)

DRUG STORES 藥局

OWL DRUG STORE,

71 portland St.,

..... 466-2419

..... 466-2410

(See Ad page 44)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

PORTLAND ELECTRIC

CONTRACTORS,

46 Queen St. 466-2372

(See Ad page 45)

FLOORING CONTRACTORS 整地祐

ARGO FLOORING CO.,

57 King St... 466-7647

(See Ad page 44)

JEWELLERS

DARTMOUTH JEWELLERS,

43 portland St.,

..... 466-2715

(See Ad Page 45)

OPTOMETRISTS

WALLACE, BRUCE

OPTOMETRIST,

'Eyes Examined-Glasses

Fitted'

184 portland St.,

..... 466-7639

PRINTERS 印刷局

HARBOUR PRINTING

SERVICE,

29½ portland St.,

..... 466-1581

(See Ad Page 46)

RADIO & APPLIANCES 收音機電器

NIEFORTH FURNISHERS,

35 portland St.,

..... 469-2401

(See Ad page 45)

KEEP YOUR NAME BEFORE

請光顧本指南

THE BUYING PUBLIC

廣告戶



by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY



HORNE KAVANAGH &

BARRISTERS. SOLICITORS,
ETC.

JONES

Floyd K. Horne, B. Com., LL. B.

Jerrold W. Kavanagh, LL. B.

David I. Jones, B. A. LL. B.

P.O. Box 176

PH: 466-2169

48 QUEEN ST.

DARTMOUTH.

余氏
律師

Alimony is what takes place when two people make a mistake and one of them continues to pay for it.

There are still a lot of wide open spaces in this country but the trouble is they are mostly surrounded by teeth.

始寧父子公司

L. H. CHERNIN & SONS, LTD.

WHOLESALE GROCERS

TOBACCO AND CONFECTIONERY

香煙
罐頭
雜貨
糖果



PHONE 849-5591

849-5593

79 UNION ST.

GLACE BAY, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEN'S LIMITED.....	49
BLACK DIAMOND PHARMACY.....	49
CARROLL'S DRUG STORE.....	49
CHERNIN, L. H., & SONS, LTD.....	49
COMMERCIAL AGENCIES LIMITED.....	49
GILLIS, DONALD J.....	49
GREEN'S OF GLACE BAY LTD.....	49
MCINTYRE, M. LEO. B.A. LL.B.....	49
PATTEN'S FUNERAL HOME.....	49
TURNER, WALTER.....	49

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

GROCERS

什貨店

堅士 KEN'S DAIRY,

22 York St.....

HOTELS & RESTAURANTS 旅店及餐館

基里比 GLACE BAY HOTEL & GRILL (Geo. Seto & Wm. Seto)

18 Union St..... 849-5561

RESTAURANTS 餐館

布律威

BROADWAY RESTAURANT (Willie yee, H. yee ping,

Willie yee & Family) 65 Main St..... 849-6616

畢廷殯儀館

PATTEN'S FUNERAL HOME

JAMES PATTEN FUNERAL DIRECTORS

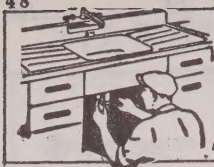
代辦殯殮事務

華盛礼堂

PHONE 849-7520 RES.. 849-7528

71 UNION ST..

GLACE BAY, N.S.



油漆裝潢
油漆裝潢
油漆裝潢

PH: 849-6572
RES. 849-6719

WALTER TURNER
PLUMBING & HEATING CONTRACTOR
Agent for Pittsburgh Paint

尺筆
商打
店寸

20 UNION ST.

GLACE BAY, N.S.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

聯合 UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong)
19½ Commercial St.....

849-7644

華僑戶口 Alphabetical Listing

BROADWAY RESTR. (Willie yee, H. yee ping, Willie yee & Family)	
65 Main St.....	849-6616
GLACE BAY HOTEL & GRILL (Geo Seto) 18 Union St.....	849-5561
KEN'S DAIRY, 22 York St.....	
PING, H. YEE (ptr Broadway Restr) 65 Main.....	849-6616
SETO, GEO (Glance Bay Hotel & Grill) 26 Union.....	849-4945
UNION CAFE (Jim Wong, Bing Wong) 19½ Commercial.....	849-7644
WONG, BING (ptr Union Cafe) 19½ Commercial.....	849-7644
WONG, JIM & FAMILY (ptr Union Cafe) 9½ Commercial.....	849-7644
WONG, KENNETH (owner Ken's Dairy) 22 York St.....	
WONG, KEN 18 Bruce.....	849-4459
YEE, BOND & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main St.....	849-6616
YEE, HENRY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main St.....	849-6616
YEE, KENNY & FAMILY (of Broadway Restr) 65 Main St.....	849-6616
YEE, PING & FAMILY (of Broadway Restr).....	
YEE, WILLIE (owner Broadway Restr) 65 Main St.....	

BLACK DIAMOND PHARMACY

THE PRESCRIPTION DRUG STORE

黑鑽石大藥房

專家配藥 準確快捷

PHONE 849-7573

23 COMMERCIAL ST. GLACE BAY

Many nations are suspicious of
Uncle Sam except when he is loaning
them money.

This is a pretty tough world to live
in, but it probably beats no world at
all.

Public opinion is merely what people
think other people are thinking.

WEDDING GOWNS - OUR SPECIALTY
EVERYTHING FOR THE BRIDE

用新礼結
品娘服婚

GREEN'S of GLACE BAY LTD.

公綠
司色

PHONE 849-6614

45½ COMMERCIAL STREET.

GLACE BAY, N.S.

配專
藥家

CARROLL'S DRUG STORE

藥卡
房路

DON FERGUSON

PHONE 849-6565

藥品 映相材料 文具

COMMERCIAL ST.

GLACE BAY, N.S.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED,
112 Pepperell
Halifax, N.S. 422-4466
(See Ad Page 25)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

GILLIS, DONALD J.,
Green Bldg.,
63 Main St.... 849-6618
(See Ad page 49)

MCINTYRE, M. LEO B.A.
LL.B.,
4 Commercial St.,
..... 849-6507
Res..... 849-3827
(See Ad page 49)

DRUG STORES 藥局

BLACK DIAMOND PHARMACY,
23 Commercial St.,
..... 849-7573
(See Ad page 48)

CARROLL'S DRUG STORE,
Commercial st.,
..... 849-6565
(See Ad page 49)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

PATTEN'S FUNERAL HOME,
71 Union St. 849-7520
Res..... 849-7528
(See Ad Page 47)

GROCERS, WHSLE. 什貨發行

CHERNIN, L.H., & SON LTD.
79 Union St. 849-5591
(See Ad Page 47)

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

TURNER, WALTER, 水喉暖爐
20 Union St. 849-6572
Res..... 849-6719
(See Ad page 48)

TRAVEL AGENTS 旅行社

COMMERCIAL AGENCIES LTD.,
5½ Commercial St.,
..... 849-7549
(See Ad Page 49)

WEDDING DRESSES 結婚禮服

GREEN'S OF GLACE BAY LTD.
45½ Commercial St.,
..... 849-6614
(See Ad Page 48)

A bartender had just unlocked his premises for the day's business when a pink elephant and a purple rhinoceros mooched up to the bar.

"I'm sorry, boys," said the bartender. "He hasn't come in yet."

輪保代
船險理

COMMERCIAL AGENCIES LIMITED

經商
紀業

INSURANCE BROKERS & STEAMSHIP AGENTS

Dr. H. C. MacIntosh
President

I. C. MacRae
Secretary

A. J. MacDONALD
Treasurer

5½ COMMERCIAL ST.
GLACE BAY, Nova Scotia

DONALD J. GILLIS, B.A., LL.B.

BARRISTER AND SOLICITOR
NOTARY PUBLIC

紐里士律師 民刑訴訟
簽證契地

63 Main St. Green Bldg.
PH: 849-6618 GLACE BAY.

COMPLIMENTS OF

M. LEO MCINTYRE, B.A., LL.B.

BARRISTER & SOLICITOR 健華祝
NOTARY PUBLIC 友康

PH: 849-6507

RES: 849-3827

4 COMMERCIAL ST. GLACE BAY.

XIDOS BLDG.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALSCO ATLANTIC LIMITED.....	51
ARROW PRINTERS.....	52
BEN'S LIMITED.....	51
FARMER'S CO-OPERATIVE DAIRY LTD.....	51
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	51
HOYT'S HARDWARE.....	51
MACDONNELL, HUGH J., B.A. LL.B.....	51
THOMPSON & SUTHERLAND LIMITED.....	51
VENDOME HOTEL.....	52

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLEANERS 洗滌

上等

QUALITY CLEANERS (Dong Wong, prop)

Stellarton Rd..... 752-8303

RESTAURANTS 餐館

亞聖地

ACADIAN GRILL (Frank Wong, Thomas Wong
& Harry Wong) 211 Provost St.....

752-4102

尾步

MAPLE CAFE,
New Glasgow, N.S.....

王廷熾

RADIO CAFE (Doug Wong)

Mar Bldg.....

聯合

UNION CAFE (Leung Doug, Young Joe)

138 McIntosh.....

華僑戶口

Alphabetical Listing

ACADIAN GRILL (Frank Wong, Thomas Wong & Harry Wong)

211 Provost..... 752-4102

FONG, CHARLIE, 246 Archimedes.....

752-9078

LEUNG, DOUG (of Union Cafe) 138 McIntosh St.....

752-6257

MAPLE CAFE, New Glasgow.....

THOMPSON & 公打及參
司達少臣
SUTHERLAND LTD.

IMPORTERS AND JOBBERS:

CONTRACTORS' AND BUILDERS' SUPPLIES.

PHONE 752-1561

150 PROVOST NEW GLASGOW

STORES AT PICTOU,

STELLARTON & WESTVILLE.

建造材料

承接建築

VENDOME HOTEL

格地
呼方
周雅
至潔

雲左大旅店

交新
通型
便設
利備

PH: 752-9006

280 STEWART ST.

NEW GLASGOW, N.S.



ALSCO

ATLANTIC LIMITED

亞士古大風窗門扇及帳篷
 CONVERTIBLE STORM-SCREEN WINDOWS & DOORS
 AWNINGS, CANOPIES & LAP SIDING PH: 752-8335
 128 ARCHIMEDES ST NEW GLASGOW, N. S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

QUALITY CLEANERS (Do Wong, prop) Stellarton Rd.....	752-8303
RADIO CAFE (Doug Wong) Mar Bldg.....	
UNION CAFE (Leung Doug, Young Joe) 138 McIntosh St.....	752-6257
WONG, DOUG, 150 Sanborne St.....	752-6032
WONG, FRANK (of Acadian Grill) 211 Provost St.....	
WONG, GORDON, Foord Stellarton.....	752-4830
WONG, HARRY (of Acadian Grill) 211 Provost St.....	
WONG, THOMAS (of Acadian Grill) 211 Provost St.....	
YOUNG, JOE (of Union Cafe) 138 McIntosh.....	752-6257

商業分類 CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ALUMINUM WINDOWS & DOORS 鋁窗
 ALSCO ATLANTIC LTD., 窗門
 128 Archimedes St.,
 752-8335
 (See Ad Page 51)

BAKERIES 麵包發行
 BEN'S LIMITED,
 112 Pepperell
 Halifax, N.S. 422-4466
 (See Ad Page 25)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師
 MACDONNELL, HUGH J., B.A.
 LL.B.,
 'Barrister & Solicitor'
 104 Provost St.,
 752-6176
 Res..... 752-5615

CHINA & GLASSWARE WHSL. 瓷器玻璃
 HAYWARD & WARWICK LTD.,
 85 Princess St.,
 St. John, N.B.,
 693-2411
 (See Ad Page 92)

DAIRIES & COLD STORAGE 牛奶及冷藏
 FARMER'S CO-OPERATIVE
 DAIRY LTD.,
 49 Riverside St.,
 752-1529
 Cold Storage 752-1520
 (See Ad page 51)

HARDWARE 鐵行
 HOYT'S HARDWARE,
 138 Archimedes St.,
 752-3157
 New Glasgow, N.S.

THOMPSON & SUTHERLAND
 LIMITED,
 150 Provost.. 752-1561
 (See Ad page 50)

Fun and insurance are very much alike; the older you get, the more it costs.

Colour nylon stockings will be on sale. Customers seem likely to get at least a run for their money.

FARMER'S. CO-OPERATIVE DAIRY LTD

衛生乳牛
 生奶酪
 衛生乳牛

PASTEURIZED MILK CREAM,
 CHOCOLATE MILK & COTTAGE CHEESE
 COLD STORAGE

農社
 人作

PHONE 752-1529

49 RIVERSIDE ST.

NEW GLASGOW

承印各種文件

ARROW PRINTERS 亞路印務局

BUSINESS PROFESSIONAL and SOCIAL PRINTING Book work a SPECIALTY

PH: 752-6202

275 GLASGOW STREET.

NEW GLASGOW, N.S.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

HOTELS 旅館

VENDOME HOTEL,

280 Stewart St.,

..... 752-9006

(See Ad page 50)

PRINTERS 印刷局

ARROW PRINTERS,

275 Glasgow St.,

..... 752-6202

(See Ad page 52)

NEW WATERFORD**INDEX TO ADVERTISERS**

商店廣告索引

HI-FI NOVELTY CO. LTD.

53

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

皇帝 KING'S CONFECTIONERY (Wong Lem)

163 Plummer..... 862-3579

RESTAURANTS, 餐館

交換 EXCHANGE CAFE (Mr. Fong)

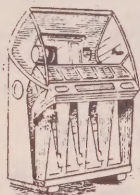
Plummer Ave.....

TEA ROOMS 茶店

格廉 GRAND TEA ROOM (Harry & Charlie yip

& Family) Plummer Ave.....

HI-FI NOVELTY CO. LTD.



DISTRIBUTOR OF ALL TYPES OF
VENDING MACHINES
PHONOGRAPHS
PIN GAMES
RIFLE RANGE

泰
公
司
自
動
娛
樂
機
聲
板

NEW WATERFORD
PH: 862-3191

HAMBURG BLK.
NEW WATERFORD SYDNEY PH: 564-5034

華僑戶口 Alphabetical Listing

EXCHANGE CAFE (Mr. Fong) plumber Ave.....	
GRAND TEA ROOM (Harry & Charlie Yip & Family) plumber.....	
WONG, KING 163 Plummer Ave.....	862-3579
YIP, ANNIE (Grand Tea Room) plumber.....	
YIP, CHARLIE (Grand Tea Room) plumber.....	
YIP, DAVID (Grand Tea Room) plumber.....	
YIP, GEO. (Grand Tea Room) plumber.....	
YIP, HARRY & FAMILY (Grand Tea Room) plumber.....	
YIP, JAMES (Grand Tea Room) plumber.....	
YIP RAYMOND (Grand Tea Room) Plummer.....	

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機

HI-FI NOVELTY CO. LTD.,
Hamburg Blk.... 862-3191
Sydney..... 564-5034
(See Ad page 52)

One reason we can't save money is
that our neighbors are always buying
things we can't afford.

Most dogs have plenty of friends
because their tails wag instead of
their tongues.

SYDNEY, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALPONSE ARMAND FUR SALON.....	63
BEN'S LIMITED.....	61
BRIAND TAXI DRIV-UR-SELF LTD.....	66
BURCHELL AGENCIES LTD.....	64
CANADA DRY BOTTLING CO. (CAPE BRETON) LTD.....	61
CANADA PACKERS LTD.....	65
CAPE BRETON BATTERY & VULCANIZING COMPANY LTD.....	66
CAPE BRETON NOVELTY CO.	60

HAVELOCK-HOME BOTTLING CO.



夏夫洛基
汽水公司

LIMITED

著名汽水
止渴提神

PHONE: 564-8220

114 YORKE ST.

SYDNEY, N.S.

Modern City Dairy LTD.

WITH EXCLUSIVE REFRIGERATED MILK DELIVERY

ARE VACED FOR PERFECT FLAVOUR CONTROL

AND POSITIVE FRESHNESS

FROM FARM TO YOUR DOOR

ALL IN 24 HOURS

AND

MODERN CITY ICE CREAM LIMITED

Makers of

MODERN FROSTY VELVET ICE CREAM

PH: 564-4459 - 564-4450 SYDNEY, N.S.

雪
糕奶時
代市
牛

T. V. RADIO SERVICE

Cape Breton Novelty Co.

197 KING'S ROAD, SYDNEY N. S.

H. L. Monahan, Prop.

FOR PROMPT SERVICE CALL

564-6267
SHOP**SYDNEY**564-4256
HOUSE

COIN MACHINES OF ALL KINDS.

修
理
收
音
機枕
頭
套
等**INDEX TO ADVERTISERS****商店廣告索引**

CHAPPELLE LTD.....	62
CORMIER ELECTRIC.....	63
CURRY, T. W.....	63
deYOUNG & COMPANY LIMITED.....	62
DOOLEY, W. J. FUNERAL SERVICE LTD.....	63
EASTERN CO-OPERATIVE SERVICES LIMITED.....	62
GARLAND, GEORGE ROOFING & SHEET METAL.....	65
HALIFAX PROPANE GAS LIMITED.....	63
HAMILTON BISCUITS.....	61
HAVELOCK-HOME BOTTLING CO. LIMITED.....	61
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	62
HOBART DAYTON SALES & SERVICE.....	65
IDEAL ICE CREAM CO.....	64
ISLAND MOTORS LIMITED.....	60
JABALEE R. AND SONS LIMITED.....	64
JOST, E. ALLAN.....	60
KARREL, S. HEATING LTD.....	64
LEVATTE, GEORGE R., B.A., LL.B.....	61
LEWIS PHOTO STUDIO.....	65
LOGUE, R. J., LIMITED.....	60
LYNCH'S BAKERY.....	61

BRIAND**TAXI****DRIV-UR-SELF LTD**

DRIVING SCHOOL, DUEL CONTROL CARS.

CAR - FOR RENT

RADIO CONTROLLED 24 HR. SERVICE

布賴的士租賃駕駛汽車

564-6161

DIAL - 564-6162 Ashby 564-6151

PITT ST.

SYDNEY

COMPLIMENTS OF

汽通代
車用理**R. J. LOGUE**躬車錄
氏行氏
鞠疾

恭祝華友康健

GENERAL MOTORS PRODUCTS

SYDNEY

GEORGE STREET

NOVA SCOTIA

PHONE 564-4491

GREETINGS FROM

LYNCH'S BAKERY

BAKERS OF PAN DANDY AND SUNLINER

BREAD

PERFECT FOR SANDWICHES AND TOAST

恭祝華友康健 黎池麵色
公司鞠躬

PH: 564-8330 147 PRINCE

SYDNEY, N.S.

ALPHONSE ARMAND

Furrier — Fur Coats Made To Measure

ALL KINDS OF FUR REPAIRS

New Coats — Fur Storage — Guaranteed

皮定度 亞峯士皮草店 皮野
衣型身 衣藏

564-6400 P.O. BOX 106 SYDNEY.

INDEX TO ADVERTISERS**商店廣告索引**

MacCOY, W. RITCHIE & SON LTD.....	64
MacDONALD, JOHN M.....	61
MacDONALD, J.R., LTD.....	64
MAEACHERN'S ELECTRIC SHOP.....	63
MacLEOD, D. DOUGLAS.....	60
MacLEOD, M. RODGER.....	61
MCCOUBREY, H. A. W.....	65
MCCURDY & CO. LTD.....	62
MCINTYRE & GILLS.....	61
MANSON DRUGS LIMITED.....	62
MATHESON'S TEXACO SERVICE STATION.....	65
METCALF METALS.....	64
MODERN ALUMINUM PRODUCTS LTD.....	60
MODERN CITY DAIRY LIMITED.....	62
MOORE, C. P. LTD.....	64
MOORES ELECTRIC CO. LTD.....	63
MURPHY, GERALD F., LL.B.....	64
NEW MEDICAL HALL, THE.....	63
OWL DRUG STORE.....	63
POOL'S.....	66

梁榮訴民辦
律師訟刑理GERALD F. MURPHY, LL.B.
BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY李菲者
務律里
野師馬

PHONES: 564-8308

564-6261

228 CHARLOTTE ST. ROOM 2. SYDNEY.

CAPE BRETON BATTERY & VULCANIZING COMPANY, LIMITED
急布里頓電池及膠輪公司GOODYEAR TIRES, TUBES, BATTERIES, BELTING, INDUSTRIAL RUBBER GOODS
SPECIALIZED AUTO ELECTRIC SERVICE - TIRE SERVICE代理“哥野”膠輪 電池 電肥 皮帶
工業膠用品 擅長汽車電器工程PHONE 564-6150
562-8476

416 GEORGE STREET

SYDNEY, N.S.



食冰雪嘉
品凍糕名

Ideal Ice Cream Co.

ICE CREAM
BIRDS EYE FROSTED FOODS

公雪理
司糕翅

PHONE 564-4549
162 PRINCE STREET

SYDNEY, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

PROGRESSIVE WHOLESALE GROCERY CO. LTD.....	64
RENZIS SHOE REPAIR.....	65
RUDDERHAM, J. W. LTD.....	65
SAMPSON MOTORS LTD.....	60
SCHWARTZ CO. LTD.....	62
SCOTIA WHOLESALE LTD.....	64
SID'S USED FURNITURE STORE LTD.....	63
STEPHENS, J. W. LTD.....	62
SYDNEY MINERAL SPRINGS LTD.....	61
SYDNEY VULCANIZING & RETREADERS.....	60
TAYLOR'S LIMITED.....	65
THOMPSON & SUTHERLAND LIMITED.....	64
WILSON EARL LTD.....	65
YOUNG, J. A., & SON.....	94

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

佐治 GEORGE'S DAIRY LUNCH,
208 Charlotte St.....

謝效保各
門運險種

W. Ritchie MacCoy & Son Ltd.

GENERAL INSURANCE

We will be pleased to advise you on your
Insurance Problems without obligation on your part

PH: 564-4497 - 564-4498 224 CHARLOTTE ST. SYDNEY, N.S.

公告李
司父池
子麥

烟薯
肉名

CANADA PACKERS LTD.

'MAPLE LEAF SMOKED MEATS'

肉加
店拿
大

TENDERFLAKE LARD, DOMESTIC SHORTENING & MARGENE.

FOR FRUITS & VEGETABLES, CONSULT THE PHONE DIRECTORY
FOR DIRECT SERVICE FROM GLACE BAY & NORTH SYDNEY

PACKING DIVISION PHONE 564-3421

FRUITS & VEGETABLES PHONE 564-3457 195 PRINCE ST. SYDNEY, N.S.

事金辦
務計理

E. ALLAN JOST & COMPANY

CHARTERED ACCOUNTANTS

師士亞
會倫
計理

E. ALLAN JOST, C. A. RES. 564-6725
RUDY E. PAGE, C. A. RES. 564-4804

代報入延稅

PH: 564-8118
564-6256

195 CHARLOTTE ST. P.O. BOX 518 SYDNEY, N.S.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

馬佛蘭	MAH FRANKIE, 46 Dorchester.....	564-8182
蘭花	ORCHID RESTAURANT, 283 Charlotte.....	564-6310
美麗	SPLENDID CAFE, 359 Charlotte.....	562-1159
市紐連	STRAND CAFE (Robt Wong) Charlotte.....	
太陽	SUN CAFE (Sam Mah, prop) 46 Dorchester.....	564-7020
黃氏	WONG'S CAFE (Tom Wong) Commercial St.....	

TEA ROOMS 茶室

茶園	TEA GARDENS (Mr. Fong Yuen & Family) 272 Charlotte.....	564-6251
----	--	----------

Middle age is when you've learned
to take care of yourself and intend to
begin almost any day now.

Small children rapidly alternate be-
tween being a lump in the throat and
a pain in the neck.



J. A. YOUNG & SON

旅保代公父楊
行險理司子氏

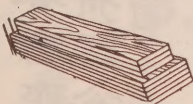
GENERAL INSURANCE & TRAVEL AGENCY
TICKETS FOR STEAMSHIP, PLANE & TRAIN
WHERE EVER YOU TRAVEL, WE CAN MAKE YOUR ARRANGEMENTS

PHONE 564-8322 + 564-8176

181 CHARLOTTE SYDNEY, N.S. R.F. YOUNG

CHAPPELLS LTD.

建各
築種
材木
料板
玻璃



LUMBER & BUILDER'S SUPPLIES
STORE FRONTS & GLASSES
SYDNEY - GLACE BAY - NORTH SYDNEY

PHONE 564-4455

92 BROOKLAND

SYDNEY, N.S.

Eastern Co-operative Services Limited

MILK, COTTAGE CHEESE
& OTHER DAIRY PRODUCTS
FRUIT & VEGETABLES
EGGS & POULTRY

東方合作社

牛奶 乳酪 生果 瓜菜
鷄鴨 雞蛋

PH: 564-4467

BARREN RD.

SYDNEY, N.S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CHAN, JIM (emp Sun Cafe) 46 Dorchester.....	564-7020
CHAN, JOE (Sun Cafe) 46 Dorchester.....	564-7020
CHEN, GEORGE & FAMILY (George Dairy Lunch) 208 Charlotte	
ENG, HARRY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG, YOU (Tea Gdn) 272 Charlotte.....	564-6251
FONG, YUEN (Tea Gdn) 272 Charlotte.....	564-6251
GEORGE'S DAIRY LUNCH, 208 Charlotte.....	
LEE, HENRY (partner to Strand Cafe) Charlotte St.....	
LEE, JOE (prop of Strand Cafe) 238 Charlotte St.....	
MAH, CHARLIE, Sydney River.....	562-5121
MAH, KING & FAMILY (pntr of orchid Restr) 238 Charlotte..	
MAH, KWONG (emp Sun Cafe) 46 Dorchester.....	564-8182
MAH, SAM, 46 Dorchester.....	564-8182
MAH FRANKIE 46 Dorchester.....	564-8182
MAH, WM., (emp Sun Cafe) 46 Dorchester.....	564-8182
ORCHID RESTAURANT 283 Charlotte St.....	564-6310

收放保實
租款險業

BURCHELL AGENCIES, LIMITED

INSURANCE & REAL ESTATE
LOANS & RENT COLLECTIONS

卜池經紀

PH: 564-8342
564-8461

199 CHARLOTTE ST. P.O. BOX 130 SYDNEY, N.S.



棉毛麥
禮蘇卡
品皮地
萊英
軟國

35 DEPARTMENTS TO SERVE YOU
ENGLISH GOODS - KENWOOD BLANKETS
SHOES - GIFTS - FURS ETC.

278 CHARLOTTE ST. PH: 564-4481

美干大
味發幫
適行爽
脆餅

J. R. MacDonald Ltd.

CHRISTIES BISCUITS, LIBBY'S PRODUCTS
WHOLESALE PRODUCTS.

代理利比麥罐頭食品

司有麥
限唐
公那

PHONE 564-5433

TOWNSEND STREET.

SYDNEY, N.S.

電電程電
具摩修器
打理王

MACEachern's ELECTRIC SHOP

DELCO MOTOR SALES AND SERVICE
ELECTRIC MOTOR REPAIRING
ARMATURE WINDING

店電麥
器施
商池

PHONE 564-6366

138 PRINCE ST.

SYDNEY, N. S.

華僑戶口 Alphabetical Listing

PUN, CHARLIE MAH & FAMILY (pntr orchid Restr)

283 Charlotte.....

SETO, JAMES 152 Bentinck..... 564-4649

SETO, JIMMY (emp Tea Gdns) 272 Charlotte..... 564-6251

SPLENDID CAFE 359 Charlotte St.....

STRAND CAFE (Robt. Wong) Charlotte St.....

SUN CAFE (Sam Mah, prop) 46 Dorchester St..... 564-7020

TEA GARDEN, 272 Charlotte..... 564-6251

WONG, ALLAN (Splendid Cafe) 359 Charlotte..... 562-1159

WONG, GARY 362 Charlotte..... 562-4964

WONG, GARY (Splendid Cafe) 359 Charlotte..... 562-1159

WONG, KYTE SING (Splendid Cafe) 359 Charlotte..... 562-1159

WONG, ROBERT, 238 Charlotte St.....

WONG, ROBERT (owner Strand Cafe) Charlotte St.....

WONG, TOM (owner Wong's Cafe) Commercial St.....

WONG'S CAFE (Tom Wong) Commercial St.....

=====

公建
司楊

DEYOUNG & COMPANY LIMITED

WHOLESALE TOBACCO, CONFECTIONERY, SCHOOL SUPPLIES

PH: 564-5406-7

261 TOWNSEND ST.

SYDNEY, N. S.

發學香
行校烟
用糖
品果

J. W. RUDDERHAM LTD.

羅打欽公司

PLUMBING AND HEATING - OIL BURNERS

水喉·暖爐·油爐

PH: BUS. 564-6263

564-8346

RES. 564-3106

885 VICTORIA RD. (COR. BRYAN ST.) SYDNEY, N. S.

C. P. MOORE LTD.

王銅各
作鉄種
器用油
漆品漆

PAINTS - HARDWARE - TOOLS

公摩
司里



PHONE 564-4421

562-5501

335 GEORGE STREET.

SYDNEY, N. S.

備办
救理
生强
車險

T.W.CURRY

FUNERAL DIRECTOR
AMBULANCE SERVICE

館古里
重儀

390 GEORGE ST.

PHONE: 546-8196 SYDNEY, N. S.

POOL'S

FISHING TACKLE OF ALL KINDS
LOCKSMITH AND GUNSMITH

波氏釣魚用具門鎖及馬槍等

PH: 564-6335

80 FALMOUTH ST. SYDNEY, N. S.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS. CHARTERED 會計師

JOST, E. ALLAN,
P.O. Box 518,
195 Charlotte,

..... 564-8118

..... 564-6256

(See Ad page 57)

ACCOUNTANTS, PUBLIC 公共會計員

MACLEOD, D. DOUGLAS,
P.O. Box 752,
205 Charlotte St.,

..... 562-3176

(See Ad page 63)

ALUMINUM PRODUCTS 鋁製品

MODERN ALUMINUM PRODUCTS
LIMITED,

Aluminum Windows,

Doors, Awnings,

Railings, Siding

373 George St 562-1105

A race track is the only place where
windows clean the people.

AMUSEMENTS 娛樂機器

CAPE BRETON NOVELTY CO.,

197 King's Road.,

..... 564-6267

Res. 564-4256

(See Ad page 54)

AUTO DEALERS 汽車行

ISLAND MOTORS LIMITED,

Ford, Falcon & Ford
British

70 Dodd St... 564-4561

LOGUE, R. J., LIMITED,

George St.... 564-4491

(See Ad page 54)

SAMPSON MOTORS LTD.,

539 George.... 564-3406

(See Ad page 64)

AUTO TIRES 汽車膠輪

SYDNEY VULCANIZING

& RETREADERS,

State St..... 564-8179

(See Ad page 60)

白鴨肥料
動用料種鴨
鋸與鴨仔飼

H. A. W. McCoubrey

公布麥
司里古

WHOLESALE AND RETAIL

PH: 564-6369

POULTRY AND DAIRY FEEDS-SEEDS-FERTILIZERS

P.O. BOX 585

POULTRY EQUIPMENT AND CHAIN SAWS

SYDNEY, N. S.

SYDNEY VULCANIZING & RETREADERS

C. V. GIBSON

Retreading & Vulcanizing

NO TIRE TOO small - NO TIRE TOO LARGE

All Work Guaranteed.

失汝修理膠輪公司 互保
作證

PHONE 564-8179

STATE ST.

SYDNEY, N. S.

R. Jabalee and Sons

吳比里父子公司 Limited

WHOLESALE 發行所

Groceries, Flour, Feed

Confectionery and Tobaccos

R. JABALEE, MGR. 雜貨餅乾香

貨料粉果烟

PHONES: 794-4747-8

COURT P.O. BOX 129 NORTH SYDNEY

RENZIS 里維士修理靴鞋 SHOE REPAIR

SHOES REPAIRED WHILE YOU WAIT

精修靴鞋 即到即取

PH: 564-7030 254 CHARLOTTE ST.



HAMILTON BISCUITS
A GOOD NAME
IN BISCUITS
致問煩客餅干

PHONE 546-6355 P.O. BOX 101
KINGS RD. SYDNEY, N.S.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED,
112 Pepperell
Halifax, N.S. 422-4466
(See Ad Page 25)

LYNCH'S BAKERY,
147 Prince... 564-8330
(See Ad page 55)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

LEVATTE, GEORGE R., B.A.
LL.B.
217 Charlotte St.,
..... 564-6458
(See Ad page 65)

MACDONALD, JOHN M.,
North Sydney 794-3802
(See Ad page 62)

MACLEOD, M. RODGER,
77 Pitt St., 564-3446
Res..... 564-6098
(See Ad page 66)

He: "A funny thing happened to
my mother in Montreal."

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

MCINTYRE & GILLIS,
205 Charlotte St.,
..... 564-5575
(See Ad Page 61)

BEVERAGES 汽水

CANADA DRY BOTTLING CO.
(CAPE BRETON) LTD.,
552 Esplanade 564-5549
(See Ad page 66)

**HAVELOCK-HOME BOTTLING
CO. LIMITED,**
114 Yorke St 564-8220
(See Ad page 53)

**SYDNEY MINERAL SPRINGS
LIMITED,**
109 Richmond St.,
..... 564-8274
(See Ad page 62)

BISCUITS 餅乾

HAMILTON BISCUITS,
Kings Road... 564-6355
(See Ad page 61)

契簽訴民公
批證訟刑理

MCINTYRE & GILLIS

師士紀泰麥
律里及敦

BARRISTERS, SOLICITORS, &C.

ARCHIBALD A. MCINTYRE, Q.C., LL.D. (1899-1954)
COLIN MACKENZIE, Q.C., LL.D. (1910-1954)

R. ROLAND MCINTYRE, LL.B.
T. J. K. GILLIS, LL.B.

PHONE 564-5575

205 CHARLOTTE ST.

SYDNEY, N.S.



CORMIER ELECTRIC

ELECTRICAL CONTRACTORS
ELECTRICAL SUPPLIES &
LIGHTING FIXTURES
WIRING-MOTOR REPAIRING.

干美電行 裝置電器 精修理
電器材料

PH: 564-3536 43 1/2 PITT ST.

TAYLOR'S LIMITED PLUMBING AND HEATING



水電裝修
暖氣
泰公
萊司

PH: 564-6476
564-5795

P.O. Box 285
502 ESPLANADE
SYDNEY, N.S.

JOHN M. MACDONALD, Q.C.

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY

麥唐納律師 代理民刑訴訟

PH: 794-3802

簽證契地

NORTH SYDNEY NOVA SCOTIA

Moores Electric Co. Ltd.

ELECTRICAL CONTRACTORS

RADIO - TELEVISION - REFRIGERATION

SALES AND SERVICE

收
傳
真
板
稅

COMMERCIAL ST. PH: 794-3711

STANLEY ST. PH: 794-4707

NORTH SYDNEY, NOVA SCOTIA

摩
里
電
行**商 業 分 類****CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY****BUILDING SUPPLIES 建築材料**

CHAPPELLS LTD.,

92 Brookland 564-4455

(See Ad page 57)

CHINA & GLASSWARE WHSLE. 瓷器玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,

85 princess St.,

..... 693-2411

St. John, N.B.

(See Ad page 92)

CONFECTIONERY WHSLE. 香烟糖果發行

DEYOUNG & COMPANY LTD.,

261 Townsend St.,

..... 564-5406

..... 564-5407

(See Ad page 59)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

STEPHENS, J.W. LTD.,

199 Townsend St.,

..... 564-5554

(See Ad page 63)

=====

DAIRIES 牛奶

MODERN CITY DAIRY LTD.,

256 Henry..... 564-4459

..... 564-4450

(See Ad page 54)

EASTERN CO-OPERATIVE

SERVICES LIMITED,

Barren Road., 564-4467

(See Ad page 58)

DEPARTMENT STORES 百貨店

MCCURDY & CO. LTD.,

278 Charlotte St.,

..... 564-4481

(See Ad page 58)

SCHWARTZ CO. LTD.,

465 George St 564-4575

Sydney, N.S.

DRUG STORES 藥局

MANSON DRUGS LIMITED,

74 Townsend St.,

..... 564-8151

..... 564-8351

(See Ad page 65)

**HALIFAX PROPANE GAS LIMITED**煤
氣
裝
機

爐灶電炒 PROPANE RANGES, FRYERS - HOT PLATES

PH: 564-8443

592 GEORGE STREET

W.R. LATIMER, MGR.
SYDNEY, N.S.**SCOTIA
WHOLESALE LTD.**

WHOLESALE GROCERS

斯古沙發行所

油糖香烟什貨發行

TOWNSEND

PHONE 564-5445

SYDNEY, N.S.

**SYDNEY MINERAL
SPRINGS LTD.**汽
水
名
廠矢
足
公
司

PH: 564-8274 109 RICHMOND ST.

SYDNEY, N.S.

D. DOUGLAS MACLEOD

REGISTERED PUBLIC ACCOUNTANT

德古里士麥古樓律師
辦理民刑案件

PHONE
562-3176

P. O. Box 752
205 CHARLOTTE ST.

PH: 794-3126

THE NEW MEDICAL HALL

A. M. MacDonald, PROPRIETOR

NORTH SYDNEY, N. S.

PHOTO FINISHING, PRESCRIPTIONS

新藥堂各種藥品化粧品 配藥

COMMERCIAL STREET 藥家

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DRUG STORES 藥局

NEW MEDICAL HALL, THE.
Commercial.... 794-3126
(See Ad page 63)

OWL DRUG STORE
Prescription
Specialists-Always at
Your Service
P.O. Box 729 794-3611

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

MOORES ELECTRIC CO. LTD.
Commercial St.,
..... 794-3711
Stanley St... 794-4707
(See Ad page 62)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

CORMIER ELECTRIC,
43½ Pitt St. 564-3536
(See Ad Page 61)

ELECTRICAL REPAIRS 修理電具

MAEACHERN'S ELECTRIC
SHOP,
138 Prince St.,
..... 564-6366
(See Ad page 59)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CURRY, T. W.,
390 George.... 564-8196
(See Ad page 60)

DOOLEY, W. J. FUNERAL
SERVICE LTD.,
Chapel Facilities -
Private Ambulance
24 Blowers.... 794-3418

FURNITURE USED 旧傢俬

SID'S USED FURNITURE
STORE LTD.,
Buy-Sell-Exchange
Cnr George & Townsend
..... 564-6123

FURRIERS 皮草

ALPHONSE ARMAND FUR
SALON,
1189 King Rd 564-6400
(See Ad page 55)

GAS, PROPANE 普通煤氣

HALIFAX PROPANE GAS LTD.,
592 George St 564-8443
Res..... 562-5202
(See Ad page 62)

士的芬公司

J. W. STEPHENS LTD.

Everything to Build Anything

- Home Improvement Loans -

General Contractors

The Open Door to Building

LUMBER 564-5554

199 TOWNSEND ST.

放房修林建建承

教屋理料造築接

SYDNEY, N.S.

Progressive Wholesale Grocery Co.
Limited

WHOLESALE GROCERS

SOLE DISTRIBUTORS

for HEINTZ PRODUCTS

雜罐麻番生批
貨頭糖烟果發

公發雜進
司行貨步

PHONE 564-4465

P.O. BOX 908

PITT STREET

SYDNEY, N.S.

METCALF METALSWARM AIR HEATING & VENTILATION
SHEET METAL WORKERS密企夫白鉄用店 總發
換氣機

PH: 794-2873 COMMERCIAL ST.

NORTH SYDNEY, N. S.

SAMPSON MOTORS LTD.PONTIAC, VAUXHALL AND BUICK CARS
G.M.C. TRUCKS

麥臣汽車行 代理汽車

PH: 564-3406

539 GEORGE

SYDNEY, N. S.

商業分類**CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY****GROCERS, WHSLE. 雜貨發行**JABALEE R. AND SONS
LIMITED,

P.O. Box 129.

..... 794-4747

..... 794-4748

(see Ad page 60)

MacDONALD, J. R., LTD.,

Townsend St., 564-5433

(See Ad page 58)

PROGRESSIVE WHOLESALE

GROCERY COMPANY LTD.

P.O. Box 908,

Pitt St. 564-4465

(See Ad page 63)

SCOTIA WHOLESALE LTD.,

Townsend, 564-5445

(See Ad page 62)

HARDWARE 鐵行

MOORE, C. P. LTD.,

335 George St 564-4421

..... 562-5501

(See Ad page 59)

HARDWARE WHSLE. 銅鐵器THOMPSON & SUTHERLAND
LIMITED,

303 Charlotte 562-5566

(See Ad page 64)

HEATING & SHEET METAL 暖氣白鐵工程

METCALF METALS,

Commercial St.,

..... 794-2873

(See Ad page 64)

Parents speak of the modern generation as if they had nothing to do with it.

HEATING SUPPLIES; 爐KARREL, S. HEATING LTD.,
'Everything in Heating

Sales & Service'

558 George St.,

..... 564-8227

ICE CREAM 雪糕廠

IDEAL ICE CREAM CO.,

162 Prince St.,

..... 564-4549

(See Ad page 56)

INSURANCE 保險

BURCHELL AGENCIES LTD.,

199 Charlotte St.,

..... 564-8342

..... 564-8461

(See Ad page 58)

INSURANCE BROKERS 代理保險

MacCOY, W. RITCHIE & SON

224 Charlotte St., LTD,

..... 564-4497

(See Ad page 56)

INSURANCE & TRAVEL AGENTS 保險旅行

YOUNG, J. A., & SON,

181 Charlotte St.,

..... 564-8322

(See Ad page 57)

LAWYERS 律師MURPHY, GERALD F. LL.B.,
Room 2,

228 Charlotte St.,

..... 564-6261

(See Ad page 55)

Progress is nothing more than the process of falling in line with the scheme of minorities.

發用銷
行品鐵**THOMPSON & SUTHERLAND LIMITED**

WHOLESALE DISTRIBUTORS

SYDNEY NORTH SYDNEY NEW GLASGOW GLACE BAY, N. S.

公稱參
司他臣
連及

GEORGE R. LEVATTE, B.A. LL.B.

BARRISTER - SOLICITOR
NOTARY PUBLIC李民功 律師
務刑理 佐治李役律師 契簽 批証

TEL. 564-6458

P. O. BOX 234
217 CHARLOTTE ST.**Manson Drugs**
緬臣藥房 **Limited**IF YOU GET IT AT MANSON'S IT'S GOOD
IRON CITY PHARMACY,
PH: 564-8151 74 TOWNSEND ST.
VICTORIA PHARMACY,
PH: 564-8351 WHITNEY PIER

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LTD.,
195 Prince St.,
..... 564-3421
Fruit & Veg.. 564-3457
(See Ad page 56)

PAINTERS & DECORATORS 木工及裝飾

WILSON EARL LTD.,
'Floor Sanders &
Painters'
111 Prince St.,
..... 564-8188
Res..... 564-4900

PHOTOGRAPHERS 照相

LEWIS PHOTO STUDIO,
'Movie projectors-
Tape Records Sales
& Service'
43 Pitt..... 564-7040

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

RUDDERHAM, J.W. LTD.,
885 Victoria Road,
..... 564-6263
..... 564-8346
(See Ad page 59)TAYLOR'S LIMITED,
P.O. Box 285,
..... 564-6476
(See Ad page 61)No one ever got hurt by the things
he didn't say.Life is a bank. You can't make with-
drawals if you don't make deposits.

ROOFING CONTRACTORS 屋蓋

GARLAND, GEORGE, ROOFING
& SHEET METAL,
'Roofing & Sheet Metal
Work'
236 Townsend St.,
..... 564-8369
..... 564-9641

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

HOBART DAYTON SALES
& SERVICE,
'We Service all types
of machines &
Refrigerators'
P.O. Box 593,
80 Hankard... 564-6269

SEED & FEED 種子

MCCOUBREY, H.A.W.,
P.O. Box 585,
..... 564-6369
(See Ad page 60)

SERVICE STATIONS 汽油站

MATHESON'S TEXACO SERVICE
STATION,
Cnr George & Dorchester
Sts.
Sydney, N.S.

SHOE REPAIRS 補靴

RENZIS SHOE REPAIR,
254 Charlotte St.,
..... 564-7030
(See Ad page 61)Who
DELIVERS?You'll find the
answers in the請光顧本指南廣告戶
CHINESE DIRECTORY



CANADA DRY BOTTLING CO.

加拿大汽水公司 (CAPE BRETON) LTD.

World Famous Quality Beverages

汽基請
水名飲

P.O. BOX 744

PH: 564-5549

552 ESPLANADE.

SYDNEY, N.S.

辦理
民刑
訴訟

M. Rodger MacLeod

BARRISTER & SOLICITOR
NOTARY PUBLIC

PH: 564-3446 RES: 564-6098

77 PITT ST.

SYDNEY N.S.

麥
古
陋
律
師

"And what did you do before
you were married?" asked the
talkative M.C. to the sour-
looking contestant.

"Anything I wanted to" was
the snappy reply.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

SPORTING GOODS 運動用品

POOL'S,

80 Falmouth St.,

564-6335

(See Ad page 60)

TAXICABS 的士車

BRIAND TAXI DRIV-UR-SELF

LIMITED,

Pitt St. 564-6161

564-6162

(See Ad page 54)

TIRES 膠輪

CAPE BRETON BATTERY

& VULCANIZING COMPANY

LIMITED,

418 George St.,

564-6150

(See Ad page 55)

Let the politicians glibly promise
answers to all our problems—the as-
pirin factories are still running all
night.

TRURO, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BAGNELL, A.V.	68
COX, FRED L. LTD. BROKERS.....	68
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	68
IRVING OIL COMPANY LIMITED.....	68
MILLER, PHIL ELECTRIC LTD.	68
SPECIALTY PRINTERS LTD.	68

驗
館
用
照

A. V. BAGNELL

MANUFACTURERS AGENT

COMPLETE LINE OF RESTAURANT
EQUIPMENT & STORE FIXTURES
WHOLESALE PRICE17 PARK RD. 商店柜架發行價
TRURO, N.S.

PH: 893-3190

碧
尼
公
司驗
眼
鏡J. E. STODDART
RUTH M. STODDART
OPTOMETRISTS眼
士
鏡
左
師
德PH: 893-7026 47 INGLIS ST.
TRURO, N.S.

器板及化
裝牌字學
修電經膠



PHIL MILLER ELECTRIC LTD
ELECTRICAL CONTRACTOR

公電菲
司器密
拉

YOUR BEATTY AND McCLARY DEALER APPLIANCES & REPAIRS
PLASTIC & NEON SIGN SALES & SERVICE

PHONE 893-4693

41 FORRESTER ST.

TRURO, N.S.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

STODDART, J.E. - STODDART RUTH M.....	68
SUCKLING & CHASE LIMITED.....	68

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

譚氏 HUM YUE LAUNDRY,
Havelock.....

RESTAURANTS 餐館

美國 AMERICAN CAFE (Gordon Joe)
28 Inglis St..... 893-3164

譚氏 HUM'S RESTAURANT,
19 Havelock..... 893-2167

東亞 ORIENTAL CAFE (Hum Kim)
48 Inglis St.....

巴黎 PARIS CAFE & HOTEL (Chow Young & Chow C. Kim)
109 Esplanade..... 893-3357

華僑戶口 Alphabetical Listing

AMERICAN CAFE (Gordon Joe) 28 Inglis St.....	893-3164
CHAN, ALEX (studdt).....	
CHAN, C. KIM (prop paris Cafe & Hotel) 109 Esplanade.....	893-3357
CHOW, YOUNG (prop paris Cafe & Hotel) 109 Esplanade.....	893-3357
HUM, BILL (cook oriental Cafe) 48 Inglis.....	
HUM, HUNG GUEY (cook oriental Cafe) 48 Inglis.....	
HUM, KIM (prop oriental Cafe) 48 Inglis.....	
HUM, KUO ENG (wtr oriental Cafe) 48 Inglis.....	
HUM, YUE LAUNDRY Havelock St.....	



IRVING OIL COMPANY

LIMITED

五年
銀
期

HEATING EQUIPMENT OF ALL TYPES
EASY 5 YEARS TERMS
FRIENDLY EFFICIENT SERVICE

公汽愛
司油雲

PH: 893-9419 or 893-9488

81 ESPLANADE

印刷文件

SPECIALTY PRINTERS LTD.

JOB PRINTING

OFFICE SUPPLIES

RUBBER STAMPS

雙巴圖章 辦公室用品

PHONE 893-8394

21 HAVELOCK ST. P.O. BOX 223

TRURO, N. S.

特等印刷

華僑戶口 Alphabetical Listing

HUM'S RESTAURANT 19 Havelock.....	893-2167
JOE, GORDON (prop American Cafe) 28 Inglis.....	893-3164
ORIENTAL CAFE (Hum Kim) 48 Inglis St.....	
PARIS CAFE & HOTEL (Chow Young & Chow C. Kim) 109 Esplanade.....	893-3357
QUAN, STANLEY (prop Paris Cafe & Hotel) 109 Esplanade.....	893-3357

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CHINA & GLASSWARE WHSE 瓷器玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,
85 Princess St.,
St. John, N.B.,
..... 693-2411
(See Ad page 92)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

MILLER, PHIL ELECTRIC
LIMITED,
41 Forrester St.,
..... 893-4693
(See Ad page 67)

FLORISTS 花舖

SUCKLING & CHASE LTD.,
546 Prince St.,
..... 893-3027
Night..... 893-4666
(See Ad page 68)

FUEL & RANGES 燃料爐灶

IRVING OIL COMPANY LTD.,
1139 Prince.. 893-9488
81 Esplanade 893-9419
(See Ad page 67)

OPTOMETRISTS 驗眼

STODDART, J. E.,
STODDART, RUTH M.,
47 Inglis St 893-7026
(See Ad page 66)

PRINTERS 印刷局

SPECIALTY PRINTERS LTD.,
P.O. Box 223,
21 Havelock St.,
..... 893-8394
(See Ad page 68)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕視

COX, FRED L., LTD.,
BROKERS,
Crowe Bldg.. 893-5331
Res..... 893-8710
(See Ad page 68)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

BAGNELL, A. V.,
17 Park Rd.. 893-3190
(See Ad page 66)

* * * * *

SUCKLING & CHASE, Limited



Florists and Nursermen
TRURO NURSERIES
ESTABLISHED 1880

PHONE 893-3027 花鮮
NIGHT 893-4666 種花
P.O. BOX 395

546 PRINCE ST. Truro, N.S.

FRED L. COX LTD.

BROKERS

INSURANCE IN ALL ITS BRANCHES

抵押貸款 REAL ESTATE 經失
押險業 LOANS ESTATE 紀列

PH: 893-5331 - 893-5332
CROWE BUILDING. 35 INGLIS ST.
TRURO, N.S.

卜代各
油理種
漆匹鋼
士鐵

Federal Hardware Ltd.

'YOUR PITTSBURGH PAINTS DEALER'

鐵聯
公合
司鋼

596-600 QUEEN ST.

Opposite Federal Building

PH: GR 5-6604

FREDERICTON, N. B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AVENUE FLORISTS.....	74
BELYEA, ABNER B. & SON LTD.....	74
BROWN'S DONUTS & PASTRY SHOP.....	74
BURDEN, PAUL LTD. (STATIONERY).....	75
CANADIAN TIRE CORP ASSOCIATE STORE.....	75
CAPITAL CO-OPERATIVE LIMITED.....	74
CASH & CARRY CLEANERS.....	73
CASSIDY, STAN LTD.....	74
FEDERAL HARDWARE LTD.....	74
FLEMING'S ENGLISH SHOP LTD.....	75
FREDERICTON PROPANE GAS COMPANY LIMITED.....	74
GAITY MEN'S SHOP LTD.....	75
GENERAL DAIRIES LIMITED.....	73
GORHAM BEVERAGES LIMITED.....	73
HALL, C.W. & CO. LTD.....	73
HANSON, ROUSE & GILBERT.....	73
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	73
KILBURN, R.L. LTD.....	75
KITCHEN BROS. LIMITED.....	74

PAUL BURDEN LTD. (STATIONERY)

品驗印用辦
平雅與公
用紙及至

OFFICE EQUIPMENT - SPECIALIZING IN
RESTAURANT PADS AND DUPLICATORS &
SUPPLIES FOR PRINTING OF MENUS FOR
RESTAURANTS

定保
公羅
司卜

PH: GR 5-6639

95 YORK STREET

FREDERICTON, N.B.

Kitchen Bros. LIMITED

WHOLESALE GROCERS

FREDERICTON, N.B.

吉池兄弟公司

GROCERIES - CONFECTIONERY - TOBACCO
FRUIT & PRODUCE

糖果香烟生果瓜菜什貨發行



PHONE GR 5-3361

698 McLeod

FREDERICTON, N.B.



電器
板換
索

OSWALD E. MERRITHEW

REFRIGERATION SALES AND SERVICE
AIR CONDITIONING & APPLIANCES
SALES & SERVICE
99 REGENT STREET

公美興
箱電司
水士
菲華

PHONE GR 5-4469

FREDERICTON, N. B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

MACK'S DRUG STORE.....	74
MEDJUCK'S.....	74
NATIONAL MEAT MARKET.....	74
MERRITHEW, OSWALD E.....	75
SMITH, LEO. G.....	75
STONE, JOE PHOTOGRAPHER.....	75
UBSDELL PRINTING LTD.....	75
VICTORY MEAT PACKERS LTD.....	74
WALKER'S MEN'S SHOP.....	75
WILLETT FRUIT COMPANY LIMITED, THE.....	74

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRY 衣館

森華 SAM WAH LAUNDRY (Tom Wo, prop)
385 King St.....

RESTAURANTS 餐館

趙勃 DELUXE RESTAURANT,
90 York St..... GR 1-2311

高貴 ESQUIRE CAFE (Tommy Hum, prop)
343 Queen St..... GR 5-6252

波拉達士 PARADISE RESTAURANT (Joe Wong)
584 Queen St..... GR 1-2552

膠加拿大
輪胎店

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

TIRES, BATTERIES, OILS, ACCESSORIES. 汽油

膠輪

PHONE 475-8841

273-281 QUEEN ST.

電池

FREDERICTON, N. B.



UBSDELL PRINTING LTD.

承印. LETTERHEADS, ETC. 幼
印. ENVELOPES, ETC. 士
信. SALES BOOKS, ETC. 婦
紙. RESTAURANT PADS & MENUS

PHONE GR 5-4181 91 REGENT ST.
FREDERICTON, N. B.

GAIETY MEN'S SHOP LTD.

'For Those Who Prefer Quality'

MEN'S & BOY'S CLOTHING

紀特男服店 男子衣服
小童衣服

PH: GR 5-5233 546 QUEEN ST.
NEXT TO GAIETY THEATRE
FREDERICTON, N. B.



R.L. KILBURN LTD.

A1 WINDOW CLEANING & JANITOR SERVICE

PAINTING & PAPERHANGING

VENETIAN BLIND

PH: GR 5-8192

GR 5-8331

240 QUEEN ST.

FREDERICTON, N.B.

漆地洗企
抹台窓本
窗棧油門公
窗面西司

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

太陽 SUN GRILL (Percy Hem treas. Hong Lee, pres.,
Yee Kwan, vice-pres) 100 Regent..... GR 5-3418

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHAN, JOES (emp Esquire Cafe) 343 Queen St.....	GR 5-6252
CHAN, JOEY, 98 York.....	GR 5-9343
CHAN KWOCK CHEW (paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
CHEN, GIT (cook Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
CHEN, KWOK CHEW (cook Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
CHONG, DAVIS (chef Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
CHONG, DAVIS, 90 York St.....	
CHONG, KEN & FAMILY (Davis Chong) 90 York St.....	
CHONG, TOM HOR & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent St.....	
CHOW WONN (emp Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
CHUNG, DAVE (chef Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
CHUNG, LENA, U N B Trailer Park.....	475-8079
CHUNG LENA CHEUK KWAN 255 Church.....	475-4949
DELUXE RESTAURANT 90 York.....	GR 1-2311
ESQUIRE CAFE (Tommy Hum, prop) 343 Queen St.....	GR 5-6252
FON, GIT CHONG (Paradise Restr) 584 Queen St.....	
FONG, YAT GING (Paradise Restr) 584 Queen St.....	
GIN, NING (Sun Grill) 100 Regent.....	
GIN, SHONG (Sun Grill) 100 Regent.....	
GIN, YUEN & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	
HEN, PERCY. 647 Hanson.....	GR 5-8223

相國僑精
伴人映

"FOR FACES OR PLACES"

See JOE STONE - Photographer

映國
相士
鑑冬

PH: GR 5-7578

562 QUEEN ST.

FREDERICTON, N.B.

肉類發行

VICTORY MEAT
PACKERS LTD.
WHOLESALE ONLY

PH: GR 5-5519
334 KING STREET

ABNER B. BELYEA

& SON LTD.

種代
保理
險各

GENERAL INSURANCE

亞那父子
保險公司

PH: GR 5-5529

321 QUEEN ST. FREDERICTON, N.B.

農產
生產品
用產西

Capital Co-operative Limited 社會合作

"Capital Brand Products"

PHONE 472-4456

P.O. BOX 145

Manufacturers, Processors and Distributors of
Farm Products and Supplies

BAKER STREET
FREDERICTON, N.B.

華僑戶口 Alphabetical Listing

HEM, PERCY (treas. Sun Grill Ltd.) 100 Regent.....	GR 5-3418
HONG, EDDY (cook Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
HONG, LEE & FAMILY (Sun Grill) 100 Regent.....	GR 5-3418
HUM, GARY H. 568 Queen.....	478-8135
HUM, GEORGE (of Sun Grill) 100 Regent.....	GR 5-3418
HUM, JIMMY (cook Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
HUM, KUO MING Hanwell Rd.....	471-2067
HUM, TOMMY & FAMILY, 343 Queen St.....	GR 5-6252
HUM, TOMMY W. (emp Deluxe Restr) 100 Regent St.....	GR 5-4318
JUNG, LUM (wtr Paradise Restr) 584 Queen St.....	
KWAN, YEE (vice-pres Sun Grill Ltd).....	GR 5-3418
LEE, FOOK (emp Deluxe Cafe) 100 Regent St.....	GR 5-4318
LEE, HONG (pres Sun Grill Ltd).....	GR 5-3418
LOUNGE, TOM (emp Deluxe Cafe) 100 Regent St.....	GR 5-4318
MAH, CHUCK NGOI (Sun Grill) 100 Regent.....	GR 5-3418
MAH, CHUCK YUEN (Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
MAH, WAY (wtr Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
OY, TOM JOHN (of Sun Grill) 100 Regent St.....	GR 5-3418
PARADISE RESTAURANT 584 Queen St.....	GR 1-2552
QUANN, MRS. JOHN 762½ York.....	GR 5-4190
SAM WAH LNDRY. (Tom Wo prop) 385 King St.....	GR 5-9050
SETO, FRED (of Paradise Restr) 584 Queen St.....	
SETO, FRED & FAMILY (emp Sun Grill) 647 Hanson.....	GR 5-6855
SETO, JAN WAN (Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
SING, LOUIE (cook Paradise Restr) 584 Queen St.....	GR 1-2552
SUN GRILL LTD., (Percy Hem, treas., Hong Lee pres., Yee Kwan, vice-pres) 100 Regent.....	GR 5-3418

辦理民刑訴訟

HANSON, ROUSE & GILBERT

簽證英地

Barristers & Solicitors

H. A. HANSON, Q.C.
D. G. ROUSE

軒臣律師國事務所

C. T. GILBERT
D. H. KING
E. J. MOCKLER

PHONE GR 5-7771

CARLETON CHAMBERS, 61 CARLETON ST.

FREDERICTON

餅糰精
食坡美

BROWN'S

DONUTS & PASTRY SHOP

布朗公司

PH: GR 5-4511

71 WESTMORLAND ST.

FREDERICTON, N.B.

果僑魚肉
生什類

NATIONAL MEAT MARKET

國家肉市場

PH: GR 5-3396 - GR 5-6656

FREE DELIVERY

350 QUEEN ST.
FREDERICTON, N.B.



Gorham Beverages Limited

哥敦汽水公司

代理“谷古古拉”汽水

此酒提神

PH: GR 2-6641

100 CLARK ST.

FREDERICTON, N.B.

華僑戶口 Alphabetical Listing

TOM, GEE WOO (Sam Wah Lndry) 385 King St.....	
TOM, JOHN OY (Sun Grill) 100 Regent St.....	GR 5-3418
TOM, PING JOHN (Sun Grill) 100 Regent.....	GR 5-3418
WONG, CHIU-MING 343 Northumberland.....	471-2871
WONG, WILLIAM 209 Regent.....	GR 5-4394

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HANSON, ROUSE & GILBERT
Carleton Chambers
61 Carleton St.,

..... GR 5-7771
(See Ad page 72)

BEVERAGES 汽水

GORHAM BEVERAGES LTD.,
100 Clark Street,
..... GR 2-6641
(See Ad page 73)

BOOKS & STATIONERY 文具用品

HALL, C.W. & CO. LTD.,
Books, Stationery
& Wallpaper, Est 1869
422 Queen St.,
..... GR 5-8152

CHINA & GLASSWARE WHOLE. 瓷器玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,
85 Princess St.,
..... 693-2411
(See Ad page 92)

CLEANERS 洗衣館

CASH & CARRY CLEANERS,
Fredericton, N.B.,
..... GR 5-9497
(See Ad page 73)

DAIRIES 牛奶

GENERAL DAIRIES LTD.,
550 King St.,
..... 475-3366
after Hrs.... GR 5-6507
(See Ad page 77)

COMPLIMENTS OF

CASH & CARRY CLEANERS

恭祝華友康健 加士及加里汽車店

PHONE GR 5-9497

FREDERICTON, N.B.



AVENUE FLORISTS

L.F. VISBACH
FLOWERS IS OUR BUSINESS
WE GROW AND RETAIL FLOWERS
FOR ANY OCCASION

ALSO AGENT FOR THE FAMOUS
'DROSTE CHOCOLATES'

FLOWERS BY WIRE ANYWHERE

PH: 475-8824

GREENHOUSES-834 CHARLOTTE ST.

STAN CASSIDY

士丹加矢公司

LTD.

Electrical Contractor

電器工程

PH: GR 5-7363 415 KING ST.

FREDERICTON, N.B.

花園
花亞
花鋪
花球
幼

用男最必
品服親海

WALKER'S MEN'S SHOP

獲架男服店

ONE OF THE MARITIMES SMARTEST MEN'S SHOPS.

PHONE GR 5-7242

64 YORK ST.

FREDERICTON, N. B.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

DONUTS & PASTRY 案坑餅食

BROWN'S DONUTS & PASTRY
SHOP,

71 Westmorland St.,

..... GR 5-4511

(See Ad page 72)

DRUG STORES 藥局

MACK'S DRUG STORE,

382 Queen Street,

..... GR 5-5682

Fredericton, N. B.

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

CASSIDY, STAN LTD.,

415 King St GR 5-7363

(See Ad page 73)

FARM PRODUCTS & SUPPLIES 耕農產品

CAPITAL CO-OPERATIVE
LIMITED,

P.O. Box 145

145 Barker St.,

..... 472-4456

(See Ad page 72)

FLORISTS 花店

AVENUE FLORISTS,

834 Charlotte St.,

..... 475-8824

(See Ad page 73)

FRUIT WHSLE. 生果

WILLETT FRUIT CO. LTD.,
THE,

Carleton Ext.,

..... GR 5-4406

(See Ad page 74)

FURNITURE 傢俬

MEDJUCK'S,

344 Queen St.,

..... 475-5587

(See Ad page 75)

GAS, PROPANE 普通煤氣

FREDERICTON PROPANE GAS
COMPANY LIMITED,

64 Westmorland St.,

..... GR 5-7451

(See Ad page 75)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

KITCHEN BROS. LIMITED,

698 McLeod.. GR 5-3361

(See Ad page 69)

HARDWARE 鐵行

FEDERAL HARDWARE LTD,

596-600 Queen St.,

..... GR 5-6604

(See ad page 69)

INSURANCE 保險

BELYEA, ABNER B. & SON,
LTD.,

321 Queen.... GR 5-5529

(See Ad page 71)

MEAT DEALERS: 肉類

VICTORY MEAT PACKERS
LIMITED,

334 King St GR 5-5519

(See Ad page 71)

MEAT MARKETS 肉店

NATIONAL MEAT MARKET,
350 Queen St.,

..... GR 5-3396

..... GR 5-6656

(See Ad page 72)

•••••

THE WILLETT FRUIT COMPANY LIMITED

悠厂生各
父史果種

ESTABLISHED 1905

委列生果公司

PHONE GR 5-4406

CARLETON EXT.

FREDERICTON, N. B.

MEDJUCK'S

MODERN FURNITURE & APPLIANCES

電各 美 基公司 傢時
器接 美 基公司 傢代

WOODSTOCK

ST. STEPHEN

PH: 328-6664

PHONE 484

PH: 475-5587

344 QUEEN STREET,
FREDERICTON, N. B.

國富 商產 品明 店英

Fleming's Ltd.
English Shop

EST. 1889

FOR MEN

THE FINEST TOURISTS
SHOP IN EASTERN CANADA

PH: GR 5-6351, 480 QUEEN ST.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

MEN'S FURNISHINGS 男子用品

GAIETY MEN'S SHOP LTD.,

546 Queen St.,

GR 5-5233

(See Ad page 70)

MEN'S WEAR 男人衣服

FLEMING'S ENGLISH SHOP

LTD.,

480 Queen St.,

GR 5-6351

(See Ad page 75)

WALKER'S MEN'S SHOP,

64 York St. GR 5-7242

(See Ad page 74)

OFFICE EQUIPMENT & STATIONERS

BURDEN, PAUL LTD. 办公用品
(STATIONERY) 文具

95 York St. GR 5-6639

(See Ad page 69)

PAINTING & WINDOW CLEAN 油漆 洗窗

KILBURN, R.L. LTD.,

240 Queen St.,

GR 5-8192

GR 5-8331

(See Ad page 71)

PHOTOGRAPHERS 照相師

STONE, JOE PHOTOGRAPHER,
562 Queen St.,

GR 5-7578

(See Ad page 71)

PRINTERS 印刷局

UBSDELL PRINTING LTD.,

91 Regent St.,

GR 5-4181

(See Ad page 70)

REAL ESTATE & INSURANCE 實業燕梳

SMITH, LEO. G.,

78 Carleton St.,

GR 5-5671

Res. GR 1-2228

Fredericton, N.B.

REFRIGERATION, SALES & SERVICE

MERRITHEW, OSWALD E. 電冰箱

99 Regent St.,

GR 5-4469

(See Ad page 70)

TIRE & BATTERY 膠輪電池

CANADIAN TIRE CORP.

ASSOCIATE STORE,

273-281 Queen St.,

475-8841

(See Ad page 70)

We sometimes think horse sense
went out of fashion with the horse.

There was a difference in the old-
time father. When father said "no"
to a child he meant it.

FREDERICTON PROPANE GAS COMPANY LIMITED



PLANT: HANWELL ROAD

TELEPHONE GR 5-7451

佛打列臣煤氣公司 · 樽裝煤氣

64 WESTMORLAND ST.

FREDERICTON, N. B.

加拿大膠輪公司

CANADIAN TIRE CORPORATION

各種膠輪

G.A. STOTT, PROP.
PH: EV 2-2568SUPER-LASTIC TIRES & TUBES 339 ST. GEORGE ST.
'EVERYTHING FOR YOUR CAR' MONCTON, N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ACADIA DRUG CO. LTD.	81
ATLANTIC BEVERAGES LTD.	81
BEN'S LIMITED	80
BRINE, WM. F.	83
BRUNSWICK FURRIERS LIMITED	82
CADMAN'S FUNERAL HOME	82
CANADIAN TIRE CORPORATION	83
CENTRAL DRUG STORE	81
COHEN, H. REUBEN, B. A., LL.B.	80
COLPITTS & SON LIMITED, R.R.	83
CORNER DRUG CO. LTD.	81
CRANDALL STUDIO, LIMITED THE	83
CROWSON, G. G.	81
DRYDEN MOTORS LIMITED	80
EATON, THE T. CO. MAR LTD.	81
FILLMORE'S LIMITED	81

IT PAYS TO SHOP  at **EATON'S**LARGEST ASSORTMENTS
BEST ALL-ROUND VALUES
GOODS SATISFACTORY OR
MONEY REFUNDED在益吾公司
買物最相宜是貨品最完
備的百貨公
司——價錢最
相宜貨品最
上等而本公
司交易如不
滿意原銀奉
回

益吾公司

THE T. EATON CO.
MARITIMES LIMITED

列地自動唱機 REID AMUSEMENT MACHINES LTD. 自動娛樂機

MUSIC RECORDS STORE: 985 MAIN ST.

L. A. REID

PH: EV 2-1824 - EV 4-4079 - EV 2-5092

280 BOTSFORD ST. MONCTON

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

GENERAL DAIRIES LTD.....	81
HARMER, CHAS. E. LIMITED.....	81
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	81
HOAR, D.F. LTD.....	83
HUDSON, McMACKIN & COMPANY.....	80
HUMPHREY, J.E.....	82
LANE'S BAKERIES LIMITED.....	80
LAURIES SHOE CLINIC.....	83
LAWRENCE DON SERVICE STATION.....	83
MITTON, R. DWIGHT, Q.C.....	80
MONCTON COLD & GENERAL STORAGE LTD.....	81
MONCTON OPTICAL CO. LTD.....	82
MONCTON TRAVEL AGENCY LTD.....	83
QUEEN HOTEL, THE.....	82
RAE FRASER LIMITED.....	81
REED COMPANY LIMITED.....	82
REID AMUSEMENT MACHINES LIMITED.....	80
REIDS PHOTO CENTRE LTD.....	81
RICHMOND PAPER CO.....	82

新
日型
夜客
服車
務



Two-Way Radio Cabs
AT YOUR SERVICE
DAY & NIGHT
EV 4-4466 TRIPLE FOUR DOUBLE SIX
Moncton, N. B.

白
色
的
士

FOR BETTER PORTRAITS

Phone— EV 2-6681

精 The 映古
入映 Crandall Studio 棚速
像 INDIVIDUALITY IN PORTRAITURE 館迪

PHONE EV 2-6681 838 MAIN ST.
MONCTON, N.B.

雪
糕
淋
好



General Dairies Limited 公牛通
衛生牛 司好用

Pasteurized Dairy Products

Pasteurized Milk and Cream
"SUNNY BRAE BRAND" CREAMERY BUTTER
"VELVET" ICE CREAM - "BIRDSEY" FROSTED FOODS

FOUNTAIN SUPPLIES

Head office,
FREDERICTON, N.B.

Plants At
SAINT JOHN, N.B.
FREDERICTON, N.B.
WOODSTOCK, N.B.
MONCTON, N.B.
BATHURST, N.B.

發紙糖
行料果
油香
漆烟

ATLANTIC BEVERAGES LTD.

WHOLESALE IN CONFECTIONERY, TOBACCOS & PAPER PRODUCTS.

-B-H PAINTS-

大西洋汽水公司

PHONE 382-3303

105 ROBINSON ST.

MONCTON, N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

SWIFT CANADIAN CO. LIMITED.....	82
VICTORIA PAPER CO. LTD.....	82
WHITE CAB COMPANY LIMITED	83

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

DOCTORS 醫生

鄧醫生

DONG, DR. N.T.,

115 Alma..... EV 4-7365

GROCERS 雜貨

紐士

MAN'S GROCERY,

Uplands..... EV 4-9917

LAUNDRIES

洗衣

呂利

CHUNG LEE LAUNDRY,

5 Bonacord St.....

RESTAURANTS

餐館

侯子

CHOPSTICK WAY'S RESTAURANT,

194 St. George..... EV 2-4669

精造皮衣
BRUNSWICK Furriers
GEOFFREY HOGAN, PRESIDENT
If You Don't Know Furs
Know Your Furrier
PHONES: EV 2-4447 - EV 2-4448
876 MAIN STREET AT ROBINSON

CADMAN'S
FUNERAL HOME
DISTINCTIVE SERVICES
企明殯儀館
辦理特別週致
EV 4-5004
114 ALMA MONCTON, N.B.

J. E. Humphrey

WHOLESALE MEATS

致菲里肉類
發行
各種肉類

33 MECHANIC ST.

Ev. 2-7120

Moncton, N.B.

MONCTON COLD & GENERAL STORAGE LTD.



Refrigerated and
Merchandise Storage
Sufferance Warehouse

網頓冷藏庫公司
代客冷藏一切食品

PH: EV 2-2541

MECHANIC ST.

Hudson, Mc. Mackin & Company

SAINT JOHN
FREDERICTON

會計
帳計

Chartered Accountants 師全休
BATHURST MONTREAL
MONCTON TORONTO

14 CHURCH ST.
MONCTON, N.B.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

金龍	GOLDEN DRAGON RESTAURANT, 695 Main.....	EV 2-5589
宮殿	PALACE GRILL, 871 Main.....	EV 2-6584
梅樹	PLUM GRILL, 405 Main.....	EV 4-4062

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN, FONG K., 25 Grandview Dr.....	
CHAN, FRED, 84 Burlington Ave.....	
CHAN, JAMES 32 Burlington Ave.....	EV 2-8152
CHAN, KUO FEE 850 Main.....	EV 2-0263
CHAN, QUINN 366 Highfield.....	322-8241
CHAN, MRS. ROSE FONG 25 Grandview Dr.....	EV 2-5027
CHOPSTICK WAY'S RESTAURANT 194 St. George.....	EV 2-4669
CHUNG LEE LAUNDRY, 5 Bonacord St.....	
DONG, DR. N.T. 115 Alma.....	
GOLDEN DRAGON RESTAURANT, 695 Main St.....	EV 2-5589
LOW, GIT, 850 Main.....	

R.R. COLPITTS & SON 子古
LTD. 公區士

OFFICE FURNITURE
& EQUIPMENT
STATIONERY-
PRINTING

Colpitts 漆父
THE STATIONER

PH: 389-9653 其修空公
890 MAIN ST. 文家公 MONCTON, N.B.

G. G. CROWSON

RELIABLE FUEL MERCHANTS.



THE LOW ASH HARD COAL

COAL and COKE

煤炭及燃料

EV 2-1651

128 LUTZ ST.

MONCTON, N.B.



當校連士汽油站

A COMPLETE SERVICE FOR
YOUR

DON LAWRENCE
EV 2-9093

For Specialized Lubrication

COR. LUTZ AND QUEEN STREETS,
MONCTON, N.B.

修理
汽車

D. F. Hoar Limited

Leather Luggage and Sporting Goods



BICYCLES, LUGGAGE
LEATHER GOODS
SKATING OUTFITS
SPORTING GOODS.

Evergreen 4-7238

738 MAIN STREET
MONCTON, N.B.

MONCTON TRAVEL

船代 AGENCY LTD. 網

車理 ARRANGES ALL TRAVEL TO 頓

票批 AND FROM HONG KONG OR 旅

ANYWHERE 社

AIR - RAILWAY - STEAMSHIP

735 MAIN ST. EV 2-9351 MONCTON

曉映 REID'S PHOTO 相里
樹樹 CENTRE, LTD. 館士
映

FAST PHOTO FINISHING

ONE DAY SERVICE, CAMERAS SUPPLIES

EASTERN CANADA'S LARGEST

PHOTO SUPPLY HOUSE

PH: EV 4-4390

881 MAIN ST.

華僑戶口
Alphabetical Listing

MARR'S GROCERY Uplands.....	384-9917
PALACE GRILL, 871 Main St.....	EV 2-6584
PLUM GRILL, 405 Main St.....	EV 4-4062
QUANN, JACK 21A Wilbur.....	EV 2-0492
WAH, LESTER G. 31 Appleton Lakelum.....	
WONG, DUNCAN 173 Portledge Ave.....	EV 4-7470

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

HUDSON, McMACKIN & CO.,

14 Church St.,

..... EV 4-5551

(See Ad page 79)

AMUSEMENT MACHINES COIN 自動吧機

OPERATED

REID AMUSEMENT MACHINES

LIMITED,

P.O. Box 395,

280 Botsford St.,

..... EV 2-1824

or..... EV 2-5092

(See Ad page 77)

AUTO DEALERS 汽車行

DRYDEN MOTORS LIMITED,

465 Main St. 389-9176.

(See Ad page 81)

BAKERIES 麵包發行

BEN'S LIMITED,

112 Pepperell

Halifax, N.S. 422-4466

(See Ad Page 25)

LANE'S BAKERIES LTD.,

Lutes Ext. St.,

..... 382-4477

(See Ad page 80)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

COHEN, H. REUBEN, B.A.,

LL.B.,

1111 Main St.,

..... 389-9681

(See Ad page 80)

MITTON, R. DWIGHT, Q.C.,

880 Main St. EV 2-2585

(See Ad page 82)

每靈
四皮
出麵
炸色

PH: 382-4477

HEAD OFFICE

MONCTON, N.B.

H. REUBEN COHEN,

B.A., LL.B.

BARRISTER, SOLICITOR, ETC

里本古卿律師 辦理民州訴訟
簽證契稅

PH: 389-9681

1111 MAIN ST.

STE. 205

MONCTON, N.B.

SHOES REPAIRED **修理鞋** **LAURIE'S** **鞋店**
WHILE YOU WAIT

310 ST. GEORGE ST
 Opp. St. George Food Store
 PH: EV 2-9003
 MONCTON — N. B.

化粧香品 **CORNER PURE DRUGS** **DRUG CO. LTD.** **街角藥房**
PRESCRIPTION DRUGGIST
 Elizabeth Arden Cosmetics
 PH: EV 4-4401
 MAIN & LUTZ STS. MONCTON.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CAMERA SUPPLIES 映相材料

REIDS PHOTO CENTRE LTD.,
 881 Main St EV 4-4390
 (See Ad page 80)

CHINA & GLASSWARE WHSLE.

HAYWARD & WARWICK LTD.,
 85 Princess St.,
 693-2411
 St. John, N. B.
 (See Ad Page 92)

COLD STORAGE 冷藏庫

MONCTON COLD & GENERAL STORAGE LTD.,
 Mechanic St EV 2-2541
 (See Ad page 78)

CONFECTIONERY 糖果店

ATLANTIC BEVERAGES LTD.,
 105 Robinson St.,
 382-3303
 (See Ad page 78)

FILLMORE'S LIMITED,
 'Confectionery,
 Tobacco, Flour, Feeds
 & Grocery, Whsle'
 140 Lower Lutz St.,
 389-9661

DAIRIES 牛奶

GENERAL DAIRIES LTD.,
 P.O. Box 244,
 EV 2-2511
 EV 2-2512
 (See Ad page 77)

梳裝傢俬 **WM. F. BRINE** **波連店**
 FURNITURE AND AUTOMOBILE UPHOLSTERERS
 REPAIRING } ALL FURNITURE
 GLUING }
 REFINISHING }
 BABY CARRIAGES } DOLL CARRIAGES
 Your Choice of Fabric and Colors
 K-FOLDERS } FREE ESTIMATE } PLAY PENS
 PH: 382-1797 } 17 PLEASANT ST.

DEPARTMENT STORES 百貨店

EATON, THE T. CO. MAR. LTD.,
 Moncton, N. B.
 EV 2-0511
 (See Ad page 76)

DRUG STORES 藥局

ACADIA DRUG CO. LTD.,
 670 Main St. 382-1621
 (See Ad page 83)

CENTRAL DRUG STORE,
 759 Main St.,
 EV 4-3580
 (See Ad page 82)

CORNER DRUG CO. LTD.,
 869 Main St EV 4-4401
 (See Ad Page 81)

FLORISTS 花舖

RAE FRASER LIMITED,
 785 Main St EV 2-3366
 Greenhouse.. EV 4-3539
 (See Ad page 83)

FRUIT & VEGETABLES WHOLESALE 生果蔬菜

HARMER, CHAS. E. LTD.,
 Cable St.... EV 4-4438
 (See Ad page 82)

FUEL 燃料

CROWSON, G. G.,
 128 Lutz St. EV 2-1651
 (See Ad page 79)

Dryden Motors **著名車廠 Limited**

YOUR MERCURY DEALER and ENGLISH-FORD DEALER
OUR SERVICE IS THE FINEST
 PH: 389-9176
 MAIN ST. (OPP. BORE PARK)

發果香
行什烟
糖

REED COMPANY LIMITED

公里
司迪

TOBACCOS, CONFECTIONERY, ETC.

WHOLESALE GROCERS

PH: EV 4-3361

31 MECHANIC ST.

MONCTON, N.B.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CADMAN'S FUNERAL HOME,
114 Alma..... EV 4-5004
(See Ad page 78)

FURRIERS 皮草

BRUNSWICK FURRIERS LTD.,
876 Main St.,
..... EV 2-4447
(See Ad page 78)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

REED COMPANY LTD.,
31 Mechanic St.,
..... EV 4-3361
(See Ad page 82)

HOTELS 旅店

QUEEN HOTEL, THE,
195 Queen St.,
..... EV 4-5506
Moncton, N.B.

No organized group has as yet started working on a plan whereby politicians would be taxed to aid deserving and patient citizens.

MEAT PACKERS 肉商

SWIFT CANADIAN CO. LTD.,
Albert Ext.,
..... EV 4-3391
(See Ad page 0.B.C.)

MEATS WHSLE. 肉行

HUMPHREY, J.E.,
33 Mechanic St.,
..... EV 2-7120
(See Ad page 78)

OPTICIANS 配眼鏡

MONCTON OPTICAL CO. LTD.,
'Opticians'
712 Main St EV 2-4219
274 Main St. EV 2-4011

PAPER WHSLE. 紙料發行

RICHMOND PAPER CO.,
Baig Blvd... 382-1603
(See Ad page 10)

PAPER PRODUCTS 紙料

VICTORIA PAPER CO. LTD.,
Norman St... EV 2-9227
(See Ad page 9)



**CENTRAL
DRUG
STORE**

中央藥房 各種藥品
專蒙歡迎

OPPOSITE CITY HALL

759 MAIN ST. PHONE EV 4-3580

R. DWIGHT MITTON, Q.C.

BARRISTER, SOLICITOR, ETC.

妙安密頓律師

民刑訴訟 簽證契稅

PH: EV 2-2585

880 MAIN STREET
MONCTON, N.B.



Chas. E. Harmer Ltd.

WHOLESALE FRUIT & PRODUCE

IMPORTER AND WHOLESALE DEALER
IN FOREIGN AND DOMESTIC FRUITS.

ALWAYS AT YOUR SERVICE

PHONE: EV 4-4438 MONCTON, N.B.

BANANAS
A
SPECIALTY

發生夏
行果美

RAE FRASER Limited



里夫李沙花店 花園 衣球

785 MAIN ST. MONCTON, N.B.
STORE PH: EV 2-3366
GREENHOUSE EV 4-3539
AT LEWISVILLE

PRESCRIPTION SPECIALISTS

IN MONCTON IT'S
Acadia DRUG
COMPANY LIMITED

配專 藥房 亞卡地

670 MAIN ST. DIAL 382-1621
3 Stores To Serve You
ACADIA DRUG — ST. GEO. ST. — 389-9139
PATTERSON DRUG — ST. GEO. ST. — EV 4-5114
We Have Everything You Need in Quality Drugs

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

PHOTOGRAPHERS 映相

CRANDALL STUDIO LTD. THE
838 Main St EV 2-6681
(See Ad page 77)

SERVICE STATIONS 汽油亭

LAWRENCE, DON, SERVICE
STATION.
Cnr Queens & Lutz Sts.
..... EV 2-9093
(See Ad page 79)

SHOE REPAIRS 補靴

LAURIES SHOE CLINIC,
310 St. George St.,
..... EV 2-9003
(See Ad page 81)

SPORTING GOODS 運動用品

HOAR, D.F., LTD.,
738 Main St EV 4-7238
(See Ad page 79)

STATIONERY 文房用具

COLPITS & SON LTD, R.R.
890 Main St 389-9653
(See Ad page 79)

No one is exempt from talking non-sense; the misfortune is to do it solemnly.

TAXICABS 的士車

WHITE CAB COMPANY LTD.,
Brunswick Hotel Blk.,
..... EV 4-4466
(See Ad page 77)

TIRES 膠輪

CANADIAN TIRE CORPORATION
339 St. George St.,
..... EV 2-2568
(See Ad page 76)

TRAVEL AGENCIES 旅行社

MONCTON TRAVEL AGENCY
LTD.
735 Main St EV 2-9351
(See Ad page 80)

UPHOLSTERERS 彈弓傢私

BRINE, WM.F.,
17 Pleasant St.,
..... 382-1797
(See Ad page 81)

It's the little things that annoy us. We can sit on a mountain but not on a tack.

Political economy: Two words that should be divorced on grounds of incompatibility.



請光顧本指南廣告戶

Tell the ADVERTISER
You saw his Ad
In this Directory

發達洋行

P.O. BOX 179
PH: MA 2-3128

T. W. CROCKER CO., LTD.

WHOLESALE DEALERS AND EXPORTERS OF
FRESH AND FROZEN FISH
FRESH AND FROZEN BLUEBERRIES司基古
公魯

NEWCASTLE N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC WHOLESALE LTD.....	86
CROCKER T.W. CO. LTD.....	86
GALLIVAN BEVERAGES.....	85
HOTEL MIRAMICHI LIMITED.....	86
LOUNSBURY COMPNY LIMITED.....	85
MIRAMICHI PROPANE.....	86
MORRIS WHOLESALE LTD.....	85
NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED.....	85
SMITH C. & SONS LIMITED.....	85
TRACY-GOULD, A.P.....	85

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS

西餐館

迪勒	DELUXE GRILL (Wong Young, Ken Chan)	94 Castle St.....	MA 2-3070
望帝	KING'S GRILL,	164 Henry St.....	
無錫車	RADIO CAFE (Wong Guey, Wong Set Lung, Wong Tai Lung)	Jail St.....	

華僑戶口

Alphabetical Listing

CHAN, KEN (of Deluxe Grill)	94 Castle St.....	MA 2-3070
DELUXE GRILL (Wong Young, Ken Chan)	Castle St.....	MA 2-3070
FONG, ANN MARIE (of King's Grill)	325 Radio St.....	

MIRAMICHI
PROPANE

電器

Distributors of
JOHN WOOD WATER HEATERS
and WESTINGHOUSE APPLIANCES
ENTERPRISE GAS RANGES

美拉密池樽裝煤氣

PH: MA 2-0337
NEWCASTLE, N.B.煤氣
爐
暖
爐C. SMITH & SONS
士密父子公司 LIMITEDWOODWORKING AND BUILDING
SUPPLIES建築
材料ROUGH AND DRESSED LUMBER
SHINGLES - SASHES
DOORS - MOULDINGS - FLOORING木
工691 RIVERSIDE DR. WATER ST.
NEWCASTLE
BATHURST, N.B. P.O. BOX 1108
LI 6-3331 MA 2-2381

發行

ATLANTIC WHOLESALE

LIMITED

行洋大
野發西

WHOLESALE GROCERS.

PH: MA 2-1251

MITCHELL STREET

NEWCASTLE, N.B.

華僑戶口
Alphabetical Listing

FONG, BESSIE (of King's Grill) 325 Radio St.....
 FONG, FRANK (of King's Grill) 325 Radio St.....
 FONG, GEO. (of King's Grill) 325 Radio St.....
 FONG, HARRY & MRS. (of King's Grill).....
 FONG, JAMES (of King's Grill) 325 Radio St.....
 FONG, MRS. LEE SHEE (of Kings Grill) 325 Radio St.....
 FONG, MARRY (of King's Grill) 325 Radio St.....
 FONG, PRISCILLA (of Kings Grill) 325 Radio St.....
 FONG, ROY DAVID (of King's Grill) 325 Radio St.....
 FONG, WAYNE (of King's Grill) 325 Radio St.....
 KING'S GRILL, 164 Henry St.....
 RADIO CAFE (Wong Guey, Wong Set Lung, Wong Tai Lung)
 Jail St.....

WONG, GUEY (of Radio Cafe) Jail St.....
 WONG, SET LUNG (of Radio Cafe) Jail St.....
 WONG, TAI LUNG (of Radio Cafe) Jail St.....
 WONG, YOUNG (of Deluxe Grill) Castle St.....

MA 2-3070

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

APPLIANCES 電器

LOUNSBURY COMPANY LTD.,
 268 Pleasant,
 MA 2-1562
 (See Ad page 85)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

TRACY-GOULD A.P.,
 142 Castle.. MA 2-0607
 (See Ad page 86)

BEVERAGES 汽水

GALLIVAN BEVERAGES,
 P.O. Box 449,
 MA 2-2424
 (See Ad page 85)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

SMITH C. & SONS LTD.,
 Water St.... MA 2-2381
 (See Ad page 84)

DAIRIES 牛奶

NORTHUMBERLAND
 CO-OPERATIVE LIMITED,
 Box 130..... MA 2-1680
 (See Ad page 86)

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

MORRIS WHOLESALE LTD.,
 Newcastle, N.B.,
 MA 2-1931
 (See Ad page 86)

LOUNSBURY Co.
LTD.

PLUMBING & HEATING
 SALES & SERVICE:

MENS' & LADIES' WEAR 朗士保里公司
 FURNITURE AND HOUSE FURNISHINGS

RADIOS, REFRIGERATION, STOVES, WASHERS

傢私 傢私
 ESTABLISHED 1878 燒水
 PHONE MA 2-1562 爐架

NEWCASTLE, N.B.

GALLIVAN
BEVERAGES

AUTHORIZED BOTTLER OF COCA-COLA
 UNDER CONTRACT WITH COCA-COLA LTD

可司代 純里云汽水公司
 吳甘理

PH: MA 2-2424

P.O. BOX 449 NEWCASTLE, N.B.

松待週到 美里密池

HOTEL MIRAMICHI

W.A. (BILL) BOX 568
McCOMBS, PROP. PH: MA 2-1201
NEWCASTLE, N.B.
MIRAMICHI HOTEL LIMITED

NORTHUMBERLAND CO-OPERATIVE LIMITED

PASTEURIZED & HOMOGENIZED MILK
GENERAL FARM SUPPLIES.

那敦1達合作社 牛奶耕民

P.O. BOX 130 PH: MA 2-1680

NEWCASTLE, N.B.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FURNISHINGS & FISH 日用及海鮮

CROCKER, T.W. CO. LTD.,

P.O. Box 179,

..... MA 2-3128

(See Ad page 84)

GAS, PROPANE 普島煤氣

MIRAMICHI PROPANE,

Newcastle, N.B.,

..... MA 2-0337

(See Ad page 84)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

ATLANTIC WHOLESALERS

LIMITED,

Mitchell St MA 2-1251

(See Ad page 85)

HOTEL 旅店

HOTEL MIRAMICHI LTD.,

P.O. Box 568,

..... MA 2-1201

(See Ad page 86)

==*==*==*==*==*==*==*==*==

==*==*==*==*==*==*==*==*==



Where can I buy it—where can I
get the information?

These and many other questions
are answered in the Directory—
and it's so easy.

Just turn to the proper alphabetical and classified
listing and you have the answer.

請用此
指南
問答
此指
南

use THIS DIRECTORY

辦訟律師

PH: MA 2-0607
P.O. BOX 1178

A.P. TRACY-GOULD

BARRISTER, SOLICITOR, NOTARY, ETC.

FIRE & AUTOMOBILE INSURANCE

初哥公司

NEWCASTLE, N.B.

MORRIS WHOLESALE LTD.

WHOLESALE FRUITS — VEGETABLES — GROCERIES
DRIED FRUITS AND NUTS — CONFECTIONERY

糖果果糖

摩里士發行公司

什瓜生
貨菜果

PH: MA 2-1931

NEWCASTLE, N.B.

Cowie & Son

JEWELLERS

鐘錶
珠寶

WATCHES - DIAMONDS
JEWELLERY-REPAIRING
DIAMOND-SETTING



古維父子
公司

PH: OX 3-3643
7 WATERLOO ST.

ST. JOHN, N.B.

新
舊
膠
輪

McLAUGHLIN TIRE CO., LTD.

麥
洛
倫
公
司

TIRES
and TIRE REPAIRS
TIRES, VULCANIZING AND RETREADING

PH: OX 2-6678 213 CHARLOTTE ST.,
SAINT JOHN, N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.....	93
ATLANTIC UNIFORM & LINEN SUPPLY LTD.....	92
BOYLES OPTICAL (NB) LTD.....	92
BUSTIN'S FINE FURNITURE LTD.....	91
CALP, JACK.....	92
CLARK, GEORGE T. Q. C.	90
COWIE & SON JEWELLERS".....	92
FABRIC CENTRE LIMITED.....	91
FLOOD, JOHN & SONS (1961) LTD.....	91
GENERAL BAKERIES (N.B.) LTD.....	90
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	90
KEIRSTEAD & CO. LIMITED.....	91
LAWTON, H.C. (ELECTRICAL) LTD.....	91
LAWTON'S LIMITED.....	93
MCCAVOUR'S FISH STORES.....	91
MCLAUGHLIN TIRE CO. LTD.....	93
MARITIME DETECTIVE BUREAU REG'D.....	90
MARSHALL-SCHOFIELD LTD.....	92
MUTUAL JOBBING CO. LTD.....	93
NOBLE, J.W. & SON.....	92

烟及唱白
拔香拔動

FOR THE BEST
MUSIC AND CIGARETTE MACHINES
WRITE - WIRE - PHONE

司拔娛白服
公衆動務

SERVICE COIN MACHINE CO. LTD

JOHN H. STEPHEN, MGR.

PHONE OX 2-7637 - VI 7-7402 25 PARADISE ROW SAINT JOHN, N.B.

格皮精
牌伙型
學寧
膠紋

Atlantic
NEON SIGNS
LTD.
6 CLARENCE ST. SAINT JOHN N.B.

NEON AND PLASTICS
SERVICE AND QUALITY
THE LATEST IN INTERIOR NEON LIGHTING
PROMPT AND EFFICIENT REPAIR SERVICE.

PH: OX 3-2786

牌寧大
店經西
格洋

屋頂白鐵與換氣板
J. E. WILSON
ROOFING CO., LTD
 ROOFERS
 SHEET METAL WORKERS
 VENTILATION
 AIR CONDITIONING
 PH: OX 2-5579 P.O. BOX 836
 398 CHESLEY ST. ST. JOHN, N.B.

LAWTON'S LTD.
CONTRACTING
AND JOBBING
 DEALERS IN PLUMBING AND HEATING
 SUPPLIES AND EQUIPMENT
 勞頓公司 裝置水喉暖爐
 OX 2-7342 35 WATERLOO STREET
 OX 3-3681 SAINT JOHN, N.B.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ROBBINS DRUG STORE.....	90
SAINT JOHN PROPANE GAS CO. LTD. & BURMA PROPANE GAS CO. LTD...	92
SERVICE COIN MACHINE CO. LTD.....	92
WILSON, H.W. COMPANY LIMITED.....	91
WILSON, J.E. ROOFING CO. LTD.....	93
WILSON'S, R.E. FISH MARKET.....	91
WIN-DOR ALUMINUM SPECIALTIES.....	90

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRIES 洗衣

馬先生

WING HUM LNDRY., (Henry Mah)

134 Union..... OX 3-2854

RESTAURANTS 餐館

辛國

EMPIRE CAFE (Henry Mah)

186 Union St..... OX 3-6339

五毛各
 入巾種
 制床椅
 服布布

ATLANTIC UNIFORM
& LINEN SUPPLY LTD.
 A COMPLETE LINEN RENTAL SERVICE
 SERVING ST. JOHN, MONCTON, FREDERICTON

白大
 布西
 用洋
 品制
 店服

PH: 692-4619 115 CITY ROAD ST. JOHN, N.B.



KEIRSTEAD & CO.
 LIMITED
FLORISTS
The Maritimes Greatest Flower Shop

奇士接花舖
 沿海區最大花舖
 各種鮮花
 接造花園花球

PHONE OX 2-4433 143-147 CHARLOTTE ST. SAINT JOHN, N.B.

**MUTUAL JOBBING
CO. LTD.**

Wholesale Tobacco, Confectionery
Paper Products - Sundries

PH: OX 3-3222

什香 烟 糖 行 果
34-38 DOUGLAS AVE.
ST. JOHN, N.B.

五 商 助 店

J.W. NOBLE & SON

WATCHES - DIAMONDS
FINE JEWELLERY
DIAMOND SETTING.

那波父子公司 鑽石鐘錶 齒飾

PH: OX 3-3014 6 CHARLOTTE ST.
SAINT JOHN, N.B.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

波拉達士 PARADISE RESTAURANT (Gene Wong, mgr)
83 Charlotte St..... OX 3-2213

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHEE, HUM (Lndry) 315 Main.....	
EMPIRE CAFE (Yee Gee Koun) 186 Union St.....	OX 3-6339
HUM, HARVEY (cook Empire Cafe) 184 Union.....	OX 3-6339
HUM, KING (Lndry) 154 Charlotte.....	
HUM, WING (H.H. Lndry) 134 Union.....	
HUM, WING LNDRY., (Wing Hum) 134 Union, res same.....	OX 3-2854
KOUN, YEE SEE (Empire Cafe) 186 Union.....	OX 3-6339
PARADISE RESTR. (Gene Wong, mgr) 84 Charlotte St.....	OX 3-2213
WONG, MRS. EDNA 50 Queen.....	OX 3-8803
WONG, GENE D., 128 Princess.....	OX 2-4193
WONG, KIN J. (cook paradise Restr) 82 Charlotte.....	

用糖製
品水造
材飲果
料冰醬

H.W. Wilson Company Limited

◆ 28-30 WATER STREET, SAINT JOHN, N. B. ◆

MANUFACTURERS OF ALL KINDS OF FRUITS, TOPPINGS,
AND SYRUPS FOR THE FOUNTAIN TRADE.

PHONE OX 2-3333

公威
司路
慎

MARSHALL-SCHOFIELD LTD.

SALES AND SERVICE

ROYAL
FRIDEN
VISIRECORD
ODHNER ADDERS
ELLIOTT ADDRESSERS
CONTEX CALCULATOR

馬梳·沙古菲公司

DOMINION SAFES
A. B. DICK DUPLICATORS
F. & E. CHECK PROTECTORS
STENOGRAPH DICTATION
QUALITY OFFICE FURNITURE

交萬辦公室用與

PH: OX 3-1169 OX 3-1160 32 DOCK ST. ST. JOHN, N.B.

Bustin's

FINE FURNITURE LTD.

WHERE QUALITY COUNTS

比士丁精美傢俬店

99 GERMAIN STREET

PHONE OX 3-3695

SAINT JOHN, N.B.

ROBBINS 羅便士藥房

DRUG STORE

免費送貨
用文書化粉環搜
與房產柱品球羅
17-19 CHARLOTTE STREET
PHONE OX 2-7761 FOR
FREE DELIVERY

華僑戶口 Alphabetical Listing

WONG, RICH D. (cook Paradise Restr) 50 Queen.....
WONG, ROBT L. (mach hpr T.S. Simms & Co) 102 McLaren
Blvd..... OX 3-3472

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ALUMINUM WINDOWS 鋁窗

WIN-DOR ALUMINUM

SPECIALTIES,

'Aluminum Windows &
Doors-Awnings-Folding
Doors'

61 Dock St. OX 2-1458

BAKERIES 麵包發行

GENERAL BAKERIES (NB)

LTD.,

Bentley St. OX 3-1261

(See Ad page 92)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CLARK, GEORGE T. Q.C.,

'Barrister, Solicitor,
Notary, etc.'

P.O. Box 939,

76 Prince William St.,

..... OX 3-1206

CHINA & GLASSWARE WHSLE. 瓷器玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,

85 princess St.,

..... 693-2411

(See Ad page 92)

DETECTIVE AGENCIES 代理偵探

MARITIME DETECTIVE

BUREAU REG'D,

Suite 1-2,

58 Dock St. OX 2-8024

(See Ad page 93)

DRUG STORES 藥局

ROBBINS DRUG STORE,

17-19 Charlotte St.,

..... OX 2-7761

(See Ad page 90)

.....

McCAVOUR'S FISH STORES

IF IT SWIMS WE TRY TO HAVE IT

麥企華魚公司

魚專
蝦辦
土生
產鮮



RETAIL: 197 UNION ST. OX 3-6226

WHOLESALE: LONG WHARF OX 3-2248

SAINT JOHN, N.B.

H. C. LAWTON (ELECTRICAL) LTD.ELECTRICAL CONTRACTORS
INSTALLATIONS OFAIR PORT LIGHTING-FIRE ALARMS
DOMESTIC AND COMMERCIAL LIGHTING
SERVICE AND REPAIRS裝
璜
電
器
燈
光

勞頓公司

PH: OX 3-3747

OX 2-6412

68 THORNE AVE.

**R. E. WILSON'S
FISH MARKET**

CITY MARKET OX 3-3866

威路慎魚市場

各種魚蝦海鮮

WILSON R.E. FISH WHOLESALE

190 CHESLEY OX 3-3404

商業分類**CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY****ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具****LAWTON, H. C. (ELECTRICAL)
LIMITED,**

68 Thorne Ave.,

..... OX 3-3747

(See Ad Page 91)

ENGINEERS 工程師**FLOOD, JOHN & SONS (1961)
LIMITED,**

32 Frederick St.,

..... OX 3-1162

(See Ad Page 91)

FABRICS 布匹**FABRIC CENTRE LIMITED,**'Curtains, Draperies,
Venetian Blinds, yard
Goods'

173 Union St.,

..... 693-3739

FISH STORES 魚店**WILSON'S, R.E. FISH
MARKET,**

190 Chesley OX 3-3404

(See Ad Page 91)

FISH STORES 魚店**MCCAVOUR'S FISH STORES,
197 Union St.,**

..... OX 3-6226

Whse..... OX 3-2248

(See Ad Page 90)

FLORISTS 花店**KEIRSTEAD & CO. LTD.,**

143-147 Charlotte St.,

..... OX 2-4433

(See Ad Page 88)

FRUIT 水果**WILSON, H.W. CO. LTD.,
28-30 Water St.,**

..... OX 2-3333

(See Ad Page 89)

FURNITURE 傢俬**BUSTIN'S FINE FURNITURE
LIMITED,**

99 Germain St.,

..... OX 3-3695

(See Ad Page 90)

It's easy for the well-to-do to be
thrifty; they already have the things
the rest of us want.**John Flood & Sons (1961) Ltd.****ENGINEERS and CONTRACTORS****CANADA'S OLDEST
CONSTRUCTION COMPANY
BUILDERS SINCE 1848**

約翰夫勞父子公司

承接大小建築工程

加國歷史最久建築公司

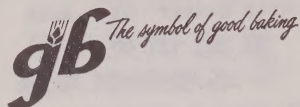


PHONE OX 3-1162

32 FREDERICK ST.

SAINT JOHN, N.B.

GENERAL BAKERIES (N.B.) LIMITED



一般麵色公司

請認明本公司字號麵色
各種餅食

PHONE OX 3-1261

P.O. BOX 445

GENERAL BAKERIES (N.B.) LIMITED
BENTLEY STREET - SAINT JOHN, N.B.

HEAD OFFICE & FACTORY - SAINT JOHN, N.B.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

GAS 煤氣

SAINT JOHN PROPANE GAS
CO. LTD. & BURMA

PROPANE GAS CO. LTD.,

Rothesay Ave.,

..... OX 2-6611

(See Ad Page O.B.C.)

JEWELLERS 首飾商

COWIE & SON JEWELLERS,
7 Waterloo St.,

..... OX 3-3643

(See Ad page 87)

NOBLE, J.W. & SON,
6 Charlotte St.,

..... OX 3-3014

(See Ad page 89)

LINEN SUPPLY 毛巾如布

ATLANTIC UNIFORM &
LINEN SUPPLY LTD.,
115 City Road,

..... 692-4619

(See Ad page 88)

Most every kind of germ can be
isolated except the germ of war.

MACHINES, COIN OPERATED 娛樂機

SERVICE COIN MACHINE CO.
LIMITED,

25 Paradise Row,

..... OX 2-7637

..... VI 7-7402

(See Ad page 87)

MEN'S WEAR & FURNISHINGS 男人衣服

CALP, JACK,

'The Men's Shop'

63 King St. OX 2-1455

OFFICE MACHINE 辦公室機器

MARSHALL-SCHOFIELD LTD.,
32 Dock St. OX 3-1169

(See Ad page 89)

OPTICIANS 配眼鏡

BOYLES OPTICAL (N.B.)
LIMITED,'Willard W. Buckley,
Pres.'

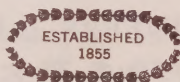
87 Germain St.

..... OX 2-1479

42 Coburg St.,

..... OX 3-3001

HAYWARD & WARWICK, LTD

鋼玻璃用旅館
與玻璃器皿店室公及喜
司華屈WHOLESALE DEALERS IN CHINA - GLASSES & STAINLESS STEEL
FLATWARE FOR RESTAURANTS & HOTELS

PH: 693-2411

85 PRINCESS ST.

ST. JOHN, N.B.

It's a fact - - -

本指南廣告有特種效力

DIRECTORY ADVERTISING RETURNS
MORE PER ADVERTISING DOLLAR THAN
ANY OTHER MEDIA

Maritime Detective Bureau,
沿海偵探局 *Reg'd.*

CHECKING ESTABLISHMENTS
INVESTIGATIONS OF ALL KINDS

代理偵查 忠誠服務
各種案情

STE. 1-2
PH: OX 2-8024 58 DOCK ST.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

PLUMBING & HEATING 水暖爐

LAWTON'S LIMITED,
35 Waterloo St.,
..... OX 2-7342
(See Ad page 88)

ROOFING 整屋背

WILSON, J.E. ROOFING CO.
LIMITED,
398 Chesley St.,
..... OX 2-5579
(See Ad page 88)

SIGNS, NEON 霓虹管招牌

ATLANTIC NEON SIGNS LTD.,
6 Clarence St.,
..... OX 3-2786
(See Ad page 87)

TIRES 膠輪

MCLAUGHLIN TIRE CO. LTD.,
213 Charlotte St.,
..... OX 2-6678
(See Ad page 87)

TOBACCO & CONFY., WHOLE 煙草糖果批發

MUTUAL JOBBING CO. LTD.,
34-38 Douglas Ave.,
..... OX 3-3222
(See Ad page 89)

Quite a few women would display
more interest in their husband's affairs
if they could afford a private detective.

CHARLOTTETOWN, P.E.I. PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND

Charlottetown situated on Hillsboro Bay at the confluence of the East, West and North Rivers, is accessible from air, water, paved highways, and rail. Its present population is 16,707. Charlottetown, the Capital of Prince Edward Island, equals many and surpasses most of the cities of its size in the Dominion in beauty and cleanliness.

During the last two decades vast improvements have been made in its streets and parks, its squares and public buildings, its libraries and its colleges, its hospitals, its stores, its hotels and its

摩電修箱電
打器理 冰
PH: 894-7341-2

STOREY ELECTRIC LTD. 士多里電行
COMMERCIAL REFRIGERATION
HOUSE WIRING, MOTOR AND APPLIANCE REPAIRS. 136 PRINCE ST.
SALES - SERVICE - INSTALLATION CHARLOTTETOWN

COMPLIMENTS OF 恭祝華友康健發達 摩利麥古樓百做
公司鞠躬

MOORE & McLEOD LIMITED

PHONE 894-6541

119 QUEEN

CHARLOTTETOWN, P.E.I.

restaurants.

Today Charlottetown attracts an ever increasing number of tourists who are filled with enthusiasm concerning it. They are delighted to come, pleased to stay, loathe to leave, and anxious to return. Visitors tell us that we in Charlottetown take our city so much for granted that we perhaps do not appreciate the definite attractiveness it has for the stranger.

What have we to offer tourists? Charlottetown has a great historical background; Founded in 1763 by the French and called Port la Joie it received its present name in honour of Queen Charlotte, Consort of King George III, received its Charter of Incorporation in 1855, and on September 1, 1864, was the seat of that memorable Conference of Maritime and Canadian Statesmen where the idea of a Dominion of Canada was first conceived.

Tourists to our city visit our Provincial Building and view with interest the bronze tablet commemorating this event and see the original table around which the Fathers of Confederation sat and discussed the Union which was later to develop into Canada. Then too, there are other historic relics, documents and pictures in the Confederation Chamber, linking the past with the present.

From the Provincial Building our visitors might make a tour of the City, through streets lined with beautiful shade trees. Should the trip be made on foot, one will find a place to rest in any of our five squares. A visit to Government House presents to view a beautiful residence built in the Colonial style of architecture, and commanding a view of our harbour. Here the visitor will be met by Governor J.A. Bernard and will be shown through the spacious gardens which are at all times a profusion of bloom and which never fail to attract the garden enthusiast. The scenic beauty of the home of Her Majesty's representative is incomparable.

Naturally our visitors would next drive around Victoria Park. Charlottetown is fortunate indeed to possess this natural beauty spot.

CANADA PACKERS LIMITED



新井猪羊
鮮肉肉肉
鴨肉

PHONE 894-6511

PRODUCERS OF
MAPLE LEAF CURED AND SMOKED MEATS
MAPLE LEAF PURE LARD
DOMESTIC SHORTENING
ALSO SUPPLIERS OF

FRESH BEEF, PORK, LAMB, VEAL, POULTRY.

薯牌烟猪
油肉 菜

CHARLOTTETOWN, P.E.I.



加拿大
罐頭肉類
公司

The Rogers Hardware Company, Ltd.

用銅瓷放厨
品铁器典典

KITCHEN & TABLE CUTLERY
CHINAWARE AND COOKING
UTENSILS

司鉄士羅
公銷治

PHONE 894-8501 P.O. BOX 606 QUEEN ST. CHARLOTTETOWN, P.E.I..

The boulevard drive with the sea waves lapping it, the shade trees, the wild flowers, the tiny lake in its centre is a setting made only by nature, and has a charm few places can surpass. Not only for our visitors but for many Charlottetownians Victoria Park is a retreat in the hot sunny days. Then too, as a recreational centre the park has many attractions. Here are found tennis courts, and our Memorial Athletic Sports field, and Ball fans may see a game almost any evening. Visitors and picnickers find many shady nooks in which to sit and spread the picnic cloth. Bathers also have access either to deep water swimming or a sandy beach.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BEVAN BROS.....	99
BURKE ELECTRIC LTD.....	98
CANADA PACKERS LIMITED.....	99
CENTRAL CREAMERIES LTD.....	98
CLARKE FRUIT CO. LIMITED.....	98
DEBLOIS BROS. LTD.....	99
DOANE, H.R., & CO.....	98
HAYWARD & WARWICK LIMITED.....	98
HENDERSON & CUDMORE.....	99
HYNDMAN & CO. LIMITED.....	99
ISLAND FURRIERS LTD.....	99
JERRY'S FLOWER SHOP.....	98
JIMMY'S TAXI.....	100
MCKENNA, WILFRED L. CO.....	100
MICHAEL BROS. LTD.....	98
MILLER BROS. LTD.....	99
MOORE & MCLEOD LIMITED.....	98
NEWSON ELECTRIC.....	98
PALMER ELECTRIC LTD.....	98
PATTERSONS.....	99



Clarke Fruit Co. Limited

WHOLESALE DEALER IN
FOREIGN AND DOMESTIC
FRUITS AND VEGETABLES
DRIED FRUITS, NUTS, ETC.

果古
公勒
司生

果果肉專
乾瓜外辦
菜生國

批發

PHONE 894-8587 - 894-8588 1 PRINCE ST. Charlottetown, P.E.I.,

電各
器後

PALMER ELECTRIC LTD.

電冰
箱PH: 894-8543
894-8544ELECTRIC MOTORS, REFRIGERATORS & APPLIANCES.
REPAIRS & SERVICE.BOX 654
96-100 FITZROY ST.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ROGERS HARDWARE COMPANY, LTD. THE.....	99
SEMPLE'S PHARMACY LTD.	98
SIMPSON, H. M. LTD.	100
STERNS LIMITED.....	99
STOREY ELECTRIC LIMITED.....	100
TOOMBS, GEO. H., & SON.....	99

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LADIES' WEAR 婦女衣服

娜 瑪 NORMA'S LADIES' WEAR,
160A Kent..... 894-3058

LAUNDRIES 洗衣

孝 建 JOHN LING LAUNDRY,
167½ Queen (rr)..... 894-8106
岑 利 SAM LEE LAUNDRY (Geo Ling)
114 Kent St.....

RESTAURANTS 餐館

小 島 ISLAND GRILL (Lee Hing, Raymond Wong, Joe Lee)
162 Queen..... 894-5228
現 代 MODERN CAFE (Joe Lee, R. Wong)
174 Queen St..... 894-9734
新英倫 NEW ENGLAND CAFE (Ben Thom)
73 Queen St..... 894-3910

=====



STERNS

LIMITED

LAUNDERERS & DRY CLEANING
"WHERE CLEANING IS AN ART"
PICK-UP and DELIVERY

士打市店
洗衣店
乾洗
送衣

894-6501

234 KENT

洋七代
服塔理**HENDERSON & CUDMORE**男軒
服德
店臣**MEN'S WEAR**

PHONE 894-4612

'DEALER FOR TIP TOP TAILORS'

101 GRAFTON ST.

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

華僑戶口
Alphabetical Listing

CHAN, YICK (of Island Grill) 162 Queen St.....	894-5228
CHUNG, CHUE GIN (emp Island Grill) 162 Queen St.....	894-5228
GIN, CHUNG CHUE (of Island Grill) 162 Queen St.....	894-5228
HING, LEE (of Island Grill) 162 Queen St.....	894-5228
HING, LEE, (of Modern Cafe) 174 Queen St.....	894-9734
HUM, BUGGY (of New England Cafe) 92 Queen.....	894-3910
HUM, MIKIE (of New England Cafe) 92 Queen St.....	894-3910
ISLAND GRILL (Lee Hing, Raymond Wong) 162 Queen St.....	894-5228
LEE, BO (chef Modern Cafe) 174 Queen St.....	894-9734
LEE, DON (cook Modern Cafe) 174 Queen St.....	894-5933
LEE, ESTHER MISS, 76A Kent St.....	894-6228
LEE, FRANK (of Island Grill) 162 Queen St.....	894-5228
LEE, GEORGE (of Island Grill) 162 Queen.....	894-5228
LEE, GEO. 76A Kent St.....	894-6228
LEE, HING & FAMILY 76A Kent St.....	894-6228
LEE, JOE (of Island Grill) 162 Queen.....	894-5228
LEE, JOE (mgr Modern Cafe) 174 Queen.....	894-9734
LEE, SAM LAUNDRY (Geo Ling) 114 Kent.....	
LING, GEO. & FAMILY (of Sam Lee Lndry) 114 Kent St.....	
LING, JOHN & FAMILY (prop John Ling Lndry) 167½ Queen.....	894-9734
MODERN CAFE, 174 Queen St.....	894-3910
NEW ENGLAND CAFE (Buggy Hum & Mikie Hum) 92 Queen St.....	894-3058
NORMA'S LADIES WEAR (Norma Thom, mgr) 160A Kent.....	894-3910
THOM, BEN & FAMILY (of New England Cafe) 92 Queen St.....	
THOM, BEN 29 Granville.....	
THOM, HARRY & FAMILY (prop Roxy Cafe) 83 McGill Ave.....	
THOM, TERRY (of New England Cafe) 92 Queen St.....	894-3910
THOM, MELLING (of New England Cafe) 92 Queen St.....	894-3910
THOM, NORMA (mgr Norma's Ladies' Wear) 160A Kent.....	894-5228
WONG, MAE (of Island Grill) 162 Queen St.....	894-9734
WONG, RAYMOND (of Modern Cafe) 174 Queen St.....	894-5228
WONG, RAYMOND (of Island Grill) 162 Queen St.....	894-9734
WONG, SING (cook Modern Cafe) 174 Queen St.....	

BEVAN BROS.

PLUMBING & HEATING ENGINEERS

SHEET-METAL WORKERS

比雲兄弟公司

水喉 暖爐 白鐵用與

SHOP 894-4688 RES 894-4988

P. O. BOX 41

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

Burke Electric Ltd

LICENSED ELECTRICAL CONTRACTORS

OIL HEATING - MOTOR REWINDING

WIRING FIXTURES APPLIANCES

SALES & SERVICE

卜基電器公司 裝置電器
油爐

PHONE 892-1221 112 KENT ST.

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

JIMMY'S TAXI

日
夜
服
務

PH: 894-5252 - 894-7379

U-DRIVE CARS

1957 DODGE 2 VAUXHALL 1959

SHOE SHINE & TOBACCO

176 QUEEN ST. CHARLOTTETOWN, P.E.I.

占
美
的
士

* * *
Everything changes in life except
human nature.

Wiltred L.
McKenna & Co.

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

WELL DRILLERS

COPPER & SHEET IRON WORKERS.

委夫列麥堅拿公司 水喉煤烟
台鉄用典

PH: 894-4247 125 SYDNEY ST.

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCOUNTANTS, CHARTERED 會計師

DOANE, H. R., & CO.,
134 Richmond St.,

894-6547

Charlottetown, P. E. I.

CHINA & GLASSWARE WHSLE 瓷玻璃

HAYWARD & WARWICK LTD.,
85 princess St.,

693-2411

St. John, N. B.

(See Ad page 92)

DAIRIES 牛奶

CENTRAL CREAMERIES LTD.,
225 Fitzroy.. 894-5515

(See Ad page 98)

DEPARTMENT STORES 百貨店

MOORE & MCLEOD LTD.,
119 Queen St 894-6541
(See Ad page 94)

DRUG STORES 藥局

SEMPLE'S PHARMACY LTD.,
178 Queen St 894-4171
(See Ad page 99)

==●==●==●==●==●==●==●==●==●==

ELECTRIC MOTORS & REFRIGERATION

電動機

PALMER ELECTRIC LTD.,

96-100 Fitzroy St.,

894-8543

894-8544

(See Ad page 96)

ELECTRICAL APPLIANCES WHSLE. 電器

MICHAEL BROS. LTD., 零件

240 Dorchester,

894-8596

(See Ad page 99)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

BURKE ELECTRIC LTD.,

112 Kent..... 892-1221

(See Ad page 97)

NEWSON ELECTRIC,

161 Queen St 894-8325

(See Ad page 99)

FLORISTS 花舖

JERRY'S FLOWER SHOP, —

'Free Delivery'

137 Kent St. 894-5320

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果瓜菜發行

CLARKE FRUIT CO. LTD.,

1 Prince..... 894-8587

894-8588

(See Ad page 95)

SODA FOUNTAIN
CENTRAL
CREAMERIES
Limited

PH: 894-5515 225 FITZROY CHARLOTTETOWN, P. E. I.

Manufacturers of "PERFECTION" BRAND

HEAD OFFICE CHARLOTTETOWN, P.E.I.

PERFECTION DAIRY, SUMMERSIDE
SOURIS CREAMERY, SOURIS

一般牛奶公司

慕谷雪糕 鮮奶牛油
淇淋



Ice Cream

Seiple's Pharmacy Ltd.



LEIGH A. SEIPLE
DISPENSEING CHEMIST
FREE DELIVERY

各種藥品 免費送貨

'THE BEST IN DRUGS AND SERVICE'

PH: 894-4171

178 QUEEN ST.

CHARLOTTETOWN, P. E. I.

NEWSON ELECTRIC

ELECTRICAL CONTRACTORS

WIRING, FIXTURES, APPLIANCES, AND REPAIRS

紐臣電器行

承接電器工程 修理電具

PH: 894-8325 161 QUEENS STREET

P. O. BOX 583 CHARLOTTETOWN, P. E. I.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FURRIERS 皮草

ISLAND FURRIERS LTD.,

79 Grafton St.,

..... 892-1273

(See Ad page 100)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

DeBLOIS BROS. LTD.,

18 Queen St.. 894-7351

(See Ad page 99)

TOOMBS, GEO. H. & SON, —

'Wholesale Grocers'

37 Queen St. 894-3767

HARDWARE WHSLE. & RETAIL 銅鐵器

ROGERS HARDWARE CO. LTD.
THE,

P. O. Box 606.

137 Queen St 894-8501

(See Ad page 95)

INSURANCE BROKERS & AGENTS 燕梳經紀

HYNDMAN & CO. LTD.,

'Insurance Agents'

59 Queen..... 894-6567

JEWELLERS 首飾

PATTERSONS,

'Diamond Rings,

Jewellery & Watches'

113 Kent St.. 894-6732

LAUNDRIES 洗衣

STERNS LIMITED,

234 Kent St. 894-6501

(See Ad page 96)

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LTD.,

Grafton St. E.,

..... 894-6511

(See Ad page 94)

MEN'S FURNISHINGS & CLOTHING 男衣服飾

HENDERSON & CUDMORE,

101 Grafton St.,

..... 894-4612

(See Ad page 97)

MUSIC & RECORD SUPPLIES 樂器唱碟

MILLER BROS. LTD.,

147 Great George St.,

..... 894-3535

Charlottetown, P. E. I.

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BEVAN BROS.,

P. O. Box 41,

60 Queen St. 894-4688

Res..... 894-4988

(See Ad page 97)

Swallowing your pride occasionally
will never give you indigestion.

Michael Bros.

美池兄弟公司 電器 LTD.

WHOLESALE ELECTRICAL APPLIANCES

'IF ITS NEW WE HAVE IT'

PH: 894-8595 - 894-8596

240 DORCHESTER CHARLOTTETOWN, P. E. I.

COMPLIMENTS & BEST WISHES

DeBLOIS BROS. LTD

WHOLESALE GROCERS.

什貨發行

恭祝華友康健

迪布路士兄弟店鞠躬

PH: 894-7351 For CHARLOTTETOWN

PH: 436-3643 For SUMMERSIDE.

勤文婦 CHAS. F. DOWNE MANAGING DIRECTOR PH: 892-1273	ISLAND FURRIERS LIMITED LADIES SPORTS WEAR & QUALITY FURS	海鳥皮草店 79 GRAFTON CHARLOTTETOWN, P. E. I.
--	---	--

H.M. SIMPSON LTD. SUPPLYING  WITH OFFICE EQUIPMENT SINCE 1927 PH: 894-8577	詹臣公司 辦公室用典
---	---------------

The worst thing about history is that every time it repeats itself, the price goes up.

There's monkey business somewhere when a man comes home and gives his wife a bear hug.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

PLUMBING & HEATING CONTRACTORS

MCKENNA, WILFRED L. CO.,
125 Sydney St.,

..... 894-4247
(See Ad page 98)

REFRIGERATION WIRING & MOTORS

STOREY ELECTRIC LTD.,
136 Prince St 894-7341

(See Ad page 93)

STATIONERY & OFFICE SUPPLIES

SIMPSON, H.M. LTD.,
138 Gt. George St.,

..... 894-8577
(See Ad page 100)

TAXIS

JIMMY'S TAXI,

176 Queen St 894-5252

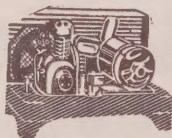
..... 894-7379
(See Ad page 98)

PROVINCE OF NEWFOUNDLAND

Discovered by John Cabot in 1497, Newfoundland's 43,000 square miles of unspoiled country have since become a scenic and sporting paradise for thousands of tourists from home and abroad. And because the Dominion's newest member is closer to Europe than any other land

CLAYTON CONSTRUCTION Co., LTD.

古賴頓建築公司



Frick Refrigeration

EVERYTHING IN REFRIGERATION, AIR CONDITIONING
AMMONIA OR FREON

WALKIN COOLERS, SHOW CASES, COLD STORAGE ROOMS.

大小電冰箱·換氣板·冷藏室

PHONE 578-7783

PHONE 578-6158

P.O. BOX 667

ST. JOHN'S, NFLD.

FIRE INSURANCE

有代
西理
錄各
年種
歷保
史險

WE ARE NEWFOUNDLAND AGENTS FOR SOME OF THE
STRONGEST AND OLDEST OF BRITISH INSURANCE COMPANIES
AND HAVE BEEN ACTING IN THAT CAPACITY FOR OVER 100
YEARS. WE INVITE OUR CHINESE FRIENDS TO CONSULT US
ON ALL THEIR INSURANCE PROBLEMS.

公靈
司尼
約翰
士敦

Baine, Johnston & Co., Ltd.

INSURANCE DEPT.

PHONE: 578-2101

207 WATER

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

on the North American continent, it draws many a vacationist from across the sea.

Newfoundland has had a long and interesting history. Until 1855 it was a separate and distinct unit of the British Empire. From 1855 to 1933, the territory maintained its own independent parliament. Then, through financial difficulties, the staunch little Island voluntarily surrendered its dominion status and became subject to government by commission.

On July 22nd, 1948, the people of Newfoundland voted to join the Dominion of Canada and Britain's oldest colony became the tenth Province of the Dominion.

Since less than 2,000 air miles separate it from the shores of Ireland, Newfoundland has long been a proving ground for world communications developments. The first trans-Atlantic cable stretched from Ireland to Newfoundland, and the first wireless message to span the ocean was received in St. John's by Marconi in 1901. The initial non-stop flight between North America and Europe was made from St. John's in 1919. Today, Gander Airport is on the crossroads for North Atlantic air travel.

Newfoundland is famous for its cod, herring, salmon, seal and whale fisheries and is today the world's largest exporter of salted codfish. Second in importance is the newsprint industry -- the mills

at Grand Falls and Corner Brook have a daily output of better than 1,000 tons -- and the Island is also rich in iron ore and other minerals.

The Island's rugged and beautiful terrain makes it a haven for

布祿菲雪糕公司

EVERYTHING FOR THE ICE CREAM DEPARTMENT AT.



著名
雪糕

Brookfield
ICE CREAM LTD.



衛生奶品

ST. JOHN'S

CORNER BROOK

GRAND FALLS

FORTUNE

BONAVISTA.

PHONE 578-0271

LeMERCHANT ROAD

ST. JOHN'S

NU-WAY FURNITURE & APPLIANCES

FORMERLY OPERATED BY WM. J. CLOUSTON

HOUSEHOLD FURNITURE & APPLIANCES

電傢各
器傢種



公傢紐
司電威
器傢

PH: 578-6714

PH: 578-2497

182 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

sportsmen. A wide network of lakes, rivers, ponds and streams spreads from coast to coast and here the angler can enjoy the finest in trout and salmon fishing. For the hunter, caribou and moose are found in large numbers, while ptarmigan (grouse), snipe, wild duck and geese provide excellent sport for the small-game enthusiast.

The following sketches will help visitors plan enjoyable trips throughout the Island.

ST. JOHN'S, Capital of Newfoundland, with a population of 56,000 and oldest city in North America, protected by one of the world's most perfect land-locked harbours. A grand view of the city and harbour spreads out from Cabot Tower on Signal Hill, site of Marconi's first successful trans-Atlantic wireless test in 1901. Interesting buildings are the two cathedrals, colleges, court house and post office. The museum contains exhibits relating to Newfoundland's history and first inhabitants -- the Beothics, a tribe of Indians now extinct.

CORNER BROOK, the largest west coast town, nestling back of beautiful Bay of Islands. A motor road follows the scenic Humber River

USE SIGNS THAT LIVE TO

Beautify your STORE FRONT

NEON AND PLASTIC

SIGNS

製造化學膠及寧紐

招牌

免費估計

招日
牌夜
公寧
司紐

PLASTIC, BRONZE OR
ALUMINUM LETTERS
GOLD LEAF LETTERING.

FREE DESIGNS AND ESTIMATES
ON ANY JOB.

day-nite neon
(NFLD) LIMITED

BELLS TURN PORTUGAL COVE RD.
PHONE 579-1084 P.O. BOX 5634

Mac Cormack's
Mac Cormack's

**DRY CLEANING
 LIMITED**

不与洗精 洗麥
 同別熨美 熨告
 店美



THE HOME OF BETTER DRY CLEANING

DOWNTOWN RECEIVING OFFICE - 1 ADELAIDE ST.

PH: 578-5181-2-3

GEAR ST. P.O. BOX 995

ST. JOHN'S

northeast to Deer Lake and thence to Lomond in Bonny Bay.

PLACENTIA. Rusty cannon and crumbling walls, remaining from the old forts, can be seen in this early french capital of Newfoundland. Near by is Argentia, the U.S. Naval Base built in World War 11. The Atlantic Charter was signed in Placentia Bay.

ST. JOHN'S NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AUTOMOTIVE SEAT REPAIRS.....	117
AYLWARD & CROSBIE.....	118
AYRE'S LTD.....	121
BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.....	122 & 124

HARVEY'S TRAVEL AGENCY



WE ARRANGE PREPAYMENT OF
 A PASSAGE FROM HONG KONG TO
 ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND.

WE WILL ALSO BE GLAD TO ARRANGE
 TRANSPORTATION, QUOTE RATES AND
 ALTERNATIVE ROUTINGS, FROM
 CANADA TO THE ORIENT.

哈斐士旅行社

代理一切旅行手續
 經售由香港至聖約翰飛板票
 船票 · 代計劃旅行路程

ST. JOHN'S
 PHONE 578-3062

CORNER BROOK
 PHONE 634-3535

發售
行池車
零膠
件輪

GROUCHY'S
L I M I T E D

Distributors of GENERAL Tires & Tubes -- PRESTOLITE Batteries
PENNZOIL -- Wholesale Accessories

公司
哥魯池

PHONE 578-5433

P.O. BOX 56

LeMARCHANT ROAD WEST

ST. JOHN'S, NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BARRETT'S FUNERAL HOME LTD.....	122
BARRETT'S WHOLESALE LIMITED.....	123
BENNETT BREWING CO. LTD.....	119
BROOKFIELD ICE CREAM LTD.....	123
BROWNE RENOUF MERCER, & RICHE.....	118
BUCKINGHAM'S HARDWARE.....	123
BYRNE, JOHN A.	125
CAMPBELL'S LTD.....	124
CAUL, W.J. FUNERAL DIRECTORS & CERTIFIED EMBALMERS.....	122
CHEIVERS FOODS LIMITED.....	122
CHESMAN, FRED V., LTD.....	125
CLAYTON CONSTRUCTION CO. LTD.....	125
CLOUSTON, JOHN LIMITED.....	125
CONDON, STAN.....	125
CONNORS, M. LIMITED.....	121

批油
發糖
雜貨

T. & M. WINTER LIMITED

(ESTABLISHED 1878)

GENERAL MERCHANTS

用貨及發零售罐雜油包頂
店雜館供品與貨極米靚

貨榮
公打
司雜

PH: 578-5101

DUCKWORTH

P.O. BOX E 5180

ST. JOHN'S NFLD.

"GUS" WINTER (NFLD.)



加士雲達公司

Limited

COIN OPERATED AMUSEMENTS

Newfoundland's

Largest Distributors

EVERYTHING IN COIN-OPERATED AMUSEMENT
GAMES & MUSIC PHONOGRAPH RECORDS

A. F. WINTER, MANAGING
DIRECTOR

常備自動唱板娛樂板
出售或租賃

PH: 579-0151

P.O. BOX 1450

PORTUGAL COVE ROAD.

ST. JOHN'S, NFLD.



HORWOOD LUMBER COMPANY, LIMITED

SAW MILLS, PLANING MILLS

DOORS AND WINDOWS

Lumber - Builders' & Planters' Supplies

夏屈木板公司

木板門扇
建築材料

PHONE 578-3011-2-3-4-5

466 WATER WEST.

ST. JOHN'S, NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

COUSINS DRY CLEANING & LAUNDRY CO.....	120
DAY-NITE NEON (NFLD) LIMITED.....	125
DICK, NORMAN, LIMITED.....	123
DICKS & CO. LIMITED.....	124
DOYLE, GERALD S. LIMITED.....	124
EAST END BAKERY LTD., THE.....	117
GROUCY'S LIMITED.....	117
HAMELMANN, THEO.....	124
HAND, J.B. & CO. LTD.....	126
HARRIS & HISCOCK LTD.....	123
HARRIS & MURPHY.....	120
HARVEY, A. COMPANY LIMITED.....	120
HARVEY'S INSURANCE AGENCIES LIMITED.....	124
HARVEY'S TRAVEL AGENCY.....	126
HICKMAN MOTORS LTD. THE.....	117

SIGNS & SALES

字車倫綢精
美車印型
術客刷絲

- SILK SCREEN PRINTING
- TRUCK & VAN LETTERING
- SHO-CARDS, BUMPER STICKERS
- BILL BOARDS & CRESTS, ETC.

公招
司牌

PHONE 578-5273

COR. HAMILTON & POWER STS.

ST. JOHN'S, NFLD.

David B. Sparkes, B.Sc., Barrister-at-Law

Solicitor and Notary Public

契簽

MEMBER OF THE BARS OF ONTARIO AND NEWFOUNDLAND

事訴辦

批證

士柏斯大律師

務訟理

OFFICE PHONES

GANDER 8-4745 - OTTAWA CE 2-4241 - STEPHENVILLE MI 3-4535

P.O. BOX 1532

PH: 578-7507

T.A. BLDG., DUCKWORTH ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

Standard Bedding Company.

LIMITED



PH: 578-3361

火冰
炉箱

578-6449 P.O. BOX 1421 Foot Flower Hill, St. John's, Nfld.

*FURNITURE SHOW ROOM
2nd FLOOR OF STANDARD BEDDING BUILDING*
Beds, Springs, Mattresses, Cribs, Hi-chairs,
Playpens, Daybeds, Studio Couches, Kitchen
Chairs, Chrome Sets, Oil Ranges, Washers,
Refrigerators also Sewing Machines

標
準
床
公
司
大
睡
床
傢
私

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

HIGGINS & HIGGINS.....	118
HORWOOD LUMBER CO. LTD.....	120
HOWSE OF FLOWERS LTD.....	122
ISLAND REALTY COMPANY LTD.....	125
JARDINE BROTHERS LTD.....	125
JUBILEE GUILDS, THE.....	123
KELLAND, BEX INSURANCE.....	123
KELLAND'S, NEIL, B.A. SERVICE STATION.....	125
LABACY'S REMEMBRANCE SHOP.....	126
LEDREW'S EXPRESS LIMITED.....	124
LEWIS AND LANG.....	118
MACCORMAC'S DRY CLEANING LTD.....	120
MACNAB T.A., & CO. LIMITED.....	121
MCDONALD'S FRUIT STORES LTD.....	122
MCURDO, T., & CO. LTD.....	121
MAMMY'S LTD.....	118
MARSHALL MOTORS LTD.....	117
MEEHAN & CO. LTD.....	123
MERCER, GRAHAM W.....	124

ALL KINDS OF INSURANCE

- FIRE
- MARINE
- AUTOMOBILE
- LIFE

夏維代理保險

火燭 · 人壽
海運
汽車

HARVEY'S INSURANCE
AGENCIES LIMITED

PH: 578-2151

179 DUCKWORTH ST. ST. JOHN'S

W. J. CAUL

殯葬 FUNERAL HOME
殯理 FUNERAL DIRECTORS &
事務 CERTIFIED ENBALMERS.

金
爾
殯
館

RES. 70 PRESCOTT ST. PH: 578-2489

578-36922

38 NEW GOWER ST.

MCDONALD'S FRUIT STORES Ltd.

DEALERS IN

FRESH FRUIT & GREEN VEGETABLES

OUR SPECIALTY

GIFT BASKETS OF FRESH FRUIT

FREE DELIVERY

生果
瓜菜

LONG'S HILL

PH: 678-4386

麥唐那事店

TOPSAIL RD.

578-6803 ST. JOHN'S. PH: 579-2194



M. Connors, Limited

WHOLESALE and RETAIL DRUGGISTS

各種藥品 批發零售 專家配藥

PRESCRIPTION SERVICE

堅拿士公司

PHONE 578-2206

334 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

MERCER, R. C. B. Q. C.	118
MORGAN, REG T. INSURANCE LTD.	124
MUNN MOTORS LIMITED.....	117
NEAL, GEORGE, LIMITED.....	123
NEWFOUNDLAND ARMATURE WORKS LIMITED.....	117
NEWFOUNDLAND BREWERY LTD.	119
NEWFOUNDLAND BROKERAGE LTD.	120
NEWFOUNDLAND COAL & OIL COMPANY LTD.	120
NOSWORTHY, WM LIMITED.....	123
NU-WAY FURNITURE & APPLIANCES.....	122
O' DRISCOLL P. C. LTD.	124
OKE'S CARRIAGE FACTORY.....	120
OKE'S FUNERAL HOME.....	122
PARSONS & MORGAN.....	118
POUND, WILLIAM, AGENCIES LIMITED.....	121
PURITY FACTORIES LTD.	119
ROYAL STORES LIMITED, THE.....	121
SANITARY PRODUCTS, LIMITED.....	123
SHORTALL, G. J. & CO.	124

油產
漆價

JARDINE BROTHERS LTD. 祖丁兄弟公司

'FOR THE BEST PRICES ON PAINT IN ST. JOHN'S'

165 WATER STREET

PH: 578-5567

ST. JOHN'S, NFLD.

請飲“印度牌啤酒”

NEWFOUNDLAND'S CHOICE 2 TO 1

INDIA BEER

在紐芬蘭島每兩個人中
有一個入愛飲“印度牌啤酒”

FOR India Beer

NEWFOUNDLAND
BREWERY LTD

PHONES: 578-2011-2-3-4
55 BELVEDERE ST.



FRED. V. CHESMAN, LIMITED

Toledo Scales

肉扒鋸秤
菜板切磅
刀切牛肉

POWER SAWS - MEAT CHOPPERS
STEAK MACHINES
VEGETABLE PEELERS - MEAT SLICERS
ALSO FULL LINE OF
RESTAURANT EQUIPMENT.

雅
鎔
用
典

夫
列
治
士
公
司

PHONE 578-2536

SALES & SERVICE

178 WATER ST.

P.O. BOX 307 IMMEDIATE DELIVERY ON ALL EQUIPMENT ST. JOHN'S, NFLD.

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

SIGNS & SALES.....	125
SPARKES, DAVID B., B.Sc.....	119
SPARKES, WHOLESALE MEATS LTD.....	124
STABB, HENRY J. & CO. LTD.....	119
STANDARD BEDDING COMPANY LIMITED.....	119
STOKES CONSTRUCTION CO. LTD.....	122
THEATRE PHARMACY.....	121
TRASK FOUNDRY LIMITED.....	126
WADDEN, FRED J., & SONS LTD.....	121
WATERFORD NURSERIES LTD.....	122
WILLIAMS & CUMMINGS.....	119
WINTER, GUS (NFLD) LTD.....	121
WINTER, T & M. LIMITED.....	123

TRASK FOUNDRY, LIMITED

灶各
煖種
烘烘

(A B C STOVES)

Manufacturers of

STOVES

RANGES

HEATERS

and BETTER CASTINGS for all makes of Stoves

公
司
初
里
士
基

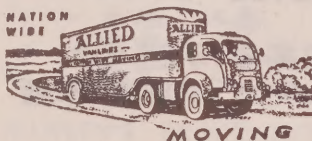
P.O. BOX 4195

SHOWROOM PH: 578-3815

362 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

LeDREW'S EXPRESS LTD.



YOUR
ALLIED VAN LINES

AGENT

LOCAL AND LONG
DISTANCE MOVING
A SPECIALTY

快
捷
妥
當
遠
近
運
輸

列
自
里
運
輸
行

• MOVING

• STORING

• PACKING

PHONE 578-2815, 578-3129,
579-0522

136 DUCKWORTH

ST. JOHN'S NFLD.

SPARKES WHOLESALE MEATS LTD.

士柏斯肉類發行

PHONE: 579-3810 - 579-3831

H. C. SPARKES Blackmarsh Road
Managing Director ST. JOHN'S, NFLD.

G. J. SHORTALL & CO.

IMPORTERS & MANUFACTURERS' AGENTS

CLEANSWEEP

THE HYGENIC SWEEPING COMPOUND

BARRELS 240 LBS

TINS 50 LBS NET

EXPORTERS OF SUNDRIED SQUID.

淑機公司代理入口貨王統去

PH: 578-2796 P.O. BOX 1382

468 WATER ST. ST. JOHN'S

ORGANIZATIONS

中華金銀 CHINESE BENEVOLENT SOCIETY,

New Gower St.....

同鄉會 HONG HEING SOCIETY,

5 William's Lane.....

濟美社 TAI MEE CLUB,

5 Bates' Hill..... 578-0310

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CLOTHING 衣物

李氏 LEE'S LADIES, MEN'S & CHILDREN'S WEAR,

359 Water..... 578-2613

WE INVITE OUR CHINESE FRIENDS
TO VISIT AND VIEW
GIFTS HAND-MADE IN NEWFOUNDLAND

THE JUBILEE GUILDS

PH: 578-7038 P.O. BOX 5565 263 DUCKWORTH ST. ST. JOHN'S, NFLD.

品手周
店五比
藝利

Theatre Pharmacy
DISPENSING DRUGGISTS

PROPRIETORS:
E. STANLEY & R. HEALE

Open Daily
Including Sundays & Holidays

戲院藥房 黎孟 專家配藥

PH: 578-2487 78 QUEENS RD.

BRANCH STORE

PH: 578-3154 T.A. BUILDING DUCKWORTH

PH: 579-5331 ST. CLARE AVE.

PH: 634-6768

HUMBER RD. CORNER BROOK E.

WILLIAMS & CUMMINGS

BARRISTERS, SOLICITORS AND NOTARIES

威廉士及金文士律師

THOMAS E. WILLIAMS

HENRY H. CUMMINGS, M.A., LL.B.

辦理民刑
案件

PH: 578-2020 - 578-5674

P.O. BOX 1625 333 DUCKWORTH ST.

OKE'S CARRIAGE FACTORY

殮葬

PRESCOTT STREET

儀奠

事理

OKE'S FUNERAL HOME

館企

務殮

PH: 578-2419 - 578-2426

殮

PRESCOTT ST. & 123 QUIDI VIDI RD.

P.O. BOX E-5714 ST. JOHN'S, NFLD.



花 花 鮮
球 園 花

"Flowers for all Occasions"

花 考
舖 士



P.O. BOX 745

317 HAMILTON PH: 578-0059 - 578-3571
302 WATER ST.. PH: 578-7410

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERY 糖果店

興 林 HING LIM CONFECTIONERY, (Yee Ning Lim)
61 Harvey..... 578-2149

CONFECTIONERS RETAIL & WHSLE. 糖果零售

方 姊 維 FONG, DAVEY,
23-25 Cashier Ave.....

DOCTORS 醫生

趙 醫生 CHO, DR. C. W.,
692 Water St..... 578-0056

LAUNDRIES 洗衣

沾 利 GAY, JIM LAUNDRY,
136 New Gower St..... 578-67413
熙 利 HAY YEE LAUNDRY (Hay Jen)
41 Cookstown Rd.....

皇家商店

THE ROYAL STORES LTD.

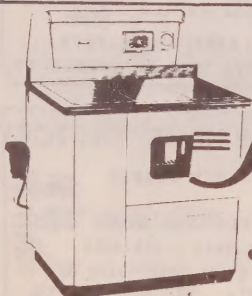
"YOUR HOUSE FOR VALUE"

輕 貨 口 常 西 值 用 品

WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

PH: 578-4111



約翰古魯士頓
公司
John Clouston
LIMITED
Fawcett
OIL and COAL
Ranges FURNACES
GENERAL ELECTRIC
APPLIANCES

著名油爐
煤 換 又 電
器

PHONE 578-5081
P.O. BOX E 5166
172 DUCKWORTH ST.
ST. JOHN'S, NFLD.

報辦
入理
總會
稅計

HARRIS & MURPHY

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

計馬夏
師菲里
會金友

PH: 578-5203
P.O. BOX 5263

CABOT BUILDING, DUCKWORTH ST.
ST. JOHN'S NEWFOUNDLAND.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

LAUNDRY 衣館

區子章	LEE, CHONG, 116 Queen's Rd.....	578-37082
李 芳	LEE FONG LAUNDRY, 43 Prescott St.....	578-0286
李 必	LEE, JIM LNDY, 117 Carter's St.....	578-7795
李 治	LEE, JIN LAUNDRY, 108 Duckworth.....	578-5421
鍾 利	LEE, JOHN LAUNDRY, 83 Gower St.....	578-54982
金 利	LEE, KIM & CO. LAUNDRY (Tom Bing) 272 New Gower St.....	578-5903
李 勝泰	LEE, SHINGE LAUNDRY, 41 Cookstown.....	578-42204

MARSHALL MOTORS, LTD.

汽經
車售
名廠

CHRYSLER, PLYMOUTH, VALIANT & FIAT CARS
FARGO TRUCKS -- SALES & SERVICE

PHONE: 579-0183-4-5-6-7

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

車馬
行梳
汽

P.O. BOX 907 578-0183-4-5-6-7 KENMOUNT RD. TRANS CANADA HIGHWAY

NORMAN DICK LIMITED

HEATING AND REFRIGERATION SALES AND SERVICE

CARRIER Air Conditioning
Ice Makers
KELVINATOR Refrigerators—Freezers
Laundry Equipment & Ranges
JAMES Dishwashers
REFRIGERATED ROOMS &
DISPLAY CASES

那文越公司
洗碗櫃 冷藏室
暖 爐 火 爐
洗衣櫃 換氣扇

WALKIN FREEZERS & ROOMS
WOODS Milk Coolers
& Farm Freezers
GAR WOOD Tempered-Aire Furnaces
FIRE CHIEF Safety Chimneys

PH: 578-7466
P.O. BOX 456

572 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

BAINE, JOHNSTON & CO. LTD.發雜食各
行貨品種WHOLESALE GROCERS
COMPLETE LINE OF GENERAL PROVISIONS公約密
司翰尼

PHONE 578-2101

207 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****LAUNDRIES 洗衣房**

順利	LEE, SOON & CO. LNDRY., 6 Monkstown.....	578-6539
伍炳暖	NEWFOUNDLAND LAUNDRY, Pleasant St.....	
司徒孝	SNOW WHITE LAUNDRY LTD., 52-56 Aldershot St.....	578-3762
		578-2144
西方	WESTERN LAUNDRY, Water St.....	
余利	YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St.....	

RESTAURANTS 餐館

妙黎	DELIGHT CAFE, 159 New Gower.....	
匡國榮	DELUXE CAFE, 372 Water St.....	

WILLIAM POUND AGENCIES, LIMITEDDISTRIBUTORS OF
AMUSEMENT MACHINES

GAME MACHINES

WEIGHT MACHINES

NICKELODEONS

NOVELTY MACHINES

威理威
理白廉
白洋
洋代
各機
機種
種板
板板

BOX 1173

PH: 579-2430

COR.. 1ST AVE.. & PORTUGAL COVE RD..

ST.. JOHN'S, NFLD.

購物貨本
部美公華
設司最
有價大
郵廉百

Ayres
LTD.

百開
年張公亞
司爾DEPARTMENT STORE - VARIETY STORE
BARGAIN STORE - DISCOUNT WAREHOUSE

SERVING THE PEOPLE OF

NEWFOUNDLAND

SINCE 1859

WATER ST.
PHONE 578-0441

ST. JOHN'S, NFLD.

WATERFORD NURSERIES**GROWER FLORISTS LTD.**

華打福苗園 花種

GREENHOUSE 花圈花球

110 WATERFORD BRIDGE

PH: 578-65112

STORE 234 DUCKWORTH ST. PH: 578-3729

R. C. B. MERCER, Q.C.

BARRISTER-AT-LAW

SOLICITOR AND NOTARY PUBLIC

契簽 美士律師 訴民
處証

PH: 579-2066

CABOT BLDG.

P.O. BOX 5757

DUCKWORTH ST.

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****RESTAURANTS 餐館**

荔枝園	LICHEE GARDEN (Wing Au)	
	Harvey Rd.....	
匯通泰	LONDON CAFE (Aw Sewy, mgr)	
	376 Water St.....	578-6800
蘭花	ORCHID GRILL,	
	402 Water St.....	578-3856
銀聯源	SILVER BALL RESTAURANT, THE,	
	230 Duckworth.....	
車站	STATION GRILL (Hong T. Ken)	
	456 Water St.....	
匯松筠	SUGAR BOWL RESTR. (Joseph Lee, mgr)	
	484 Water.....	578-3249
林炳榮	UNITED NATIONS RESTR. (Ling Bing & Family,	
	Gene Hong & Family) 35 New Gower....	578-6484
譚炳猷	WHITE LILY RESTAURANT (Harry Tom, prop)	
	310 Water St.....	578-6252

THE HICKMAN MOTORS LTD.

YOUR CHEVROLET, OLDSMOBILE, CADILLAC & ENVOY DEALER

汽車、比奧雪、經理
車、越、士佛、理
列、摩、蘭

泰
司車緬

PHONE 578-5047

WATER WEST

ST. JOHN'S, NFLD.

ESTABLISHED 1907

T. A. MacNAB & Co. Limited

COMMISSION MERCHANTS

品湯罐油麵菜各
食頭糖粉粉徑

T. T. B. LAUNDRY STARCH
CHLORIDE OF LIME
CAMPBELL'S SOUPS ETC.
CORN FLOUR
MAZOLA COOKING OIL.

莊麥
皮
辦

PH: 579-2128 P.O. BOX 938 26 BLACKMARSH ROAD ST. JOHN'S, NFLD.

街
噴
水
筆
禮
品

Laracy's Remembrance Shop

拉
里
禮
品
店COUTTS HALLMARK CARDS, SHEAFFER PENS & PENCILS, SOUVENIRS.
GIFTS, TOYS, NOVELTIES, ETC.

PH: 578-4265

324 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

華僑戶口
Alphabetical Listing

AU, BELL (of Deluxe Cafe) 372 Water St.....	
AU, CHARLIE (of Deluxe Cafe) 372 Water St.....	
AU, DO YORK (Yee Lee Lndry) New Gower St.....	
AU, YOU SING (Delight Cafe) 159 New Gower.....	
AW, SEVY (mgr London Cafe) 376 Water St.....	
BING, LEM, 63 Harvey.....	578-45202
BING, TOM (Lee Kim & Co. Lndry) 272 New Gower.....	
CHINESE BENEVOLENT SOCIETY, New Gower St.....	
CHO, DR. C.W., 692 Water St.....	578-0056
CHON, MRS. GERTRUDE, 156 Empire.....	578-44674
FONG, HALFORD & FAMILY St. John's.....	
DELIGHT CAFE (Au You Sing) 159 Gower.....	
DELUXE CAFE 373 Water St.....	
FONG, DAVEY (prop Davey Fong Confy whsle & retail) 23-25 Cashin Ave.....	
GAY, JIM LNDRY., 136 New Gower St.....	578-67413
HAY, JEN (of Hay Jen) 41 Cookstown Rd.....	
HING, LIM (confy) 61 Harvey.....	578-2149
HONG, MRS. FRONIE, 224 Duckworth.....	578-37233

MAMMY'S LIMITED

NFLD LARGEST & MOST MODERN BAKERIES

餅結精 餅麵新象公麵新大蘭紐
塔型 食色鮮白司色式最優芬

WEDDING AND BIRTHDAY CAKES OUR SPECIALTY

BREAD, ROLLS, CAKES, PASTRY.

PH: 578-7741 - 578-5940

578-5547 - 578-3551 - 578-2253

P.O. BOX 996

ALEXANDER ST.

ST. JOHN'S.

96

公麵麻
司色美燃各
油種
煤
炭

HARVEY'S COAL & OIL

(A. HARVEY & COMPANY LIMITED)

- RETAILERS HARD & SOFT COALS
- DISTRIBUTORS GOLDEN EAGLE PRODUCTS
(FURNACE & STOVE OILS)

夏
威
司

PHONES: 578-0151, 578-0152, 578-0153

WATER STREET E.
ST. JOHN'S, NFLD.

WM. NOSWORTHY LIMITEDMechanical Hardware Industrial Supplies
Sawmill Machinery and Supplies

MECHANICAL AND INDUSTRIAL HARDWARE

司屈那
公古力用王板各
鋸與業器種

PH: 578-5126

418 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

華僑戶口
Alphabetical Listing

HONG, HEING SOCIETY, 5 Williams.....	578-32522
KUNG, SE HEN & FAMILY, 159 New Gower.....	
LEE, CHONG LAUNDRY 116 Queens Rd.....	578-37082
LEE, FONG 43 Prescott.....	578-0286
LEE, HAI, 85 Casey.....	578-2280
LEE, HAROLD, 73 Grenfell.....	579-25342
LEE, JACK, 27 Gambier.....	579-42731
LEE, JIM LNDRY., 117 Carter's St.....	578-7795
LEE, JIN LNDRY., 108 Duckworth St.....	578-5421
LEE, JOHN LNDRY., 83 Gower St.....	578-54982
LEE, KIM & CO. LNDRY., 272 New Gower St.....	578-5903
LEE, MRS. LANCE, 9 Deanery Ave.....	578-46445
LEE, MRS. N., 4 Bulley.....	578-3580
LEE, SHINGE LNDRY., 41 Cookstown.....	578-42204
LEE, SOON & CO. LNDRY., 6 Monkstown.....	578-6539
LEE, MRS. WALTER, 73 Military.....	
LEE, WM., 9 Graves.....	579-1218
LEE'S LADIES' MEN'S AND CHILDREN'S WEAR, 359 Water.....	578-2613
LONDON CAFE (Aw Sewy, mgr) 376 Water St.....	578-6800

BENNETT BREWING CO. LTD.

DOMINION PALE ALE

RAINBOW BEER

HAIG ALE

支雨都各三
架虹經啤種
牌牌賓酒
牌公釀品
司酒諾

FOR HOME DELIVERY DIAL

578-6359 - 578-7345 - 578-7941

ST. JOHN'S, NFLD.

NEWFOUNDLAND ARMATURE WORKS, LTD.

DISTRIBUTORS:

AUTOMOTIVE PARTS WHOLESALERS

FIRESTONE TIRE & JOSEPH LUCAS
RUBBER COMPANY CANADA LIMITEDCANADIAN JOHN-B-W-H SERVICE VULCANIZING
MANVILLE CO. LTD. PARTS

CAR AND TRUCK TIRES

IGNITION, LIGHTING,
TIRES, BATTERIES, WIRING, BATTERIES, FOR
ACCESSORIES BRITISH MAKE CARSBRAKE LININGS, BRAKE
SHOE SETS, BRAKE FLUID
FRICTION MATERIALS, ETC., MUFFLERS

汽車

行件事芬

登零蘭

Service Distributors for General Motor Products

And Auto Electric Service

Contact Us Today for Expert Ignition And Carburation Service

BOX 87

PH: 578-7191

38 BAMBRICK ST. JOHN'S, NFLD.

REAL ESTATE AGENT, LAND SURVEYOR & AUCTIONEER.

土拍測 實買
地賣量 業賣

STAN CONDON

公千士
司頓汀PH: 578-4813 - 578-7848
578-710353 BENNETT AVE. MAJESTIC BLDG.
OPP. CITY HALL, QUEENS ROAD.華僑戶口
Alphabetical Listing

NEWFOUNDLAND LNDRY., Pleasant St.....	
ORCHID GRILL, 402 Water Street.....	578-3856
PING, WM. (mgr Snow White Lndry Ltd) 52-56 Aldershot.....	
QUAN, CHARLES, 4 York.....	578-46752
QUAN, MRS. JAMES, 10 Wood.....	578-59744
QUAN, MRS. JOSEPH 2 Prospect.....	578-55345
QUAN, MRS. MARY 228 Topsail Rd.....	579-24682
SILVER BALL RESTAURANT, THE 230 Duckworth.....	
SNOW WHITE LNDRY. LTD. (Wm. Ping, mgr) 52-56 Aldershot..	578-2144
	578-3762
STATION GRILL, 456 Water St.....	
SUGAR BOWL RESTR. (Joseph Lee, mgr) 484 Water.....	578-3249
TAI MEE CLUB 5 Bates Hill.....	578-0310
TOM, HARRY (prop White Lily Restr) 310 Water.....	578-6525
UNITED NATIONS RESTAURANT (Ling Bing & Family, Gen Hong & Family) 35 New Gower.....	578-6484
WHITE LILY CAFE (Harry Tom, prop) 310 Water.....	578-6525
YEE LEE LAUNDRY (Au Do York) New Gower St.....	

Newfoundland Coal & Oil
Company, Ltd.適汽上
合油等
白油
動煤
用炭

Distributors for:

IRON FIREMAN, AUTOMATIC OIL AND COAL BURNERS

Bituminous Coal

Furnace Oil

Anthracite Coal

Stove Oil

P.O. BOX 1086

PH: 578-5586 - 578-6077

189 WATER STREET
ST. JOHN'S, NFLD.公煤紐
司炭芬
汽蘭
油

MUNN MOTORS LIMITED

SALES AND SERVICE

MERCURY - LINCOLN - METEOR CARS - MERCURY TRUCKS

FORD ENGLISH CARS & TRUCKS

WILSON MOTOR BODIES

CAN-CAR TRAILERS

CANADIAN THERMO-KING TRUCK REFRIGERATION

PHONE: 579-4061-2-3-4-5

客代司
車理氏
貨名
車廠
文氏
汽車SPANIARD'S BAY
ST. JOHN'S, NFLD.



NEIL KELLAND'S B - A SERVICE STATION

零配汽上 CORNER WALDEGRAVE & GEORGE STS.
件置油等

油速皮
站汽企

ST. JOHN'S, NFLD.

PH: 578-6291

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO ACCESSORIES 汽車零件

GROUCHY'S LIMITED,
LeMarchant Rd. W.,
P.O. Box 56.. 578-5433
(See Ad page 104)

AUTO DEALERS 汽車行

HICKMAN MOTORS LTD. THE,
Water West.... 578-5047
(See Ad page 113)

MARSHALL MOTORS LTD.,
P.O. Box 907,
Kenmount Rd. 578-0183
(See Ad page 111)

MUNN MOTORS LIMITED,
Spaniard's Bay,
..... 579-4061
(See Ad page 116)

After burying the hatchet don't mark
the spot.

AUTO PARTS & SUPPLIES WHSLE. 汽車零件

NEWFOUNDLAND ARMATURE
WORKS LIMITED,
P.O. Box 87,
38 Bambrick.. 578-7191
..... 578-7192
(See Ad page 115)

AUTO SEAT REPAIRS 修汽車座椅

AUTOMOTIVE SEAT REPAIRS
At Barter's Hill & New
Gower St..... 578-4187
(See Ad page 121)

BAKERIES 麵包店

EAST END BAKERY LTD. THE
Box E5165
Hill o' Chips,
..... 578-2668
(See Ad page 118)

GEORGE NEAL
- LIMITED -
Wholesale Grocers
ST. JOHN'S, N.F.

佐治尼公司

香烟糖果什貨
發行

BECKS COVE.
ST. JOHN'S, NFLD.
PH: 578-2264 - 578-3420
578-4440

PARSONS & MORGAN

BARRISTERS AND SOLICITORS

R.A. PARSONS, Q.C.B.C.L.
H.B. MORGAN, M.A. (OXON)

益障件訴及訴辯
叔保寧非訟理

摩皮
根爾
律遜
師及

PH: 578-2810

McBRIDE'S HILL

ST. JOHN'S, NFLD.

品運鐵各
動用種
用與鋼

HARRIS & HISCOCK LTD. 公喜哈

HARDWARE AND SPORTING GOODS

司確利

PH: 578-5016

167 WATER

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BAKERIES 麵色

MAMMY'S LTD.,
P.O. Box 996,
Alexander St 578-3551
..... 578-2253
..... 578-7741
..... 578-5940
..... 578-5547
(See Ad page 114)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

AYLWARD & CROSBIE,
Perlin Bldg.,
321 Duckworth st.,
..... 578-7642
..... 578-5247
(See Ad page 124)

BROWNE RENOUF MERCER,
& RICHE,
170 Water St. 578-7056
(See Ad page 119)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

HIGGINS & HIGGINS,
P.O. Box 5894
Reid Bldg.,... 578-2249
..... 578-5589
(See Ad page 127)

LEWIS AND LANG,
Duckworth..... 578-4752
(See Ad page 123)

MERCER, R.C.B., Q.C.,
Cabot Bldg.,
Duckworth St. 578-2066
(See Ad page 113)

PARSONS & MORGAN,
McBride's Hill,
..... 578-2810
(See Ad page 117)

* * *
Marriage is just another union that
defies management.

P. C. O'DRISCOLL LTD.

Established 1890

MANUFACTURERS' AGENTS

OFFICE AND WAREHOUSE

KENNA'S HILL

WHOLESALE QUALITY - FOOD BROKERS

開張七十餘年

P.O. BOX E 5369

LOGY BAY ROAD-TOP OF KENNA'S HILL

PHONES 579-1141 - 579-1142

WAREHOUSES & OFFICES

ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

發食各
行品種

司士奧
古布
公賴

THE EAST END BAKERY LTD

OUR OWN BREAD

麵伊
色時
店安

合均佳殮香軟麵本均佳商埠
用為家館口滑色店悉家店中

PHONE 578-2668
HILL O' CHIPS

P.O. BOX E 5165

ST. JOHN'S, NFLD.

**BUCKINGHAM'S**

QUALITY HARDWARE

WE DELIVER

銅 錫 西
鐵 鐵 錫
用 店 飲
品

Shelf and Heavy Hardware

Paints and Oils

Miscellaneous household requirements.

HOUSEWARES

油漆

RAWLINS CROSS
PAINT & HARDWARE

PH: 578-4808

 PH: 578-5934
90 NEW GOWER ST.
ST. JOHN'S, NFLD.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

SPARKES, DAVID B., B. SC.
T.A. Bldg.,
Duckworth St. 578-7507
(See Ad Page 105)

WILLIAMS & CUMMINGS
333 Duckworth St.,
..... 578-2020
..... 578-5674
(See Ad page 109)

BEDDING SUPPLIES & FURNITURE 傢俬

STANDARD BEDDING CO.
LTD.,

P.O. Box 1421
..... 578-3361
..... 578-6449
(See Ad page 106)

=====

BISCUITS & BEVERAGES 餅乾汽水

PURITY FACTORIES LTD.,
Black Marsh. 579-2035
(See Ad Page 120)

BREWERS 釀

BENNETT BREWING CO. LTD.
P.O. Box 904 578-6359
(See Ad Page 115)

NEWFOUNDLAND BREWERY
LTD.,

55 Belvedere 578-2011
(See Ad Page 107)

BRICKS 磚瓦

STABB, HENRY J. & CO.
LTD.,

P.O. Box 5188
..... 578-6214
(See Ad Page 125)

=====

猪 金
牛 比
肉 公
發 司
行 鴨

Campbell's

LIMITED

SUPPLIERS OF SHIPS SINCE 1877

WHOLESALE MEATS

AGENT FOR EXPORT POULTRY PRODUCTS

HYGRADE FOOD PRODUCTS



P.O. BOX 274

WHYTES PORK & BEEF PRODUCTS

PH: 578-4178 - 578-4179
578-4170

689 WATER STREET

ST. JOHN'S, NFLD.

BROWNE, RENOUF, MERCER & RICHE

BARRISTERS AT LAW, SOLICITORS AND NOTARIES.

W.J. Browne, Q.C., B.A. (OXON) B.Sc.
G. Rex Renouf
Donald A. Mercer, LL.B.
David Riche LL.B.

訴民辯
訟刑理

師黎美
事池梳
務律及

170 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

PH: 578-7056

J. B. HAND & COMPANY, LIMITED

發糖香各
行果烟種

DISTRIBUTORS FOR CAMEL CIGARETTES
WINSTONS CIGARETTES & PRINCE ALBERT
TOBACCO ETC.

漢持公司

PH: 578-5350

QUEEN ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

BROKERS 經紀

NEWFOUNDLAND BROKERAGE
LIMITED,

Water St. E. 578-0231
(See Ad page 125)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

HORWOOD LUMBER CO.

LIMITED,
466 Water W. 578-3011
(See Ad page 105)

CARRIAGE FACTORY 運輸

OKE'S CARRIAGE FACTORY,
Cnr Duckworth &
Prescott Sts. 578-2419
(See Ad page 109)

CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT 公共會計員

HARRIS & MURPHY,
Cabot Building,
Duckworth St. 578-5203
(See Ad page 111)

.....
To those who believe we are getting
too much government, think of what
would happen if we got all the govern-
ment we are paying for.

CLEANERS & DYERS 洗染

COUSINS DRY CLEANING &
LAUNDRY CO.,
305 Water St. 578-2574
(See Ad page 120)

MACCORMAC'S DRY CLEANING
LIMITED,

P.O. Box 995,
Gear..... 578-5181
..... 578-5182
(See Ad page 103)

COAL 煤

HARVEY, A. & CO. LTD.,
Water St. E. 578-0151
..... 578-0153
(See Ad page 114)

COAL & OIL 煤炭及汽油

NEWFOUNDLAND COAL & OIL
CO., LTD.

P.O. Box 1086
189 Water St. 578-5586
..... 578-6077
(See Ad page 116)

COUSINS DRY CLEANING & LAUNDRY CO.

LAUNDRY - DRY CLEANING - FUR STORAGE

MAIN OFFICE & PLANT
63 ALEXANDER ST.
PH: 578-5155

卡臣乾濕洗衣店
乾濕洗衣 代辦皮衣

CITY RECEIVING OFFICE
305 WATER ST.
PH 578-2574

餅型
干造
發各
客式
糖果

PURITY FACTORIES LTD.

MANUFACTURERS OF PLAIN & FANCY BISCUITS
BOTTLED OF CANADA DRY BEVERAGES

加拿大汽水 貨真價實

票
餅利
干士
廠糖
果

PHONE 579-2035

BLACK MARSH ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

汽車
學校
摩托
打品

Barrett's Wholesale Limited

DEALERS IN GROCERIES, PROVISIONS,
CONFECTIONERY, SCHOOL SUPPLIES
AND OUTBOARD MOTORS.

公發巴
司行里

PH: 578-6183 - 578-6522

HAMILTON AVE.

ST. JOHN'S, NFLD.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

COIN OPERATED MACHINES 入錢娛樂機

POUND, WILLIAM, AGENCIES
LIMITED,

P.O. Box 1173,
Cnr 1st Ave & Portugal
Cove Rd. 579-2430
(See Ad Page 112)

WINTER, GUS, (NFLD) LTD.
P.O. Box 1450

..... 579-0151
(See Ad Page 104)

COMMISSION MERCHANT 扣開商

MACNAB, T.A. & CO. LTD.,

P.O. Box 938,
26 Blackmarsh Rd.,
..... 579-2128
..... 579-2129

(See Ad Page 113)

CONFY. & CIGARETTE WHSLE.

WADDEN, FRED, J., & SONS
LIMITED,

'Established 1907'
232 New Gower St.,
..... 578-6380

DEPARTMENT STORES 百貨店

AYRE'S LTD.,

Water St. 578-0441
(See Ad Page 112)

ROYAL STORES LTD. THE,

Water St. 578-4111
(See Ad Page 110)

DRUG RETAIL & WHSLE. 藥廠

CONNORS, M., LIMITED,

334 Water St. 578-2206
(See Ad Page 107)

McMURDO, T., & CO. LTD.,

210 Water St. 578-4061
(See Ad Page 121)

DRUGGISTS 藥店

THEATRE PHARMACY,

78 Queens Rd.
..... 578-2487
(See Ad Page 109)

If women aren't dangerous, why do
men always increase their insurance
when they marry one?

AUTOMOTIVE SEAT REPAIRS

專家修理汽車坐椅

PROP. J.J. POWER

PH: 578-4187

At Barter's Hill & New Gower St.

ST. JOHN'S

T. McMURDO & CO. LTD.

WHOLESALE—RETAIL—
MAIL ORDER

McMURDO'S
SERVICE

Extends from Coast to Coast

及品各
零發種
沽行務

RELIABLE, COURTEOUS & EFFICIENT

1833 - OUR 139th YEAR - 1962.

公麥
司妙
度

PH: 578-4061

P.O. BOX 937

210 WATER ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

旅
館
用
藥
清
潔
與
館

Sanitary Products, Limited

衛
生
公
司
用

PH: 579-2151
P.O. BOX 1417

殺
蟲
藥

HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES
CLEANING & WASHROOM EQUIPMENT
EXTERMINATION SERVICES

BLACKMARSH RD.
ST. JOHN'S, NFLD.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FLORISTS 花舖

HOWSE OF FLOWERS LTD.,
302 Water St. 578-7410
317 Hamilton Ave.
..... 578-0059
(See Ad page 110)

WATERFORD NURSERIES LTD.
110 Waterford Bridge
Rd. 578-65112
234 Duckworth St.,
..... 578-3729
(See Ad page 113)

FOOD PRODUCTS 食品

CHEIVERS FOOD LTD.,
P.O. Box 352,
62 Campbell Ave.,
..... 579-4706
(See Ad page 123)

FRUIT & VEGETABLES 生果蔬菜

MCDONALD'S FRUIT STORES
LIMITED,
Long's Hill.. 578-6803
(See Ad Page 106)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

BARRETT'S FUNERAL HOME
LTD.,
28 Dick's Sq 578-3696
(See Ad page 125)

Wonder where mothers learned
those things they tell their daughters
not to do.

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

CAUL, W.J. FUNERAL
DIRECTORS & CERTIFIED
EMBALMERS,
38 New Gower St.,
..... 578-2489
Res. 578-36922
(See Ad page 106)

OKE'S FUNERAL HOME,
123 Quidi Vidi Rd.,
..... 578-2419
(See Ad page 109)

FURNITURE & APPLIANCES 傢俱電器

NU-WAY FURNITURE
& APPLIANCES,
182 Water..... 578-6714
..... 578-2497
(See Ad page 102)

GENERAL CONTRACTORS 建築師

STOKES CONSTRUCTION CO.
LTD.,
26 Gear St.. 578-7121
(See Ad page 122)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

BAINE, JOHNSTON & CO.
LIMITED,
207 Water St 578-2101
(See Ad page 112)

Marriage must be like good must-
ard. Men praise it with tears in their
eyes.

承
接
大
小
建
築
廚
房
衛
生
櫃
檯



STOKES CONSTRUCTION CO., LTD.

GENERAL CONTRACTORS
MODERN STORE FRONTS, HOUSES,
BUILDINGS, RENOVATIONS, MODERN KITCHENS

士
足
基
建
公
司

PHONE 578-7121

26 GEAR STREET

P.O. BOX 1435

ST. JOHN'S.

LEWIS AND LANG
BARRISTERS, SOLICITORS, NOTARIES

李維士及梁律師

P. DEREK LEWIS

GERALD F. LANG, B.A., LL.B.

民刑訴訟

簽証契地

PH: 578-4752

T.A. BLDG.

P. O. Box 903

DUCKWORTH STREET

ST. JOHN'S.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

BARRETT'S WHOLESALE
LIMITED,

9 Hamilton Ave.,

578-6183

578-6522

(See Ad page 121)

NEAL, GEORGE, LTD.,

Becks Cove... 578-2264

(See Ad page 117)

WINTER, T. & M. LIMITED,

Duckworth... 578-5101

(See Ad page 104)

HANDICRAFT SHOPS 手工用具

JUBILEE GUILDS, THE,

P.O. Box 5565

263 Duckworth Street,

578-7038

(See Ad page 109)

HARDWARE 鐵行

BUCKINGHAM'S HARDWARE,

90 New Gower St.,

578-5934

(See Ad page 119)

HARDWARE & SPORTING GOODS 鐵器運動用品

HARRIS & HISCOCK LTD.,

167 Water St 578-5016

578-7352

(See Ad page 118)

Government plums never seem to
be out of season.

HEATING & REFRIGERATION 冷暖氣

DICK, NORMAN, LIMITED,

572 Water St 578-7466

(See Ad page 111)

HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES 旅館用品

SANITARY PRODUCTS, LTD.,

Blackmarsh Rd 579-2151

(See Ad page 122)

ICE CREAM MFRS. 雪糕廠

BROOKFIELD ICE CREAM

LIMITED,

Lemarchant Rd 578-0271

(See Ad page 101)

INDUSTRIAL RUBBER PRODUCTS 工業膠品

NOSWORTHY, WM. LTD.,

418 Water St 578-5126

(See Ad page 115)

INSURANCE 保險

KELLAND, REX INSURANCE,

Cabot Bldg.,

221 Duckworth St.

578-2663

(See Ad page O. B. C.)

MEEHAN & CO. LTD.,

T. A. Bldg.,

Duckworth St 578-7046

(See Ad page 127)

* * *

Wonder what the fellow who said,
"What goes up will come down" think
of prices?

CHEIVERS FOODS LIMITED

膳中食各
場國品種

CHINESE SAUCE

司品士治
公食維

P.O. BOX 352
PHONE 579-4706

CAMPBELL AVENUE
ST. JOHN'S, NEWFOUNDLAND

接理民刑訴訟

AYLWARD & CROSBIE

律師
亞華及古魯士拜

FINTAN J. AYLWARD, LL.B.

Barristers, Solicitors and Notaries

PERLIN BUILDING

JOHN C. CROSBIE, B.A., LL.B.

PH: 578-7642 - 578-5247

321 DUCKWORTH STREET

ST. JOHN'S,

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

INSURANCE. FIRE 火險

BAINE, JOHNSTON & CO.
LIMITED,

207 Water St 578-2101

(See Ad page 101)

INSURANCE. GENERAL 各種保險

MORGAN, REG T. INSURANCE
LIMITED,

Temple Bldg. 578-0370

..... 578-7756

(See Ad page 124)

INSURANCE, GENERAL, LIFE 人壽保險

HARVEY'S INSURANCE

AGENCIES LIMITED,

179 Duckworth St.,

..... 578-2151

(See Ad page 106)

JANITOR SUPPLIES 打掃用品

SHORTALL, G. J. & CO.,

P.O. Box 1382,

468 Water St 578-2796

(See Ad page 109)

JEWELLERS 首飾

HAMELMANN, THEO.

P.O. Box 746,

15 Queen St. 578-74594

(See Ad page 126)

MANUFACTURERS AGENTS 製造家經紀

DOYLE, GERALD S. LTD.,

Blackmarsh Rd.,

..... 579-2121

(See Ad page 127)

MANUFACTURERS AGENTS 製造家經紀

MERCER, GRAHAM W.,

139 Gower St 578-7386

(See Ad page 126)

O'DRISCOLL P. C. LTD.,

P.O. Box E5369,

Logy Bay Rd., 579-1141

..... 579-1142

(See Ad page 118)

MEATS WHSLE. 肉行

CAMPBELL'S LTD.,

Box 274,

689 Water St 578-4178

..... 578-4179

(See Ad page 119)

SPARKES, WHOLESALE MEATS

LIMITED,

Blackmarsh Rd.,

..... 579-3810

..... 579-3831

(See Ad page 109)

MOVERS 搬運

LEDREW'S EXPRESS LTD.,

136 Duckworth

..... 578-3129

..... 578-2815

(See Ad page 108)

OFFICE SUPPLIES 辦公用品

DICKS & CO. LIMITED,

247 Water St 578-3191

(See Ad page 128)

REG T. MORGAN INSURANCE LTD

NORWICH UNION FIRE INSURANCE

SOCIETY LTD.

MERCHANTS' MARINE INSURANCE CO., LTD.

代理各種保險·信用昭著

險摩
公近
司保

PHONE 578-0307 - 578-7756

TEMPLE BLDG.

341 DUCKWORTH STREET

隔裝坭地
火爐台仔

Henry J. Stabb & Co., Ltd.

司比士拿
公泰利

PHONE 578-6214
55-57 WATER ST

FIRE CLAY AND PLIBRICO FOR STOVES AND FURNACE LININGS
BRICKS-EARTHENWARE FLOOR TILES AND WALL TILES

P.O. BOX 5188
ST. JOHN'S,

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

OIL & COAL RANGES, 汽油煤炭爐灶

CLOUSTON, JOHN LIMITED,
170-2-4 Duckworth St.,
..... 578-5081
(See Ad page 110)

PAINT 油漆

JARDINE BROTHERS LTD.,
165 Water St 578-5567
(See Ad page 107)

REAL ESTATE 地產

BYRNE, JOHN A.,
Realtor & Auctioneer
P.O. Box 5726
165 Water St 578-7631

CONDON, STAN,
Majestic Bldg.,
53 Bennett Ave.,
..... 578-4813
..... 578-7848
..... 578-7103
(See Ad page 116)

ISLAND REALTY CO. LTD.,
Cabot Bldg.,
221 Duckworth.,
..... 578-4788
(See Ad Page O. B. C.)

If you keep your ear to the ground
you'll pick up a lot of dirt.

No allowance a man gives his wife
equals the one she makes.

REFRIGERATION 雪冰箱

CLAYTON CONSTRUCTION CO.
LIMITED,

Muir Bldg.,
Water St..... 578-6158
..... 578-7783

(See Ad page 100)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

CHESMAN, FRED V. LTD.,
P.O. Box 307,
178 Water St 578-2536
(See Ad page 108)

SERVICE STATIONS 汽油亭

KELLAND'S, NEIL, B.A.
SERVICE STATION,
Cnr Waldegrave &
George Sts., 578-6291
(See Ad page 117),

SIGNS 招牌

SIGNS & SALES,
80 Hamilton Ave.,
..... 578-5273
(See Ad Page 105)

SIGNS. NEON 霓虹燈招牌

DAY-NITE NEON (NFLD)
LIMITED,
Bells Turn,
Portugal Cove Rd.,
..... 579-1084
(See Ad page 102)

BARRETT'S FUNERAL HOME LTD.

李強辦
務殮理

MEMBER OF NOVA SCOTIA F.D.E.A.

儲臻巴
儀里

PHONE 578-3696

28 DICKS' SQUARE

ST. JOHN'S, NFLD.

食各代
品棧理

NEWFOUNDLAND BROKERAGE LTD.

FOOD BROKERS.

紀蘭紐
經芬

PHONE 578-0231-2-3

WATER ST. E.

ST. JOHN'S, NFLD.



鐘錶

578-74594
P.O. BOX 746

THEO. HAMELMANN

EXPERT WATCH REPAIR SHOP

BULOVA & GLADSTONE WATCHES
15 QUEEN ST.

欽細齒鉗

鑽石戒指

ST. JOHN'S, NFLD.



商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

SOUVENIRS 紀念品

LARACY'S REMEMBRANCE
SHOP,324 Water St 578-4265
(See Ad Page 114)

STOVES & RANGES 炊灶

TRASK FOUNDRY LIMITED,
362 Water St 578-3815
(See Ad Page 108)

TOBACCO & CONFY., WHSLE. 煙草糖果發

HAND, J.B., & CO. LTD.,
Queen St..... 578-5350
..... 578-7077
(See Ad page 120)

TRAVEL AGENTS 旅行社

HARVEY'S TRAVEL AGENCY,
NFLD. Hotel,
Cavendish S. 578-3862
(See Ad page 103)

BELLE ISLAND

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果

埃罕詩	A.B.C. GROCERY (Sam Hong)	
	The Ridge.....	2940
表島	BELLE ISLAND FRUIT STORE, Belle Island.....	
糖果	CANDY STORE, Belle Island.....	
經濟	ECONOMY GROCERY, Belle Island.....	
熊氏兄弟	HONG BROS. STORE (Richard Hong) Belle Island.....	
維記	HONG KEE (Grocery & Snack Bar) West Mines.....	2888
熊威尼	HONG, WAYNE STORE, Town Square.....	3338
明利	MING LEE STORE (Ming Lee) Lance Cove Road.....	

品大廠代
豆食理
藥品名

GRAHAM W. MERCER

COMMISSION BROKER

MFRS' AGENT

AGENTS IN NFLD. FOR SNOWS QUALITY FOODS
CLARK'S BEANS, DAVIS & LAWRENCE MEDICINES

PHONE 578-7386 P.O. BOX 5904

THE MERCER BLDG.

139 GOWER ST.

司美格
士蘭
公致

契登拆民辦
機證訟刑理

HIGGINS & HIGGINS 泰珍士律師

PH: 578-2249 - 578-5589

HON. JOHN G. HIGGINS, Q.C.

P.O. BOX 5894

REID BUILDING, DUCKWORTH ST.

JAMES D. HIGGINS, Q.C.

ST. JOHN'S, NFLD.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERY 糖果店

服務	SERVICE STORE (Jim Yick)	
	The Green.....	2728
	Chips & Lunches.....	3125
熊世達	WING CHARLIE CONFY. (Charlie Wing)	
	Scotia Ridge.....	2887
益沾	YICKS, JIM CONFECTIONERY,	
	The Green.....	3125

GROCERS 雜貨

帝國	IMPERIAL GROCERY,	
	Bennett St.....	2891
李威	LEE WEE GROCERY,	
	West Mines.....	3318
岑氏	SAM'S SUPERMARKET,	
	The Green.....	2809

LAUNDRIES 洗衣

明星	STAR LAUNDRY,	
	Belle Island.....	

RESTAURANTS 餐館

咸美士	HEMMES CAFE (Tom Hem)	
	Belle Island.....	
荷里活	HOLLYWOOD CAFE (Hong Chong)	
	Belle Island.....	
新世界	NEW WORLD CAFE (Lee Kim Sun)	
	The Green.....	
天堂	PARADISE CAFE (Hong Wing June)	
	Bennett St.....	2873
岑記	SAM'S RESTAURANT (Sam Gale)	
	The Green.....	
太陽	SUN CAFE (Billy Hong)	
	Bennett St.....	2877

STUDIOS 映棚

方顯怡	HEDLEY FONG STUDIO (Hedley Fong)	
	Davidson Ave.....	

Gerald S. Doyle Limited

製五代
品業理

Manufacturers Agents

(AGENTS FOR 'LIFE SAVERS')

PH: 579-2121

BLACKMARSH ROAD. ST. JOHN'S, NFLD.

公者
司里
左

文品室印
房用釘書
裝與公用

DICKS & Co. Limited

at the Sign of the Book in St. John's

STATIONERY AND OFFICE SUPPLIES

578-3191 - 578-4425

PRINTING AND BOOK BINDING

578-2008

247 WATER

ST. JOHN'S, NFLD.

公建
司士

華僑戶口
Alphabetical Listing

A.B.C. GROCERY (Sam Hong, mgr) The Ridge.....	2940
BELLE ISLAND FRUIT STORE	
BUTTERFLY TEA ROOM.....	
CANDY STORE.....	
ECONOMY GROCERY.....	
HEDLEY FONG STUDIO (Hedley Fong) Davidson Ave.....	
HEM, TOM (prop Hemmes Cafe).....	
HEMMES CAFE (Tom Hem, prop).....	
HOLLYWOOD CAFE (Hong Chong).....	
HONG, BILLY (prop Sun Cafe) Bennett St.....	
HONG BROS. STORE (Richard Hong, prop).....	
HONG CHONG & FAMILY (mgr Hollywood Cafe).....	
HONG KEE CONFECTIONERY West Mines.....	2888
HONG, RICHARD (prop Hong's Brothers Store).....	
HONG, SAM (mgr A.B.C. Grocy) The Ridge.....	
HONG, SAM Scotia Ridge.....	2-5172
HONG, WAYNE STORE Town Square.....	3338
HONG, WING JUNE & FAMILY (prop Paradise Cafe) Bennett St.....	
IMPERIAL GROCERY (Lee Pon) Bennett St.....	2891
LEE, KIM SUN (mgr New World Cafe) The Green.....	
LEE, MING (prop Ming Lee Store) Lance Cove Rd.....	2270
LEE, PON & FAMILY (mgr Imperial Grocy) Bennett St.....	2891
LEE, WEE GROCERY, West Mines.....	3318
MING LEE STORE (Ming Lee, prop) Lance Cove Rd.....	2270
NEW WORLD CAFE (Lee Kim Sun, mgr) The Green.....	
PARADISE CAFE (Hing Wing June, prop) Bennett St.....	2873
SAM, GALE & FAMILY (mgr Sam's Restr).....	
SAM'S RESTAURANT (Sam Gae) The Green.....	
SAM'S SUPERMARKET The Green.....	2809
SERVICE STORE (Jim Yick mgr) The Green.....	2728
STAR LAUNDRY Belle Island.....	
SUN CAFE (Billy Hong, prop) Bennett St.....	2877
WING, CHARLIE & FAMILY (prop Charlie Wing Confy) Scotia Rdge.....	2887
WING, CHARLIE CONFY (Charlie Wing, prop) Scotia Ridge.....	2887
WING, JOHN Bennett St.....	3345
YICK, JIM & FAMILY (mgr Service Store) The Green.....	
YICKS, JIM CONFECTIONERY, The Green.....	3125

MEEHAN & CO., LTD.

FIRE INSURANCE 美天代理火險
STORES, RESTAURANTS & HOUSES

T.A. BUILDING, DUCKWORTH ST.,
BOX 5173 E PHONE 578-7046
ST. JOHN'S, NFLD.

If your business is not represented in the **CHINESE DIRECTORY** you may be missing your share of the business in your line.



鑽石戒指 FAOUR'S JEWELLERY LTD. 飛亞首飾店

COLUMBIA TRU FIT DIAMONDS and BULOVA WATCHES

MERCHANTS: IT WILL PAY YOU TO VISIT OUR SAMPLE ROOM

AS THERE IS ALWAYS SOMETHING NEW.

PH: 634-55155

P.O. BOX 40

35 BROADWAY

CORNER BROOK, NFLD.



INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

BARRY AND SMITH.....	133
FAOUR'S JEWELLERY LTD.....	134
GREEN LANTERN WHOLESALEERS LIMITED.....	133
HAWCO, L.C., B.A., B.A. (OXON).....	133
HICKMAN, A.E., CO. LTD.....	133
HUMBER ELECTRIC & MUSIC CO. LTD.....	133
LUNDRIGAN'S BUILDING SUPPLIES LIMITED.....	133
NEWFOUNDLAND OUTFITTING CO. LTD.....	133
PICKERING INN, THE.....	133
ROSS MOTORS LTD.....	133
SANITARY PRODUCTS LTD.....	134
SHOPRITE GROCETERIA.....	133
STEERS LIMITED.....	133

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERS 糖果店

龔俊 BEN'S STORE CONFY.,	
16 Caribou Rd.....	634-2053
區錦略 BING KEE CONFY.,	
Poplar Rd.....	
陳毓 CHINN, Y. STORE (Geo. Y. Chin)	
Poplar Rd.....	
方氏 FONG, STORE,	
Humbermouth Rd.....	
方俊 JOHN'S STORE,	
10 Humber Rd.....	634-4384

Steers, Limited.

CONFECTIONS GROCERIES PROVISIONS
AND HOUSEHOLD GOODS
HARDWARE BUILDING AND WIRING
SUPPLIES
IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF
'SORICO PATNA RICE'

材建銅
料築鐵

家調糖
庭製果
用食雜
具品供

士打斯公司

BROOK STREET
CORNER BROOK

PH: 634-4328

FOR ALL YOUR NEEDS
CONTACT

克企緬公司
各種銅鉄用品

A. E. HICKMAN CO. LTD.

FISHER'S HILL 634-5171

HARDWARE & SHOWROOM 634-5172

OFFICE & WAREHOUSE 634-5175

CORNER BROOK, NFLD.

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CONFECTIONERY 糖果店

- 四光 SUNSHINE CONFY., (Jin Siu Juey)
1 Caribou..... 634-2077
- 士提連 SWEETLAND CONFY.,
116 Broadway.....
- 譚氏 TOM'S STORE (Hum Sing)
2 Humber Rd..... 634-2225

RESTAURANTS 餐館

- 蝴蝶 BUTTERFLY TEA ROOM (Young Lee Yue)
Humber Rd..... 634-2536
- 廣州 CANTON RESTAURANT, (Gin Ming Ngun, Gin Jing
Wun) 4 Caribou Rd..... 634-5915
- 迪勒 DELUXE CAFE (Hum L. Sam)
69 Humber Rd.....
- 龍門 DRAGON RESTAURANT (George Chan, Terry Chan)
Caribou West..... 634-4213
- 古蘭笛 GRANDVIEW CAFE (Kung Fay Men)
44 Main St..... 634-4355
- 慶祝 JUBILEE CAFE (Au Wing Soon)
Station Rd..... 634-4226
- 龔炳森 KING'S LUNCH ROOM,
58 Caribou Rd.....
- 荔枝園 LICHEE GARDEN (Sam L. Tom, Yick Fu Tom)
West St.....

COMPLIMENTS OF

SHOPRITE GROCETERIA

STORES IN STEPHEVILLE, STEPHEVILLE CROSSING,
PORT AUX BASQUES

TWO STORES TO SERVE YOU AT CORNER BROOK

WEST ST. 634-4333

BROADWAY 634-6521

恭祝
華友
健康
公濕
司律
鞠維
躬慎

各種
食品
雜貨
煙酒

GREEN

綠燈籠發行所

新鮮生果
瓜菜發行**LANTERN WHOLESALERS**

WHOLESALE AND BROKERS

Limited

FRESH FRUITS & VEGETABLES BOX 222

BROADWAY PH: 634-4041

華僑商業分類**CLASSIFIED CHINESE BUSINESS****RESTAURANTS 餐館**

南京	NANKING RESTAURANT (Au Wing Oy & Au Wing Choy)	
	Caribou Rd.....	634-2913
波里達士	PARADISE RESTAURANT, (Ow Len Yow)	
	26 Broadway.....	634-6492

華僑戶口**Alphabetical Listing**

AU, HOY	130 Broadway.....	634-2913
AU, WING CHOY (of Nanking Restr)	Caribou Rd.....	634-2913
AU, WING OY (of Nanking Restr)	Caribou West.....	634-2913
AU, WING SOON (prop Jubilee Cafe)	Station Rd.....	634-4426
BEN'S STORE CONFY., 16 Caribou.....		634-2053
BING KEE CONFY, Poplar Rd.....		
BUTTERFLY TEA ROOM (Lee Long)	Humber Rd.....	634-2536
CANTON RESTR. 4 Caribou Rd.....		634-5915
CHAN, GEORGE (mgr Dragon Cafe)	Caribou West.....	634-4213
CHAN, T. Caribou Rd.....		634-2900
CHAN, TERRY (of Dragon Restr)	Caribou West.....	634-4213
CHINN, CHARLIE (of Dragon Cafe)	Caribou Rd.....	634-4213
CHINN, GEO. Y. (of Chinn Y. Store)	Poplar Rd.....	
CHINN, 28 Station.....		634-2024
CHINN, Y. STORE, Poplar Rd.....		
CHOW, TOM	158 Country Rd.....	634-7513
CHOW, H. Broadway.....		634-5087
DELUXE CAFE, 69 Humber Rd.....		

L.C. HAWCO, B.A., B.A. (OXON)

LAW OFFICES

遺失簽
囑批證訴民辦
訟刑理喜律事務所
古師務

PH: 634-2555

90 WEST ST.

CORNER BROOK, NFLD.

Sanitary Products, Limited

衛生用品公司

PHONE 634-7607

HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES
CLEANING & WASHROOM EQUIPMENT
121 HUMBER RD. P.O. BOX 727

用品館
清潔
與
旅店

CORNER BROOK.

華僑戶口 Alphabetical Listing

DRAGON RESTR. (George Chan, Terry Chan) Caribou West.....	634-4213
PONG STORE, Humbermouth Rd.....	
GRANDVIEW CAFE (Kung Sekan) 44 Main St.....	634-4355
HONG CHIN DAT (of Butterfly Cafe) Humber Rd.....	634-2536
HUM SING & FAMILY (of Tom's Store) 2 Humber Rd.....	634-2225
JIN, SIN YUEY (of Sunshine Confy) 1 Caribou.....	634-2077
JOHN'S STORE, 10 Humber Rd.....	634-4384
JUBILEE CAFE, Station Rd.....	634-4226
KEE, BEN 44 Poplar Rd.....	
KUNG, BEN (Ben's Store Confy) 16 Caribou Rd.....	634-2053
KUNG, FAY MIN & FAMILY (of Grandview Cafe) 44 Main St.....	634-4335
KUNG'S LUNCH ROOM, 58 Caribou Rd.....	634-4107
LEE, LEONG (of Butterfly Cafe) Humber Rd.....	634-2536
LICHEE GARDEN (Sam L. Tom, Yick Fu Tom) West St.....	
NANKING RESTAURANT, Caribou Rd.....	634-2913
OU WING HOY (Nanking Restr) Caribou Rd.....	634-2913
PARADISE RESTAURANT (Ow Len Yow) 26 Broadway.....	634-6492
SAM, HUM L. (of Deluxe Cafe) 69 Humber Rd.....	
SONN, TOM, 7 Poplar Rd.....	
SUNSHINE STORE (H. James) 1 Caribou Rd.....	634-2077
SWEETLAND CONFY. (Frank James) 116 Broadway.....	
TOM'S STORE, 2 Humber Rd.....	634-2225
TOM, SING (prop Tom's Store) 2 Humber Rd.....	634-2225
WAN GUY & FAMILY, Humbermouth Rd.....	

WHO
SELLS IT?

LOOK IN THE
BUSINESS DIRECTORY

LUNDRIGAN'S BUILDING SUPPLIES

達打里建築材料店

L U M B E R
BUILDING SUPPLIES

BUILDERS HARDWARE

PAINTS & TRIM

INTERIOR FINISHES

Limited

各種木板
建築材料

P.O. BOX 289
PHONE 634-2842

25 POPLAR ROAD
CORNER BROOK
NEWFOUNDLAND

經
理
名
車
汽

ROSS MOTORS LTD.

PONTIAC - BUICK - ENVOY CARS
G.M.C. TRUCKS
SALES & SERVICE

羅
士
車
公
司

PHONE 634-4367

CORNERBROOK, NEWFOUNDLAND

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AUTO DEALERS 汽車行

ROSS MOTORS LTD.,
Humber Road.. 634-4367
(See Ad Page 133)

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

BARRY AND SMITH,
'Barristers-Solicitors-
Notaries, Etc'
Kevin Barry, B.A. LL.B.
William J. Smith, LL.B.
P.O. Drawer 458
17 Broadway.. 634-4918

HAWCO, L.C., B.A., B.A.,
(OXON),
90 West St... 634-2555
(See Ad page 131)

BUILDING SUPPLIES 建築材料

LUNDRIGAN'S BUILDING
SUPPLIES LIMITED,
P.O. Box 289,
25 Poplar Rd 634-2842
(See Ad page 132)

ELECTRICAL APPLIANCES 電器

HUMBER ELECTRIC & MUSIC
CO. LTD.,
P.O. Box 297,
27 Broadway.. 643-55075
..... 634-6127
(See Ad page 134)

FRUIT & VEG. WHSLE. & RETAIL 生果蔬菜

GREEN LANTERN
WHOLESALEERS LIMITED
Box 222,
Broadway..... 634-4041
(See Ad Page 131)

FURNITURE & APPLIANCES 傢俬電器

NEWFOUNDLAND OUTFITTING
CO. LTD.,
Broadway..... 634-4002
(See Ad Page 133)

GENERAL STORES 商店

STEERS, LIMITED,
Brook Street 634-4328
(See Ad page 129)

GROCERS 雜貨

SHOPRITE GROCETERIA,
West St. 634-4333
Broadway..... 634-6521
(See Ad page 130)

HARDWARE 鐵錫

HICKMAN, A.E. CO. LIMITED,
Fishers Hill 634-5171
(See Ad Page 130)

HOTELS 旅店

PICKERING INN, THE,
'Central Location
Opposite C.N.T. Bldg.,
5 Main St.... 634-2438

Newfoundland Outfitting

COMPANY LIMITED

QUALITY FURNITURE & APPLIANCES

CORNER BROOK STEPHENVILLE WINDSOR
ST. GEORGE'S CHANNEL DEER LAKE
SPRINGDALE LEWISPORTE BAIE VERTE

傢
俬
用
品

紐
芬
蘭
公
司

BROADWAY.

PHONE: 634-4002

HUMBER ELECTRIC &
MUSIC CO. LTD.
WE HANDLE A COMPLETE LINE OF
FLUORESCENT & INCANDESCENT
LIGHTING FIXTURES

津巴電器樂器公司 裝電
光管

P.O. BOX 297 27 BROADWAY
PH: 643-55075 634-6127
CORNER BROOK WEST

Keeping a secret from your wife is
like trying to smuggle daylight past a
rooster.

Japanese doctors say they have used
a liquid glue to close appendix inci-
sions. An appendectomy isn't much of
a snob operation, but apparently you
can get stuck up about it.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

JEWELLERS 首飾商

FAOUR'S JEWELLERY LTD.,
P.O. Box 40,
35 Broadway.... 634-55155
(See Ad page 129)

SANITARY PRODUCTS 清潔物品

SANITARY PRODUCTS LTD.,
121 Humber Road.,
..... 634-7607
(See Ad page 132)

QUEBEC CITY

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

ALLARD, ALPHONSE.....	140
BLOUIN, ISIDORE.....	140
BOITEAU INC.....	140
CANADA PACKERS LIMITED.....	141
CHABOT, CHARLES H.....	140-141
EMOND & COTE ENR.....	141
GARDENIA LTER.....	140
GARNEAU, RAUL & FILS.....	142
HUOT & BLOUIN INC.....	140
LA CIE NATIONAL SIGN CO. LTD.....	142
LeBLANC, A.....	140
LES ACCESSOIRES DE CUISINE LIMITEE.....	141

VITRERIE QUEBEC GLASS LTEE

委初里古璧玻璃
公司

大小玻璃照鏡

PHONE 522-8207

223 DORCHESTER

QUEBEC CITY, QUEBEC

ISIDORE BLOUIN

EPICIER LICENCIE
GROS et DETAIL

WHOLESALE OF ALL KINDS OF

PAPER PRODUCTS

發紙各 公布愛
竹料便 司魯士
PH: 525-4871

498 RUE VICTORIA QUEBEC



HUOT & BLOUIN INC.

FRUITS & VEGETABLE
WHOLESALE

休特艾布魯公司
生果瓜菜發行

190-2nd AVE
QUEBEC, QUE.

522-8232

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

PARADIS RADIO SERVICE ENR.....	141
PECHERIES ST-LAURENT ENR.....	140
RENE JOBIN INC.....	140
SEVEN-UP (CLAIRE-FONTAINE LIMITED).....	140
SYLVAIN, EDMOND, LIMITEE.....	141
TREMBLAY, J.A., & FILS INC.....	141
TRI-BEC INC.....	140
VICTOR BUTCHERS' SUPPLY INC.....	140
VITRERIE CITADEL GLASS INC.....	141
VITRERIE QUEBEC GLASS LTEE.....	141

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

CHOP SUEY HOUSES 雜碎餐館

廣州 CANTON CHOP SUEY HOUSE, 617 St. Vallier E.....	525-9800
蔡杰仁 GIM LIN CHINESE FOOD, 745 Ct. D' Abraham.....	522-0361
南波 MAMBO CHOP SUEY HOUSE, 310 De La Couronne.....	525-4515

LAUNDRIES 洗衣店

榮昌 WING CHONG LNDRY., 187 Cremazie W.....	523-5906
--	----------

電電各裝
與灯款盞



boiteau

公寶
司廷

SPÉCIALISTES EN ÉCLAIRAGE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL EN GROS

ELECTRICAL FIXTURES

PH: 529-9376

60 DORCHESTER

QUEBEC


RENÉ JOBIN INC

Importateur de Tissus de Luxe

WHOLESALE IN
YARD GOODS, DRAPERIES,
LINEN & COTTON

李尼祖本公司 各種棉麻布匹
布帳發行

PH: 525-6197 349 EST. BLVD CHAREST

CHARLES H. CHABOT
AIR CONDITIONING
REFRIGERATION DOMESTIQUE ET COMMERCIALE
REPARATION D' ACCESSOIRES ELECTRIQUES
查理士企動店
換氣板 電冰箱 各種電器
OFF. 529-1746 RES. 623-9946

360, RUE ST-VALLIER-OUEST, QUÉBEC B
RÉS. 175, 70IÈME RUE OUEST, CHARLESBOURG

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

亞士打	ASTOR CAFE, 1070 St. Jean.....	522-5500
美 文	CAFE MEI YING 595 Fleurie.....	525-6870
中國園	CHINA GARDEN RESTR., 2155 Boul Ste Anne.....	661-6988
頂 好	DIN HOW RESTR., 849 St. Jean.....	524-7074
金 陵	GIM LIN, 745 Ct. D' Abraham.....	522-0361
陶 陶	HO HO RESTR., 299 Arago E.....	523-2230
家 庭	HOME CAFE (George Hum, prop) 811 St. Jean.....	529-1600
蓮花園	LOTUS GARDEN CAFE, 472 3rd Ave.....	522-8916
民 生	MIN SUN RESTAURANT, 323 Du Pont.....	524-6289
南 京	NANKING CAFE, 1082 St. John.....	
新荔枝	NEW LICHIE GARDEN, 44 St. Louis.....	524-9149

Victor Butchers' Supply Inc.

麥何明請
頭按：認

宰役
公操
司屠

LE CHOIX LE PLUS A QUEBEC D'EQUIPEMENT
DE CUISINE MODERNE

JEAN R. POLIQUIN
Fondée en 1932

PHONE 522-4934

775-777, COTE D' ABRAHAM

QUEBEC 4, P. Q.



J. A. TREMBLAY & FILS INC.

ENTREPRENEURS

PLOMBERIE, CHAUFFAGE,
ÉLECTRICITÉ, BRÔLEURS À L'HUILE.

特廉布理公司

裝置水喉工程並修理
，歡迎華友光顧。

PH: 529-5321

435, DE MAZENOD,
QUÉBEC.

Pêcheries St-Laurent Enr.

Poissons en Gros

FISH WHOLESALE

RAYMOND GAGNÉ

Résidence 623-7904

Téléphone Bureau 524-2372

7, rue Thibau

發魚司池里士
行類

524-2791

Québec

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

RESTAURANTS 餐館

皇宮	PALACE CAFE, 373 St. Paul St.....	524-3143
求龍	Q-LUNG RESTR., 2780-1st Ave.....	623-0182
中龍	RESTAURANT CHINOIS DRAGON INC., 587 St. Vallier E.....	525-7295
芳氏	RESTAURANT WONG, 19 Buade.....	525-9336
頂呱呱	SHANG-RI-LA RESTAURANT, 1124 St. Jean.....	525-5708
七必廷	TIPITIN RESTAURANT (Woo Fat, prop) 587 St. Vallier East.....	
樹氏	WOO'S HOUSE, 761 Bl Charest E.....	524-7187
余英	YEE YING CAFE, 595 Fleurie.....	

華僑戶口
Alphabetical Listing

ASTOR CAFE, (T. Wong) 1070 St. Jean.....	522-5500
BUCKINGHAM CAFE, (Lively Wong) 332 St. Joseph E.....	524-0171
CANTON CHOP SUEY HOUSE (Hip Foo) 617 St. Vallier.....	525-9800

社餐
園館
用旅
具館
醫
院

LES ACCESSOIRES DE CUISINE LIMITEE

DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS DE

LEO T. JULIEN INC.

MANUFACTURIERS ET FOURNISSEURS D'EQUIPEMENT POUR
RESTAURANTS, HOTELS, HOPITAUX ET INSTITUTIONS
RELIGIEUSES

用李
具士
公餐
司館

PH: 683-3618 1175 RUE GOUIN, CENTRE INDUSTRIEL NO 5, QUEBEC, P.Q.

華僑戶口 Alphabetical Listing

CAFE MEI YING 595 Fleurie.....	525-6870
CHINA GARDEN RESTUARANT 2155 Boul Ste. Anne.....	661-6988
CHONG, WUIN SHING 1078 St- Jean.....	529-7907
CHUN TOO MRS. N.G. 638 St. Vallier E.....	529-2843
DIN HOW RESTR. 849 St. Jean.....	524-7074
GIM LIN RESTR., 745 Ct D'Abraham.....	522-0361
HO HO RESTR 299 Arago E.....	623-2230
HOME CAFE (George Hum prop) 811 St. Jean.....	529-1600
HOO, MARK 211 Arago E.....	525-8016
KWONG, HING (China Grocy) 582 St. Vallier E.....	
LEE, FRED (Eva) 1243 Rousseure.....	627-8531
LEE, GERARD (Germaine) 196 Argenson.....	529-5400
LEE, KEE PARK (emp Jim Lin) 735 Cote D'Abraham.....	
LEE, KENNY (wtr Mambo) 405 De La Reine.....	
LEE, MLLE. L., 190 Argenson.....	525-6456
LOTUS GARDEN CAFE 472 3rd Ave.....	522-8916
MAMBO CHOP SUEY HOUSE (Henry Tom) 310 De La Couronne.....	525-4515
MEIN LEONG SUNG (emp Restr Du Boulevard) 58 Cote DuPalas	
MIN SUN RESTAURANT (Chuck Ben Seto) 323 Dupont.....	524-6289
NANKING CAFE, 1082 St. Jean.....	
NEW LICHEE GARDEN, 44 St. Louis.....	524-9149
ON LUCK CHOP SUEY HOUSE (Edgar Wong) (restr) 306 St. Vallier.....	
PALACE CAFE (Wong Soo) 373 St. Paul St.....	524-3143
Q-LUNG RESTAURANT 2780-1st Ave.....	623-0182
RESTAURANT CHINOIS DRAGON INC. 587 St. Vallier E.....	525-7295
RESTAURANT WONG 19 Buade.....	525-9336
SETO DAVID 44 St. Louis.....	525-9149
SETO F., 261 Lafayette.....	683-9558
SETO, GIM SOON 576 St. Vallier E.....	529-1474
SETO R., 6 Ste Angèle.....	524-4379
SHANG-RI-LA RESTR., (Henry Woo) 1124 St. Jean.....	525-5708
TIPITIN RESTAURANT (Mme Fat Woo Chong) 587 St. Vallier E	
TOM, HENRY JR., 1487 St. Cyrille.....	681-2701
TOM HIN (Cafe Cartier).....	681-2701
TOM, LIM (Maw) (Cafe Boston) 930 St. Joachim.....	522-2610
TOM, PIN YOULAY, 498 Dupont.....	
TOM, QUI (Cuisinier Woo's House) 498 Du Pont.....	
WING, CHONG (Wing Chong Lndry) 187 Cremazie.....	
WING, CHONG LNDRY., 187 Cremazie.....	523-5906

EMOND & COTE ENR.

PROVISIONS EN GROS

VOLAILLES • VIANDE FRAÎCHE ET FUMÉE • BEURRE
DEUFS • CONSERVES • POISSONS ETC.Ligne complète pour le service d'hôtel,
Restaurants et InstitutionsPOULTRY, FRESH MEATS, SMOKED MEATS
BUTTER, EGGS, FROZEN FISH & CAN PRODUCTS
SUPPLIES TO RESTAURANTS & HOTELS

雞鴨烟魚
鴨肉罐頭
鮮牛頭
肉油食店
冰品用品
蛋霜供

TEL 522-5611

95, RUE DALHOUSIE

愛文谷特
公司

QUEBEC 2.

華僑戶口 Alphabetical Listing

WING, J.W. 3645 Ch St-Louis.....	653-7587
WONG, 7175 Pl Mont Claire.....	
WONG, BOBBY 7460 Rolland.....	623-7693
WONG, CAROLE, 705 Ste Madeline.....	
WONG, CHARLIE, 12 St. Stanislaus.....	
WONG, DER (Lndry) 450 Du Roi.....	
WONG DOOTUEY LOUIS (Yeeha) 588 St. Gabriel.....	
WONG, EDDIE 1128 St. Jean.....	529-5181
WONG, EDDY (Son Wai) (Dinhov Restr) 144 Godbout.....	
WONG, E. (On Luck Chop Suey Hse) 270 St. Vallier.....	
WONG, FREDDY 10 St. Flavien	
WONG, FRANK 10 St. Flavien.....	529-3014
WONG, FRED 8 St. Flavien.....	524-1328
WONG, GEORGES (emp Cafes Astor) 8 St. Flavien.....	
WONG, GHISTAINE (wtress Restr Buckingham) 594 St. Vallier	
WONG, HARRY (Syndia) 594 St. Vallier E.....	
WONG, HARRY Ste Brigitte de Laval.....	663-4171
WONG, HARRY 875 St. Valbert.....	
WONG, HENLEY 705 St. Madelene.....	529-5019
WONG, HIM 1284 des Arnenes.....	527-4138
WONG, JACK (Woo) (Restr Tennan) 533-115 Rue.....	661-4797
WONG, JACKSON 270 Vallier.....	
WONG, LOUIS (cuis) 588 St. Gabriel.....	523-6092
WONG, LYDIA (wtrs Buckingham Restr) 594 St. Vallier E....	
WONG, M. 9 Hamel.....	
WONG, PETER 10 St-Flavien.....	524-4027
WONG, SAM Place-Mont-Plaisir.....	623-3792
WONG, SAM 570 St. Vallier E.....	529-4726
WONG, SING (Palace Cafe) 653 St. Vallier.....	522-1847
WONG, SING 9 Hamel.....	
WONG, SOO, 651 St. Vallier.....	525-7062
WONG, THOMAS (maison pension) 9 Hamel.....	525-9864
WONG, YEE (restr) 270 St. Vallier.....	524-9460
WOO GUY SANG, 761 Charest E.....	524-7187
WOO GY SANG (Woo House Restr) 617 St. Vallier.....	525-9661
WOO, HENRY (Shang-ri-la) 1128 St. Jean.....	523-1439
WOO, MARK (Cyaninia) 211 Arago E.....	
WOO'S HOUSE RESTR (Gay Sang Woo) 761 Blvd.....	524-7187
YEE, FONG YING (New Lichee Gdn) 44 st. Louis.....	

榮公司



EDMOND SYLVAIN, LIMITED

VIANDES ET PROVISIONS EN GROS

生果瓜菜雜貨 · 罐頭食品



玻璃大窗
玻璃小門櫥店

AFTER HRS. PH: 623-5384
PH: 522-2085

GLASS & METAL ENTRANCES
STORE FRONTS

186 RUE ST-PAUL

司理里役
公玻打

QUEBEC 2, P.Q.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

AIR CONDITIONING 冷氣設備

CHABOT, CHARLES H.,
360 Rue St. Vallier, O.
..... 529-1746
Res..... 623-9946
(See Ad page 136)

TRI-BEC INC.,
1075 Vincent Massey,
..... 527-3491
(See Ad page 141)

BEVERAGES 餅乾汽水

SEVEN-UP (CLAIRE FONTAINE
LIMITED)
Joly St. & Dumas Ave.,
..... 623-9887
(See Ad Page 141)

BUTCHERS SUPPLIES 肉店用品

VICTOR BUTCHERS' SUPPLY
INC.,
775-777 Cote D' Abraham
..... 522-4934
(See Ad page 136)

ELECTRICAL FIXTURES 電器裝備

BOITEAU INC.,
60 Dorchester,
..... 529-9376
(See Ad page 135)

FABRIC WHSLE 布匹發行

RENE JOBIN INC.,
349 Est Blvd Charest,
..... 525-6197
(See Ad page 136)

FISH WHOLESALE 魚欄

PECHERIES ST-LAURENT
ENR.,
7 rue Thibaudau,
..... 524-2372
(See Ad Page 137)

FLORISTS 花舖

GARDENIA LTEE.,
"Flowers for every
occasion, delivery"
872 Cote D' Abraham,
..... 525-4853

FRUIT & VEG. WHSLE. 生果蔬菜發行

ALLARD, ALPHONSE,
21 Finlay Market Pl.,
..... 529-4191
(See Ad page 141)

BLOUIN, ISIDORE,
498 Rue Victoria,
..... 525-4871
(See Ad page 135)

HUOT & BLOUIN INC.,
190 - 2nd Ave.,
..... 522-8232
(See Ad page 135)

FRUIT VEG & FISH WHSLE; 生果蔬菜魚欄

LEBLANC, A.,
139 Rue Dalhousie,
..... 522-5266
(See Ad Page 141)

.....

CANADA PACKERS LIMITED

腿頭乳鮮

食酪肉
品片烟
火罐肉

MEAT-PROVISION
MAPLE LEAF SLICED CHEESE
'YORK' CANNED GOODS
'MAPLE LEAF' HAM & BACON

Quebec Branch

品罐加
公頭拿
司食大

PH: 525-4901

QUEBEC

AIR CONDITIONING
VENTILATION
PLUMBING
HEATING
ELECTRICAL
INCINERATORS

Tri-Bec
INC.

夫黎比公司
水氣 暖烘 換氣機 電器

PH: 527-3491

1075 VINCENT MASSEY
QUEBEC CITY

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

CLASS 玻璃器

VITRERIE QUEBEC GLASS
INC.,

223 Dorchester,
..... 522-8207
(See Ad Page 134)

VITRERIE CITADEL GLASS
INC.,

186 Rue St-Paul,
..... 522-2085
(See Ad Page 140)

MEAT PACKERS 肉商

CANADA PACKERS LIMITED,
195 Crown St 525-4901
(See Ad Page 140)

PLUMBERS 水喉

TREMBLAY, J. A. & FILS
INC.,

435 De Mazenod,
..... 529-5321
(See Ad Page 137)

.....

POULTRY 雞鴨行

SYLVAIN, EDMOND, LIMITEE
70 Rue Dorchester,

..... 522-2035
(See Ad Page 139)

REFRIGERATION 電冰櫃

CHABOT, CHARLES H.,
360 Rue St. Vallier

Ouest..... 529-1746
Res..... 623-9946
(See Ad Page 136)

RESTAURANT EQUIPMENT 餐館用具

LES ACCESSOIRES DE
CUISINE LIMITEE,
1175 Rue Gouin,
Centre Industriel No 5
..... 683-3618
(See Ad page 137)

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品

EDMOND & COTE ENR,
95 Rue Dalhousie,
..... 522-5611
(See Ad Page 138)



A. LEBLANC
FRUITS, LÉGUMES ET POISSONS
EN GROS

DISTRIBUTEUR DES PRODUITS "ZER-O-PAK"

PH: 522-5266
C.P. 1033

139 RUE DALHOUSIE

QUEBEC 2

里比
魚生比
鮮果連
發瓜公
行菜司

ALPHONSE ALLARD

FRUITS ET LEGUMES EN GROS

瓜時各發 菜果汪行 菜菜特 阿阿芬

C.P. 141
PH: 529-4191
21 MARCHÉ FINLAY
QUEBEC 2

The only thing that gives you more
for your money each year is the penny
scale down at the drug store.

CLAIRE FONTAINE LIMITEE



古拉汽水公司
代理 七上汽水
PH: 623-9887
JOLY ST. & DUMAS AVE.
QUEBEC, QUE.

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

SIGNS, NEON 霓虹招牌

LA CIE NATIONAL SIGN CO.

LIMITED,

'Neon & Plastic Signs'

20 Dorchester,

525-5189

T.V. & RADIO 電視機及收音機

PARADIS RADIO SERVICE

ENR.,

'Radio D' Auto-

Television-Accessoires

Electriques'

261 Dorchester,

525-5787

TAILORS 洋服匠

GARNEAU, RAOUL & FILS.

'Clothing

Manufacturers'

369 Blvd Charest Est.,

522-7056

Flatterers are the cleverest of all mind readers—they tell us exactly what we think.

The human body is remarkably sensitive. Pat a man on the back and his head swells.

If you must talk about your troubles, don't bore your friends with them—tell them to your enemies who will be delighted to hear about them.

Remember way back when dollar bills were larger in size and bought three times as much?

It's getting so that it's as hard to find a needle in a haystack as in a girl's hand.

DRIVE YOUR ADVERTISING SHOTS HOME



A thunder of hoofs—a resounding smack—and another shot is driven home. Your ad in the Directory will be just as effective... a "thunderous" headline—a "smack" in your copy—and your story is driven home—to the thousands of daily Directory users.

SERVING THE FAMILIES OF NORTH AMERICA FOR 106 YEARS
ASK FOR 'SWIFT PRODUCTS' BY BRAND



士委夫加拿大公司
世界馳名罐頭食品
服務百美凡百餘年

Swift Canadian Co. LIMITED

PHONE: EV 4-3391 MONCTON, NEW BRUNSWICK, CANADA.

王達大
程達小

RALPH H. CONNOR

CONTRACTOR AND AGENT



LINOLEUM CONTRACTORS - CUSTOM FLOORS - ASPHALT TILE - RUBBER TILE
CORK TILE - CERAMIC TILE - GLAZED TILE - PLASTIC TILE
INDUSTRIAL FLOORS - TERRAZZO - MARBLE - METAL MOULDINGS

OFF. PH: 423-8303 423-6985

RES. PH: 455-4415

里夫干那公司

15 POPLAR GROVE

HALIFAX, N.S.

保各代
險理

REX KELLAND INSURANCE

列企連保險經紀

"YOUR INSURANCE FRIEND"

PH: OFF 578-2663
RES 579-1993

ALL KINDS OF INSURANCE

P.O. BOX 5925

CABOT BLDG. 221 DUCKWORTH ST.

ST. JOHN'S, NFLD.

放保實
駁險業

ISLAND REALTY CO LTD.

公實矮
司業審

REAL ESTATE AGENTS

BUYING? SELLING? SEE US FIRST.

COMPLETE REAL ESTATE SERVICE

ST. JOHN'S, NFLD.

CABOT BLDG.

PH: 578-4788

IN THE MARITIMES

請試用"保馬"標裝煤氣

司煤聖
氣約
公翰

IT'S "BURMA" PROPANE GAS

氣高那
公沙華
司煤斯

See your local 'BURMA' Branch or Dealer

SAINT JOHN PROPANE
GAS CO. LTD.

NOVA SCOTIA PROPANE
GAS CO. LTD.

OX 2-6611 ROTHESAY,
EAST SAINT JOHN, N.B.

179 LOWER WATER ST.
HALIFAX, N.X.

W13
6/3/64

F
5248
C505
1962

Chinese directory for the
Maritime Provinces

~~Consult~~
~~Reference~~

PLEASE DO NOT REMOVE
SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

